



Ilustre  
Colegio de  
la Abogacía  
de Bizkaia

Bizkaiko  
Abokatuen  
Elkargo  
Ohoretsua

**Boletín  
Informativo**

**Informazio  
Agerkaria**

**294**

2021eko  
uztaila  
Julio  
2021

**Palestina:  
Una nación,  
un estado.**

**Palestina:  
nazio bat,  
estatu bat.**





MUTUALIDAD  
ABOGACÍA

# Ahorrar con disponibilidad, sin renunciar a una buena rentabilidad, es posible



**3%  
rentabilidad  
a cuenta<sup>1</sup>**



**Disponible  
desde primer  
momento<sup>2</sup>**

La situación actual implica pensar muy bien dónde invertir tus ahorros. La Mutualidad dispone una modalidad que cumple todos los requisitos para ayudarte a constituir una red de seguridad: el Sistema de Ahorro Flexible (SVA) del Plan Universal.

**Tu futuro, en buenas manos.  
Contrata tu SVA en:  
[mutualidadabogacia.com](http://mutualidadabogacia.com)**

1. Para el trimestre actual. Al cierre de 2019, la Rentabilidad del Plan Universal se situaba en un 3,78% (rentabilidades pasadas no implican rentabilidades futuras).

2. Durante el primer año solo se podrá rescatar el saldo acumulado correspondiente a las portaciones de ahorro realizadas. Durante el 2º año hasta el 97,5% del total del saldo acumulado y durante el tercero hasta el 99%. A partir del tercer año se podrá rescatar hasta el 100% del fondo acumulado. Se requiere un periodo mínimo de 30 días desde la fecha de efecto del cobro de la última aportación para el rescate de la misma.

La existencia de una nación se sostiene sobre tres elementos fundamentales. El territorio, considerado el espacio geográfico donde se encuentra establecido un grupo de personas que se autoidentifica como “pueblo” y la existencia de una “conciencia nacional” entendida como la unidad resultante de los elementos comunes entre el grupo de personas, y que está conformada por costumbres, religión, raza, idioma, que- entre otros elementos- hacen que ese grupo de personas comparta los mismos objetivos e ideales de estructura geopolítica.

Pero ni la raza, ni la lengua, religión, geografía, ni cualquier otro elemento, por sí solo, construyen una nación. La nación cobra entidad sólo cuando los individuos manifiestan, mediante el reconocimiento de tales nexos, la voluntad de vivir juntos. A esta ambición universalista del pensamiento francés, se opone la definición del romanticismo alemán, cimentada en los lazos de sangre, así como en una lengua y una cultura comunes. En nuestro siglo, Stalin la definió como “una comunidad humana estable, históricamente formada y surgida sobre la base de la comunidad del idioma, del territorio, de la vida económica y de la psicología, que se manifiesta en una comunidad de cultura”. Para otros autores, en cambio, las naciones, se reafirman sobre todo sobre la base de una voluntad común.

El Estado es, ante todo, un espacio organizado políticamente. Estructura de cohesión espacial de la ciudadanía y de determinadas actividades – jurídica, política, económica, militar, diplomática- y así mismo, sede de prácticas sociales, y culturales. El elemento espacial, el territorio delimitado por fronteras, es, por tanto, un elemento constitucional determinante en su existencia. Por otra parte, su derecho a existir como un espacio político diferenciado constituye su razón de ser. Y de igual manera, la justificación de su existencia sería impensable sin una idea jurídico política, gracias a la cual la nación que lo conforma tiene una imagen de sí misma como integrante de un Estado.

Por último, en el Estado-Nación, resultado jurídico y político de la fusión de los conceptos de Nación y Estado, coinciden de un modo estable y con vocación de permanencia, los límites espaciales, ideológicos y perceptivos -desde un punto de vista psicológico y emocional - de la nación y el ámbito jurídico del Estado.

Puede suceder, sin embargo, que en el territorio de un Estado nacional haya, también, pueblos que no se sientan integrados en la nación de la que emana el Estado que conforman. Es en esos casos cuando, estos pueblos,- que cuentan con características lingüísticas, y culturales propias, patrimonio cultural, además de un factor étnico relativa o parcialmente común, teniendo conciencia ideológica de pertenencia a una identidad común, cohesionada y diferenciada forman, de hecho, las Naciones sin Estado.

Son Naciones sin Estado que perviven en un único territorio- como es el caso de Palestina (Estado reconocido por algunas organizaciones internacionales como Naciones Unidas)-, o, incluso, repartidas entre diversos Estados (como el ejemplo de la nación kurda o, para muchos, la vasca), manteniendo reivindicaciones de carácter histórico, por el reconocimiento geopolítico de su territorio y entidad, para constituirse, al fin, en Estados-Nación.

Nazioaren existentzia funtsezko hiru elementutan oinarritzen da. Lurraldea, bere burua “herri” gisa identifikatzen duen pertsona-talde bat kokatuta dagoen espazio geografikotzat hartuta, eta “kontzientzia nazional” bat, pertsona-taldearen elementu komun ondorizko batasun gisa ulertuta, eta ohiturek, erlijioak, arrazak, hizkuntzak eta, beste elementu batzuen artean, pertsona talde horrek egitura geopolitikoko helburu eta ideal berberak partekatzea eragiten dute.

Baina arrazak, hizkuntzak, erlijioak, geografiak eta beste edozein elementu ez dute berez nazio bat eraikitzen. Nazioa gorpuztu egiten da soilik gizabakakoen, lotura horiek aitortuz, elkarrekin bizitzeko borondatea adierazten dutenean. Pentsamendu frantsesaren anbizio unibertsal horren aurka dago erromantizismo alemanaren definizioa, odol-lokarrietan oinarritua, bai eta hizkuntza eta kultura komun batean ere. Gure mendean, Stalinekin honela definitu zuen: “giza komunitate egonkorra, historikoki eratua eta hizkuntzaren, lurraldearen, bizitza ekonomikoaren eta psikologiaren komunitatean oinarrituta sortua, zeina kultura-komunitate batean agertzen baita”. Beste autore batzuentzat, aldiz, nazioak, batez ere, borondate komun batean oinarrituta berresten dira.

Estatua, batez ere, politikoki antolatutako espazioa da. Herritarren eta jardue- ra jakin batzuen –juridikoa, politikoa, ekonomikoa, militarra, diplomatikoa– kohesio espazialerako egitura, baita praktika sozial eta kulturalen kokalekua ere. Elementu espaziala –hau da, mugek zehaztutako lurraldea–, beraz, elementu konstituzional erabakigarria da bere existentziari dagokionez. Bestalde, espazio politiko bereizi gisa existitzeko duen eskubidea da bere izateko arrazoia. Eta, era berean, bere existentziaren justifikazioa pentsaezina litzateke ideia juridiko politikorik gabe, zeinaren bidez osatzen duen nazioak bere buruaren irudia baitu Estatu gisa.

Azkenik, Estatu-nazioan, Nazioaren eta Estatuaren kontzeptuen bat-egitearen emaitza juridiko eta politikoa den aldetik, bat datoz, modu egonkorrean eta irauteko asmoz, Nazioaren eta Estatuaren eremu juridikoaren muga espazialak, ideologikoak eta pertzepziozkoak –ikuspuntu psikologiko eta emozio- naletik–.

Gerta daiteke, hala ere, Estatu nazional baten lurraldean, osatzen duten estatuaren oinarrian dagoen nazioan integratuta sentitzen ez diren herriak ere egotea. Kasu horietan, herri horiek –ezaugarri linguistiko eta kultural propioak dituztenak– ondare kulturala dute, bai eta faktore etniko erlatibo edo partzial komuna ere, eta identitate komun, kohesionatu eta bereizi bateko kide izatearen kontzientzia ideologikoa dute, eta, horrenbestez, Estaturik gabeko Nazioak osatzen dituzte.

Badira Estaturik gabeko nazioak Estatu bakar batean bizi direnak, hala nola Palestina (nazioarteko erakunde batzuek –hala nola, Nazio Batuak bezala– onartutako Estatu), edo hainbat Estaturen artean banatuta daudenak (nazio kurduaren edo, askorentzat, euskal nazioaren adibidea), eta horiek guztiak izaera historikoko aldarrikapenei eutsiz, beren lurraldearen eta entitatearen onarpen geopolitikoa dela eta, Estatu-nazio modura eratzeko grina dute.

# Exposiciones 2021



De Marzo a Junio de 2021

**Fernando Biderbost**



Ilustre  
Colegio de  
la Abogacía  
de Bizkaia  
Bizkaiko  
Abokatuen  
Elkargo  
Ohoretsua

**Boletín  
Informativo**

Informazio  
Agerkaria

**Consejo Editorial**  
Argitalpen Batzordea  
Decano/ Dekanoa:  
Carlos Fuentenebro Zabala  
Ana Bermejo Arteagabeitia  
Antonio Tena Núñez

**Consejo de Redacción**  
Erredakzio Batzordea  
Iñaki Orbeza Soto  
Ignacio Alonso Errasti

**Colaboradores**  
Laguntzaileak  
César Gallastegi Aranzabal  
Maialen Larizgoitia  
Jorge Maqueta Andrés  
Eduardo Ranedo Fernández  
Idoia Manzárraga Zamalloa

Depósito Legal  
Legezko Gordailua  
2.069 / 1987

**6**

**Noticias breves**  
Berri laburrak

**12**

**Jurisprudencia**  
Jurisprudentzia

**16**

**Artículo  
invitado**  
Elkargoa

**26**

**Derechos  
humanos**  
Giza  
eskubideak

**32**

**Cafés jurídicos**  
Kafe juridikoak

**38**

**Jornadas**  
Jardunaldiak

**48**

**Biblioteca**  
Liburutegia

**52**

**Novedades  
Legislativas**  
Legegintza  
berrikuntzak

**60**

**Abogacía en  
blanco y negro**  
Zuri-beltzeko  
abokatutza

**62**

**Suplemento  
cultural**  
Kultur eranskina

## JUSTICIA EXTIENDE LA DISPENSA DE USAR LA TOGA

El Ministerio de Justicia ha informado de que, accediendo a la petición formulada hace una semana por el Consejo General de la Abogacía Española (CGAE), ha decidido extender la exención de utilizar la toga en las vistas hasta que hayan desaparecido las restricciones impuestas como consecuencia de la Covid.

La decisión de dispensar la utilización de la toga por parte de todos los intervinientes fue aprobada en septiembre del año pasado en el proyecto de ley de medidas procesales y organizativas para hacer frente al Covid-19 en el ámbito de la Administración de Justicia. En esa ley se estableció como plazo el 20 de junio de este año 2021.

No obstante, al persistir los efectos de la epidemia y seguir vigentes la inmensa mayoría de medidas de prevención del contagio, el CGAE remitió una petición al ministro de Justicia. El Ministerio ha comunicado a la Abogacía Española que a lo largo de la jornada se informará de esta decisión a todos los Letrados de la Administración de Justicia a través de una circular interna.



## LA ABOGACÍA RECHAZA ANTE JUSTICIA LA INCORPORACIÓN DE LOS GRADUADOS SOCIALES AL SISTEMA DE ASISTENCIA JURÍDICA GRATUITA

El pasado 21 de junio, la Abogacía Española ha rechazado de plano ante el Ministerio de Justicia cualquier posibilidad de que los Graduados Sociales puedan entrar a formar parte del sistema de Asistencia Jurídica Gratuita (AJG). Invitados a un encuentro en la sede del departamento ministerial junto con los órganos de representación de Graduados Sociales, los representantes de Consejo General de la Abogacía Española no han dudado en ofrecer diversos y contundentes argumentos que desaconsejan una posibilidad que no haría más que generar una enorme confusión y desigualdad en el sistema.

Así, en primer lugar, la Abogacía ha apuntado que la participación de los graduados sociales en el turno laboral del sistema de AJG generaría una suerte de doble turno aleatorio, con juristas atendiendo a unos clientes y representantes técnicos asistiendo a otros. Pero, además, rompería con el principio de unidad de defensa, ya que los letrados que a menudo atienden causas laborales terminan por extender los casos de sus representados al ámbito civil o penal. En este sentido, la inclusión de los graduados sociales no haría más que complicar las cosas, pues no podrían extender su labor a otros ámbitos jurisdiccionales para los que carecen de capacitación y de conocimientos.

Además, la inclusión de estos profesionales en el turno de la jurisdicción social significaría que sus colegiados quedarían fuera del Código Deontológico por el que se rigen los miembros de la abogacía, a quienes la Ley Orgánica del Consejo General del Poder Judicial otorga, con carácter exclusivo y excluyente, la dirección y defensa de las partes en toda clase de procesos y la función de asesoramiento y consejos jurídicos.

Por todo lo expuesto, los representantes de la Abogacía han concluido que parece evidente que de la hipotética inclusión de los Graduados sociales en el servicio de AJG solo se derivarían perjuicios para los clientes y una mayor complejidad del sistema.

En el transcurso del mismo encuentro, la Abogacía Española ha preferido quedarse al margen de debatir si se debe desarrollar o no una normativa para el acceso a la profesión de Graduado Social. La cuestión afecta únicamente a estos profesionales y al legislador, aunque, eso sí, la Abogacía ha llamado la atención sobre la inoportunidad y el sinsentido que supondría pretender aprovechar la reforma de la ley de Acceso a la Abogacía y la Procura para regular una profesión que no se encuentra entre las consideradas como jurídicas.

## Anuncios

**DESPACHO consolidado en Bilbao,** C. Arenal (Edificio La Svrne) desea incorporar a uno o dos compañeros para compartir gastos. Es una oficina completamente amueblada, exterior, soleada y dotada de todos los servicios necesarios. Interesados llamar al 656 789 457.

Se alquila, **OFICINA AMUEBLADA,** integrada en Despacho de Abogados, exterior, soleado y céntrico. Cerca de los Juzgados. Interesados llamar a: 944154570 ó móvil 667500284.

**DESPACHO** de abogados ubicado en el centro de Bilbao **busca profesionales para compartir despacho** así como posibles colaboraciones. Interesados contactar a través de los siguientes teléfonos: 607 41 00 40 / 679 20 53 30.

Bufete de larga trayectoria en zona Moyua dispone de **despacho amplio y luminoso.** Tfno. 944444500

**SE VENDE** despacho exterior con todos los servicios en la calle Diputación de Bilbao. Tfno. 609462306

## EDIKTUAK EDIKTU TAULA JUDIZIAL BAKARREAN ARGITARATUKO DIRA

2021(e)ko ekainaren 01etik aurrera, ediktuak Ediktu Taula Judizial Bakarraren (ETJB) bidez argitaratuko dituzte epaitegiek, eta bitarteko bakarrean bilduko dira iragarkien bidez egindako publizitatea eta komunikazio-egintzak.

Batzuetan, pertsona bati jakinarazteko edo abisatzeko, epaitegiek informazio horren laburpen bat argitaratu behar izaten zuten epaitegiko iragarki-taulan, zabalkunderik handieneko egunkarietako batean eta ediktua agintzen zen tokiko Aldizkari Ofizialean.

Iragarki-taula berriaren helburua ebazpen eta jakinarazpen judizialen argitalpena erabat informatizatzea eta bateratzea da, iragarki-tauletan eta hainbat aldizkari ofizialetan gertatzen zen sakabanatzeari amaiera emateko.

Epaitegiek zuzenean igorriko dizkiote ediktuak ETJBri, hortaz, ez zaizkie jada prokuradoreei eta gainerako profesionalei emango, otrain arte beren gain hartzen baitzuten ediktuak aldizkari ofizialetan aurkezteko ardurara, argitara zitzaten.

ETJBn egindako argitalpenak kontsultatzeko, Estatuko Aldizkari Ofizialean Estatu Agentziaren orrialdera jo behar da: [https://www.boe.es/edic-tos\\_judiciales/](https://www.boe.es/edic-tos_judiciales/).

Gainera, ETJBk badu harpidetza egiteko aukera ematen duen alerta-sistema bat: aldeztu aurretik NAN-e edo Cl@ve elektronikoen bidez identifikatu behar da, eta horrek aukera ematen du ETJBn harpidetza egin duen hartzaileari zuzendutako komunikazio-egintza edo ediktu-argitalpen guztietara sartzeko. Horrela, ediktu bat argitaratuz egiten den komunikazio-egintza jakinarazteko bermeak indartu egiten dira.

ETJBk eskaintzen dituen zerbitzu guztiak doakoak dira, hala, ediktua Estatuko Aldizkari Ofizialean Gehigarrian txertatzea, kontsultak eta "nire ediktuak" zerbitzuko harpidetzak doakoak dira.

## LAS VIII JORNADAS DE JUNTAS DE GOBIERNO DE COLEGIOS DE LA ABOGACÍA SE CELEBRARÁN EN SEPTIEMBRE EN BILBAO

Las VIII Jornadas de Juntas de Gobierno de los Colegios de la Abogacía ya tienen fecha: se celebrarán entre el 8 y el 10 de septiembre en el Palacio Euskalduna de Bilbao. Bajo el lema "Somos Abogacía", los miembros de las Juntas de Gobierno de los 83 Colegios de la Abogacía, y los responsables de los consejos autonómicos se darán cita en este encuentro, organizado por el Consejo General y el Colegio de Bizkaia.

Durante tres días, más de 700 abogados y abogadas de toda España, en representación de los 150.000 colegiados ejercientes y de los 100.000 no ejercientes, abordarán en profundidad los principales cambios que se están produciendo en la profesión.

Las jornadas de trabajo se dividen en sesiones y talleres simultáneos sobre las buenas prácticas de los Colegios. La primera de las sesiones estará centrada en el refuerzo del secreto profesional, uno de los aspectos más novedosos que ha introducido el nuevo Estatuto de la Abogacía, que acaba de entrar en vigor.

En la segunda de las sesiones los protagonistas serán los Colegios de la Abogacía. Se abordará su compromiso con la calidad de los servicios. El nuevo Estatuto insta también a mejorar los servicios a los colegiados y colegiadas. También se analizará la atención al público y la información a disposición de la ciudadanía.

La sostenibilidad será otro de los temas que se abordarán en las sesiones generales. Y también la publicidad en la profesión, regulada en detalle por el nuevo Estatuto. En las sesiones se explicarán las novedades sobre este punto, se hablará del futuro Código de Publicidad del Consejo General de la Abogacía y se analizará el Código de Buenas Prácticas del Consejo General.

En la última sesión se abordará el futuro de las instituciones. Vivimos en una sociedad en constante cambio, en la que la influencia de las grandes corporaciones gana peso frente a los gobiernos. Por ello, es importante reflexionar sobre cuál debe ser el futuro de las instituciones y de forma más concreta de las que forman parte de la sociedad civil.



## EL SUPREMO PROLONGA LA INCERTIDUMBRE SOBRE LA PRESCRIPCIÓN PARA RECLAMAR GASTOS HIPOTECARIOS

El miércoles 23 de junio estaba marcado en las agendas de muchos abogados y consumidores como el día en el que el Tribunal Supremo arrojaría luz sobre las dudas que existen acerca de la prescripción del plazo para reclamar gastos hipotecarios cobrados indebidamente. Pero finalmente el Alto Tribunal alargó la incertidumbre con su decisión de consultar a las partes implicadas antes de elevar una cuestión prejudicial al Tribunal de Justicia de la Unión Europea (TJUE).

“La decisión del Tribunal Supremo ha sorprendido a todos, esperábamos que aprovechara para fijar doctrina jurisprudencial en algo tan importante para reclamar los gastos hipotecarios”, señala Jesús Sánchez, vicedecano del Colegio de la Abogacía de Barcelona y abogado experto en consumo. Además, “sorprende también que el TS plantee una cuestión prejudicial en esta materia en la que cuenta con suficientes elementos de hecho y de derecho ya marcados por el TJUE para fijar doctrina”, añade. Lo que se esperaba es que el Supremo estableciera desde cuándo comienza a contar el plazo de prescripción, que el Código Civil establece en cinco años. A falta de un criterio unificado, cada Tribunal fija un tiempo de inicio de este plazo diferente.

Por un lado, en una posición que defienden las entidades financieras, en algunas sentencias se están dando como prescritos los plazos al considerar que comienza a contar desde 2015 -cuando el Supremo declaró por primera vez abusivas diversas cláusulas hipotecarias- o que el plazo acabará en 2024 al tomar como referencia la sentencia del Supremo de 2019 en la que establecía qué gastos hipotecarios correspondían al banco o al consumidor. Algunas Audiencias Provinciales también se están pronunciando a favor de la imprescriptibilidad de los plazos, ya que la devolu-

ción de los gastos es una consecuencia de la declaración de nulidad de la cláusula abusiva, que es imprescriptible.

Las asociaciones de consumidores consideran que el plazo debe empezar a contar desde que la persona conoce mediante sentencia que ha abonado cláusulas abusivas indebidamente y que tiene derecho a reclamarlas.

“La sala primera del TS, en materia de consumo, ha provocado un bazar jurisprudencial, y ahora de nuevo vamos a estar esperando entre uno y dos años a que el TJUE conteste a las preguntas que le formule el Supremo”, lamenta Sánchez, que reclama acabar con la inseguridad jurídica que provocan estas decisiones. “En materia de gastos, el Supremo ya había establecido una senda muy positiva. Ahora lo único que hacía falta era que respondiera de acuerdo con esa jurisprudencia reciente comunitaria sobre prescripción”, algo que no ha ocurrido.

Una consecuencia de esta falta de concreción puede ser que “los jueces, si no saben a qué atenerse, van a paralizar pleitos hasta que resuelva el TJUE”, algo que solo va a empeorar el alto nivel de litigiosidad de los pleitos por cláusulas bancarias abusivas. Esta semana, el CGPJ, el Ministerio y las Comunidades Autónomas con competencias transferidas acordaban prorrogar hasta final de año la especialización en cláusulas abusivas en 18 juzgados. A pesar de haberse creado en 2017 para desatascar el aluvión de reclamaciones, estos juzgados tienen aún pendientes más de 230.000 demandas



## SOLUCIONES INTEGRALES DE GESTIÓN DOCUMENTAL, OCR EDITABLE, FACTURACIÓN ELECTRÓNICA Y DIGITAL

SISTEMAS DIGITALES MULTIFUNCIÓN - FAX  
INFORMÁTICA PROFESIONAL - GESTORES DOCUMENTALES



**selzur**  
SOCIO TECNOLÓGICO

Plaza Ibaiondo 4 - Parque Empresarial Ibaiondo - 48940 Leioa - Vizcaya  
Teléfono: 94 442 52 16 | FAX: 94 442 58 43  
email: administracion@selzur.com  
[www.selzur.com](http://www.selzur.com)

## GENERO-INDARKERIAREN AUZITEGIEK ESPAZIOA HANDITU DUTE EMAKUMEEN SEGURTASUNA BERMATZEKO ETA EMAKUMEEK HAIEN BIKTIMARIOEKIN TOPO EZ EGITEKO

Donostiako Miramar Jauregian, UPV/EHUren "Víctimas de violencia de género ante los cambios legislativos. ¿Leyes para las víctimas sin víctimas?" udako ikastaroa izan da. Inaugurazio-ekitaldian Izaskun Porres zuzendariak, Iñaki Subijana Euskal Autonomia Erkidegoko Justizia Auzitegi Nagusiko presidentek eta Beatriz Artolazabal Eusko Jaurlaritzako Berdintasun, Justizia eta Gizarte Politiketako sailburuak parte hartu dute. Berdintasuneko sailburuak honako hauek eginiko lanaren balioa nabarmendu du: Emakundek, "Berdintasunaren Euskadiko Legea aldatzeko parte-hartze bidezko prozesuaren buru izan baita"; Satevik, "biktimiek, bertan, laguntza eta informazioa eskuratzen baitute", 900 840 111 zenbakian arreta ematen duen diziplina anitzeko taldeari esker, eta Justizia Zuzendaritzak, Biktimei Arreta Emateko Zerbitzuarekin, Zurekin eta Gakoa programekin, familia elkarguneekin edo Gazte Justizia sistemarekin, zeinak genero-indarkeriaren zentro espezializatua baitu.

Ildo horretan, Beatriz Artolazabalek Euskadiko genero-indarkeriaren auzitegietan egiten ari diren erreformez hitz egin du; haien azken xedea biktimen segurtasuna bermatzea da. "Gaituta daude, dagoeneko, biktimentzako espazio bereziak Vitoria-Gasteizko eta Donostia / San Sebastiánko genero-indarkeriaren auzitegietan", esan du.

Hobekuntza-obra direla eta, sailburuak azaldu duenez: "areagotu egin da auzitegien azalera; biktimak, biktimarioak eta lekukoak bereiziko dituzten itxarongelak eta deklarazio-gelak aurreikusten dira, eta komunak eta haurren aldalekuak eta jolaserako eremu txiki bat eta hozkailua, mikrouhin-labea eta kafe-makina dituen office bat daude".

### Izuaren txirrina eta interfonoak segurtasuna areagotzeko

Genero-indarkeriaren biktima diren emakumeentzako itxarongelak erreformatzeko proiektua Vitoria-Gasteizko Auzitegiko esperientzia pilotu batekin hasi zen. Espazio horren hobekuntzak bi fasetan banatu ziren: lehena, 2017an, 35.000 euro inguruko inbertsioarekin, eta bigarrena, 2019an, 39.000 euro baino pixka bat gehiagoko inbertsioarekin. Hortik aurrera, jarduketa-egutegi bat programatu zen, eta bete da egute-

gi horren erdia, dagoeneko, Donostian, Durangon, Gernikan, Irunen eta Tolosan 2020an egin diren lanekin, Amurrión, Balmasedan, Barakaldon, Getxon, Bergaran eta Eibarren 2021eko udazkenean eta neguan eginiko erreformekin eta 2022ko lehen seihilekoan Bilboko bi auzitegietan proiektua amaitzeko egingo direnekin. Espazio horien inbertsioak 312.000 euro ingurukoak izango dira ekitaldi honetan, eta 200.00 eurokoak, hurrengoan.

Beatriz Artolazabal Berdintasuneko sailburuak iragarritako espazio seguruekin batera, erreforma-lan horien ekarpen handia genero-indarkeriaren biktima diren emakumeentzako segurtasuna nabarmen areagotuko dela da. Hala, auzitegi guztiek izango dituzte izuaren txirrinak; haiek erabilera anitzeko gelan, elkarrizketa-geletan eta auzitegiko bertako erakusmahaian jarriko dira. Biktimak arrisku-egoera batean aktibatzean, auzitegi horri esleitutako segurtasun- eta polizia-pertsonalak erantzungo dio sorospen-eskaerari.

Horrez gainera, gela bakoitzean interfono bat egongo da, eta hura edozein gorabeheraren berri emateko erabili ahalko da, espaziotik irten gabe eta biktimarioarekin edo haren ingurunearekin gurutzatzeko aukerarik gabe. Era berean, ordutegi-koadranteak egiten dira, korridoreetan elkar ez topatzeko, eta biktimentzako ibilbide segurua mugatzen da, zuzenean itxarongelara iristeko.

Egia esan, genero-indarkeriarekin zerikusia duten prozesuak orduak luzatzen dira, eta salatzaile asko adingabeekin bertaratzen dira. Hori dela eta, lehentasunez jotzen zen emakumeen eta haien seme-alaben segurtasunera eta beharretara egokitzea espazioa. "Espazio seguruagoak eta atseginagoak lortzeko xehetasun txikiak dira", esan du Artolazabalek, udako ikastaroaren inaugurazio-ekitaldian.

"Genero-indarkeria gai gorria da, ez du gutxiagora egiten eta ezinbestekoa da hartan arreta-fokua jartzea, behin eta berriz, bai politika publikoan bai eztabaida akademikoan", esan du Berdintasuneko sailburuak.



## RESPUESTAS URGENTES PARA LA ASISTENCIA JURÍDICA GRATUITA

Los 1.336 abogados y abogadas del Turno de Oficio del Bizkaia realizan 10.933 actuaciones judiciales en 2020

- Uno de cada tres profesionales de la abogacía está inscrito en el Turno de Oficio
- La paralización de la Justicia debido a la pandemia ha producido un descenso del 25% en el volumen de actuaciones judiciales
- Encuesta de Metroscopia: el 98% de los españoles considera que quienes carezcan de recursos económicos tienen derecho a contar con la asistencia gratuita de un/una abogado/a cuando la requieran

El pasado 12 de julio, con motivo del Día de Justicia Gratuita, se ha presentado en sede del Consejo General de la Abogacía Española el **XV Informe del Observatorio de Justicia Gratuita**, elaborado por Abogacía Española y la Fundación Wolters Kluwer.

El Informe, además de incluir todos los datos de 2020, contiene la encuesta "La Asistencia Jurídica Gratuita en España: evaluación ciudadana" elaborada por Metroscopia sobre la valoración de los ciudadanos de este servicio.

También recoge las recomendaciones del Comité de Expertos independientes, así como el análisis de su cumplimiento, para conseguir un servi-

cio de más calidad y sostenible económicamente.

El **Colegio de la Abogacía de Bizkaia**, a través de su Servicio de Orientación Jurídica (SOJBIZKAIA), **tramitó 10.715 expedientes de Justicia Gratuita durante 2020**. Hay que tener en cuenta que cada uno de los expedientes remitidos por el Colegio a la Comisión de Asistencia Jurídica Gratuita ha podido generar diversos asuntos debido a la interposición de recursos, la presentación de incidentes procesales, la generación de nuevos procedimientos...

Teniendo en cuenta los diferentes servicios de Asistencia Jurídica Gratuita, los letrados/as de Bizkaia realizaron 10.933 actuaciones judiciales de Turno de Oficio. Asimismo atendieron a 9.183 Detenidos a lo largo de todo el año 2020. El Servicio de Violencia de Género y/o agresión sexual atendió en 2020 a 2.124 víctimas en Bizkaia.

La paralización de la Justicia debido a la pandemia ha producido un descenso del 25% en el volumen de asuntos judiciales en Bizkaia respecto al 2019, con un 16% de reducción en lo que se refiere a asistencias al detenido y un 11,4% de descenso en el servicio de atención a las víctimas de violencia de género y/o agresión sexual.

IMQ ABOGADOS

# cuidarte, nuestro compromiso

IMQ ORO

Cobertura premium desde **53'93€ al mes**

**SIN COPAGOS**  
(excepto psicoterapia)

**SIN PERIODOS DE CARENCIAS GENERALES\***

Por las altas tramitadas entre el 01/04/2021 y el 31/07/2021

Si lo prefieres **IMQ ACTIVA** con cobertura básica.

Seguro de accidentes para el titular desde **4'82€ al mes**

Ahorra hasta un **40% DTO\*\*** respecto a tarifa particular

Para más información y contrataciones: **900 53 35 48 | atencioncomercial@imq.es**

Oferta exclusiva para nuevos clientes miembros del Ilustre Colegio de la Abogacía de Bizkaia, cónyuges e hijos, menores de 65 años. Oferta sujeta a la contratación por parte del titular de la póliza IMQ Accidentes en modalidad básica módulo 2. Ver condiciones generales de los seguros. \*Excepto hospitalización por maternidad (parto y cesaria), reproducción asistida y cirugía robótica. \*\*Ahorro respecto a la tarifa particular según tramos de edad y modalidad elegida. Consulta otras condiciones de adhesión. Datos válidos salvo error tipográfico. Primas 2021. Impuestos y recargos repercutibles no aplicados. El primer recibo incluirá las tasas e impuestos repercutibles correspondientes a toda la anualidad. (0,15%). RPS 122/20.

**IMQ**  
Cuidamos de ti

# Jurisprudencia

## DESTACADOS JURIPRUDENCIA

### I. CONTENCIOSO – ADMINISTRATIVO

Inés Valverde Garcete

#### Nuevo criterio jurisprudencial en materia de responsabilidad patrimonial (STS de 28 de enero de 2021 (Rec. 5982/2019))

La Sentencia de la Sala Tercera del Tribunal Supremo de 28 de enero de 2021 (Rec. 5982/2019) rompe con la línea jurisprudencia existente hasta el momento sobre la desviación procesal, pues se pronuncia en interés casacional y admite que en vía jurisdiccional se pueda aumentar la cuantía reclamada siempre que exista una misma “causa petendi” que en vía administrativa y por tanto, hace posible un cambio en la cuantía previamente reclamada.

La sentencia resuelve sobre una reclamación de responsabilidad patrimonial por negligencia médica en virtud de una indemnización de 9.000 euros en vía administrativa, cantidad justificada en unos daños derivados de un diagnóstico tardío de embarazo que imposibilitó la opción a aborto, reclamando, por tanto, daños materiales por gastos de mantenimiento de la interesada y su hija durante un año. Sin embargo, manteniendo en la demanda misma causa de pedir, reclama indemnización de 80.000 euros, por daños morales y psicológicos ocasionados.

La Sala resuelve entendiendo la no existencia de desviación procesal en aquellos casos donde la parte pretenda en su demanda un pronunciamiento que estime los efectos jurídicos que se incluyeron en la reclamación administrativa y deriven la misma causa de pedir, aunque con ello se genere un aumento o disminución de la cuantía, concluyendo que:

*“De acuerdo con todo lo expuesto y dando respuesta a la cuestión de interés casacional planteada en el auto de admisión del recurso, ha de entenderse que: **reclamada una indemnización en vía administrativa en evaluación de responsabilidad patrimonial, puede esta modificarse en su cuantía en vía judicial en cuanto responda a los mismos hechos y causa de pedir, sin incurrir por ello en desviación procesal.**”*

Josu Alesander Pérez de Echeverría Francos

#### En la reciente Sentencia 1532/2021 de 26 de abril de 2021 (Núm. Rec. 1636/2017), el Tribunal Supremo ha avalado y fijado los criterios interpretativos para la aplicación de la tasa municipal derivado del uso de infraestructuras de telefonía e internet instaladas en aprovechamiento de dominio público.

El TJUE señaló en una reciente sentencia que los artículos 12 y 13 de la Directiva 2002/20/CE, relativa a la autorización de redes y servicios de telecomunicaciones, no son contrarios a una normativa nacional que imponga una tasa, en este caso municipal, a las empresas propietarias de infraestructuras o de redes necesarias para prestar los servicios citados. Derivado de esta sentencia y tras la interposición del recurso de casación por parte del ayuntamiento de Pamplona, la sala de lo Contencioso-Administrativo del Tribunal Supremo ha fijado doctrina al considerar que las limitaciones de los artículos 12 y 13 de la mencionada directiva no son de aplicación para las tasas municipales.

Así, ha señalado en su fundamento jurídico tercero que las limitaciones que para la potestad tributaria de los Estados miembros se derivan de los artículos citados, no son de aplicación para las “tasas por utilización privativa o aprovechamiento especial del dominio público local exigidas a las compañías que actúan en el sector de la telefonía fija y de los servicios de internet, tanto si estas son las titulares de las redes o infraestructuras utilizadas como si son titulares de un derecho de uso, acceso o interconexión a las mismas.”

## II. SOCIAL

### Andoni Valcuende Diez

**9/2020 Errege Lege-Dekretuaren kaleratzeko debekua urratzearen ondoriozko kaleratzea deuseza da (EAEko Justizia Auzitegi Nagusia, Lan Arloko Sala, 2021eko Urtarrilaren 26ko 119/2021 Epaia).**

Epai honekin, Euskal Autonomi Erkidegoko Auzitegi Nagusiak zehaztu du COVID-19arekin lotura daukaten arrazoi ekonomiko, tekniko, antolakuntzako edo produkziozkoetan oinarritzen diren kaleratzeak deusezak direla.

Kasu konkretu honetan, demandatutako enpresak langile bat kaleratu zuen Langileen Estatutuaren 51.1. artikuluan jasotako arrazoi oinarrituta (52 c) artikulua igorrita), pandemiaren aurretik enpresaren egoera kritikoa zela argudiatuz. Horren aurrean, EAEko JANak ulertu du enpresak kaleratzea burutzeko benetako kausa izan zezakeela; dena den, 2020ko apirilera arte itxarotearekin eta kaleratzea COVIDarekin zerikusirik ez duten arrazoi ekonomikoekin justifikatzearekin, 9/2020 LEDaren 2. artikulua xedatutako kaleratzeko debekua saihestea bilatzen zuela ulertu du Salak.

Horrela, Auzitegiak, legegilearen borondatea enplegua mantentzea dela oinarritzat hartuz (kaleratzeekiko neurri alternatiboen bidez), Kode Zibilaren 6.4. artikulua babesean, kaleratzea lege-iruzurra dela erabaki du. Kaleratzea deuseza edo bidegabeta izan behar ote den erabakitzerako orduan, Salak, legegilearen zehaztugabetasunaren aurrean, 9/2020 LEDaren 2. artikulua interpretatzen du, ulertuz Espainiar Konstituzioko 35. artikuluko lanerako eskubidearen eraginkortasuna bermatu nahi dela. Horrenbestez, legegilearen borondatea argi eta garbi pandemiaren ondoriozko arrazoi oinarritutako kaleratzeak ekiditea dela kontuan izanik, kaleratzeak deusezak izan behar dira.

**Nulidad del despido por vulnerar la prohibición de despedir del artículo 2 del RDL 9/2020 (TSJ País Vasco, Sala de lo Social, Sentencia 119/2021 de 26 enero de 2021).**

Mediante esta sentencia, el Tribunal Superior de Justicia del País Vasco determina que aquellos despidos que se basen en la fuerza mayor y las causas económicas, técnicas, organizativas y de producción relacionadas con el COVID-19, serán nulos.

En este caso concreto, la empresa demandada despidió a un trabajador invocando causas directamente sustentadas en el art. 51.1 ET (al que se remite el art. 52 c) ET), alegando una situación crítica con anterioridad a la pandemia. Ante ello, el TSJ del País Vasco entiende que si bien la empresa podía tener causa real para despedir, el hecho de esperar a abril de 2020 y justificar el despido con causas económicas no relacionadas con el COVID buscaba esquivar o evitar la prohibición de despedir del art. 2 del RDL 9/2020.

Así, el Tribunal, al amparo del art. 6.4 del Código Civil, tomando como base la voluntad del legislador de priorizar el mantenimiento del empleo a través de medidas alternativas a la extinción de contratos, decide que el despido supone un fraude de ley.

A la hora de decidir si el despido debe declararse nulo o improcedente, la Sala, ante la indeterminación del legislador, interpreta que con el art. 2 del RDL 9/2020 se busca garantizar la efectividad del derecho al trabajo (art. 35 CE). Por lo tanto, ante la clara voluntad legislativa de evitar los despidos basados en causas derivadas de la pandemia, estos deben ser nulos.



## Xabier Azkune Zuloaga

### “Non bis in idem” printzipioa eta lan-istripuak (AG 58/2021, 2021eko urtarrilak 19)

Auzitegi Goreneko auzi honen eztabaida “non bis in idem” printzipioa noraino iristen den zehaztean datza, baldin eta lan-istripurik gertatzen bada. 2020. urtera arte, lan-istripuen ondorioz jarraitzen zen irizpidea bi motatakoa izan zitekeen: edo zigor-zuzenbidearen bidetik jo merkataritza-sozietateko kudeatzaileari zigor penala ezarri, langileen eskubideen aurkako delitu baten eta zuzenbidearen astunaren ondoriozko lesio-delituaren egilea izateagatik; edo, aldiz, pertsona juridiko horri administrazio-zehapen bat ezarri, laneko arriskuen prebentzioari buruzko arauak hausteagatik.

2020tik aurrera, hain zuzen ere AGren 2020ko ekainaren 18ko epiaiaz geroztik, egoera berri bat ageri da lan-istripuak gertatzen direnean, arestian aipatu dikotomia hura ezabatu baita, edo, bestela esanda, bi bideak bateragarri bilakatu baitira. Epai horrek eta 2021. urteko honek ere alde batera utzi dute “non bis in idem” printzipioa, alegia, gertaera bera behin baino gehiagotan zigortzea debekatzen duen printzipioa.

Nortasun subjektiborik eza da Auzitegi Gorenak hartu duen jarrera berri honen arrazoiaren funtsa; izan ere, pertsona juridikoaren aurka zuzentzen da administrazio-zehapenari dagokion prozesua; eta zigor-arlokoa, berriz, pertsona fisikoaren aurka. Hortaz, aipatu bi epai hauek argi utzi dute lan-istripuen aurrean sozietatearen kudeatzaileari ezarritako zigorrak ez duela eragozten enpresari administrazio-zehapen bat ezartzea.

### “Non bis in idem” y los accidentes de trabajo. (STS 58/2021, de 19 de enero)

La controversia litigiosa radica en determinar el alcance del principio del “non bis in idem” cuando se produce un accidente de trabajo. Hasta el año 2020, eran dos las vías posibles para actuar frente a una situación así: a) la vía de la jurisdicción penal, por la que se le condenaba al gerente de la sociedad mercantil como autor de un delito contra los derechos de los trabajadores en concurso con un delito de lesiones por imprudencia grave; b) la imposición de una sanción administrativa a la persona jurídica por infracción de las normas sobre prevención de riesgos laborales.

A partir del año 2020, concretamente, tras la STS de 18 de junio de 2020, nos encontramos ante una nueva perspectiva frente a los accidentes laborales, en donde las dos vías anteriormente mencionadas se han vuelto compatibles entre sí. Dicha sentencia y esta del 2021 han dejado de lado el controvertido principio del “non bis in idem”, esto es, el principio que prohíbe que se sancione un mismo hecho, más de una vez.

El razonamiento del Tribunal Supremo se sustenta en la falta de identidad subjetiva, ya que mientras la sanción administrativa se impone a la persona jurídica, la pena se dirige frente a la persona física. En conclusión, tras lo pronunciado por el Alto Tribunal no cabe duda de que la pena impuesta al gerente no impide que se sancione a la mercantil.



### III. MERCANTIL

Elena Stoian

**Sentencia del Tribunal Supremo, Sala de lo Civil, de 27 de mayo de 2021, recurso 4933/2018.**

En la presente sentencia, una de las sociedades que poseía participaciones en la deudora era propiedad del banco prestamista, por ello se le otorgó la condición de **“persona especialmente relacionada con el deudor”**; a estos efectos, se procedió a la subordinación de su crédito y a la extinción de la garantía real por virtud del artículo 97.2 LC. Con todo ello, no resulta de aplicación lo establecido en el artículo 1852 del Código Civil, el cual establece que *“los fiadores, aunque sean solidarios, quedan libres de su obligación siempre que por algún hecho del acreedor no puedan quedar subrogados en los derechos, hipotecas y privilegios del mismo”*.

Con todo ello, el alto tribunal entendió que, la extinción de las garantías constituidas a favor de los créditos del acreedor concursal, afecta únicamente a las garantías reales sobre bienes del concursado, pero no afecta a las garantías otorgadas por terceros, ya sean estas reales o personales.



# Artículos invitados

## RDLEY 8/2021: NUEVO APLAZAMIENTO DESAHUCIO VIVIENDAS, AMPLIACIÓN PLAZO EXPIRACIÓN TÉRMINO, OCUPACIÓN Y JUNTAS COMUNIDADES PROPIETARIOS

*Daniel Loscertales Fuertes. Abogado*

### ARERENDAMIENTOS URBANOS

Como era de esperar el Gobierno ha ampliado las restricciones para los juicios de desahucio por falta de pago de los arrendamientos urbanos y también el alargamiento de los contratos vigentes (que hubieran acabado el plazo o que lo hagan hasta el día 9 del mes de mayo), como se hará constar más adelante, aunque no puedo hacer una exposición completa de todo lo que establece este nuevo RDLEY 8/2021, pues sería muy larga (ya lo es), rogando a los compañeros que lo lean determinadamente, pues yo me limito a señalar aquellas cuestiones de mayor trascendencia.

Los cambios, explicados en resumen, con los siguientes:

**Art. 1.1.** Se aplazan los desahucios por falta de pago TRES MESES MÁS, hasta el próximo 9 de agosto añadiendo que, con el siempre escaso rigor, se hace referencia a la Ley 29/94 de Arrendamientos Urbanos y luego se indica el artículo 441.5 de la "citada Ley", cuando obviamente corresponde a la Ley de Enjuiciamiento Civil.

**Art. 1.2.** Conforme el art. 1.1 del nuevo RDLEY 8/2021 los desahucios por falta de pago, para que sean suspendidos, el arrendatario tiene que acreditar ante el Juzgado su situación de vulnerabilidad, a tenor de los requisitos que establece el art. 5 del RDLEY 11/2020, lo que igualmente puede alegar el arrendador. Si el primero no lo hace en el plazo de contestación a la demanda, el juicio continuará y, llegado el caso, se puede proceder al lanzamiento, aunque, como veremos, las cosas no son tan sencillas y claras.

**Art. 1.3.** El Juzgado pedirá a los servicios sociales que contesten en DIEZ DÍAS (algo extraordinario y digno de alabanza), pero me temo que ello no ocurrirá, por lo menos teniendo en cuenta lo que ha pasado al respecto hasta la fecha, pero el problema está en que no se sabe que resolverá el Juez en caso de no recibir contestación en dicho plazo.

En teoría y seguramente en la práctica, volver a insistir a los tan citados Servicios Sociales de cada Comunidad Autónoma, pues en el fondo se trata de impartir justicia de acuerdo con la Ley. Este precepto deja sin efecto temporal el art. 441-5 de la LEC en cuanto a que el plazo que marca el mismo es de un mes.

**Art. 1.4.** El Juzgado, teniendo en cuenta la documentación presentada y el informe de dichos servicios sociales, puede continuar el procedimiento y, en todo caso, los nuevos plazos del proceso comenzarán a contar a partir del 9 de agosto, a tenor del art. 440.3 de la LEC, que es lo ocurrirá en la mayor parte de los casos.

Se añade que si se acredita la "vulnerabilidad" antes del plazo citado y adoptadas las medidas correspondientes por los Servicios Sociales, se dará continuación al procedimiento, aunque evidentemente es una suposición, pues si el arrendatario es "vulnerable" y recibe la correspondiente ayuda será para

pagar la renta, en cuyo caso el proceso de desahucio ya no tendrá lugar.

**Art. 1.5.** Este precepto es distinto y contradictorio con lo anterior pues se ha contemplado la "vulnerabilidad" y todas las circunstancias concurrentes del arrendatario y la facultad del Juez para la suspensión del desahucio hasta el 9 de agosto, pero caso de que dicha acreditación no tenga lugar el proceso puede continuar con el "correspondiente lanzamiento". Aquí se hace referencia al art. 150.4 de la LEC y se indica que el arrendador tiene que aceptar la suspensión del procedimiento simplemente por "la mera solicitud del arrendatario". Se supone, solo es una suposición, que será si con la misma se hace constar la situación de "vulnerabilidad", es más acreditando la misma, conforme el art. 1.2 de este RDLEY, pues en otro caso sería muy sencillo paralizar el proceso judicial. Es otra contradicción del legislador.

**Art. 1 bis.** Se hace referencia a la "ocupación de viviendas", tanto por la vía penal como civil, que mantiene el anterior contenido. Los apartados 1 al 6 se destinan a la situación del "ocupante", pero no obstante, merece la pena destacar y aplaudir el apartado 7, donde dice que en ningún caso se suspenderá del proceso si la entrada o permanencia en la vivienda ha tenido lugar en los siguientes supuestos:

- a) Cuando el inmueble sea propiedad de una persona física donde tiene su domicilio habitual o segunda residencia.
- b) Cuando esta vivienda está cedida por cualquier título a otra persona física que tenga su domicilio habitual o segunda residencia, por ejemplo, en arrendamiento.
- c) Cuando haya existido intimidación o violencia entre las personas.
- d) Si hay indicios de que en la vivienda se están realizando actividades ilícitas.
- e) Cuando la vivienda de titularidad pública o privada esté destinada a vivienda social.
- f) Si la entrada en la vivienda se ha producido con fecha posterior a la vigencia de este RDLEY, es decir, 8 de mayo 2021.
- g) En todo caso, el Letrado de la Administración de Justicia dará cuenta a los Servicios Sociales.

En definitiva, ha habido un cambio importante en esta situación y eso es de agradecer y felicitar al Gobierno, aunque en relación con la situación de los arrendamientos urbanos y falta de pago, esto sea casi una excepción y relativa.

**Art. 2.** Se produce una renovación de los contratos cuya fecha haya finalizado el 9 de mayo, muchos de ellos por la obligación de prórroga desde el RDLEY 11/2020 y otros posteriores, pero siempre que lo solicite el arrendatario por un nuevo plazo de SEIS MESES a partir del 9 de mayo, salvo necesidad

del arrendador previamente justificada y teniendo en cuenta los requisitos del art. 9.3 de la LAU.

**Art. 4.1** El arrendatario en situación de “vulnerabilidad”, cuando el arrendador sea una “gran tenedor”, podrá solicitar la rebaja o aplazamiento del pago de la renta o rebaja de la misma, salvo que ello ya haya ocurrido.

Pero este precepto deja dos dudas. Una, que no hay aceptación obligada del arrendador. Dos, que si realmente el arrendatario reúne las condiciones para que sea considerado “vulnerable” (ver RDLEY 11/2020, artículo 5 al 10) conforme la OMTAU (BOE 11 abril 2020) habrá podido obtener las ayudas que dicha legislación contempla y naturalmente pagar la renta, con independencia de quien sea el arrendador.

### SERVICIOS SOCIALES

- a) Salvo las novedades que se mencionan, en cuanto a plazos y determinados requisitos, seguimos igual que antes, es decir, quien tiene la mayor responsabilidad son los SERVICIOS SOCIALES, pues si estos funcionaran debidamente y con la rapidez exigida, no habrá problemas de ningún tipo, porque todo arrendatario “vulnerable” encontraría la ayuda económica correspondiente y no sería necesario dejar de pagar la renta y, en consecuencia, no habría suspensión de los desahucios, añadiendo que, aunque muchos arrendadores no lleguen a cumplir con los mismos requisitos, la falta de pago de la renta es en la mayoría de los casos un grave quebranto económico para los mismos, incluso para pagar la hipoteca, por lo que insisto en la necesidad de que las ayudas a los arrendatarios que tengan la situación de “vulnerabilidad” sea también rápida e inmediata, petición que desgraciadamente no se cumplirá, aunque me gustaría mucho equivocarme.
- b) Que ya es hora de que los Servicios Sociales cumplan con su misión, en los plazos previstos, pues en otro caso el problema no tiene solución, por mucha normativa que se acuerde en relación a los arrendamientos urbanos.
- c) Este RDLEY 8/2021 nos permite aventurar que la tan anunciada Ley de Vivienda, que afectaría plenamente a la LAU actual, se ha paralizado, pues en otro caso no tendría sentido esta normativa, que durará hasta el 9 de agosto o seis meses para la ampliación del plazo. Creo que sería una buena noticia, mucho más si dicha Ley queda como está cuando termine la vigencia de este RDLEY, sin necesidad de otros nuevos, como ha pasado hasta la fechas, pues en un tema tan delicado no se puede estar continuamente legislando, lo que lleva consigo una clara inseguridad jurídica para ambas partes.
- d) El mismo RDLEY 8/2021 contempla también los requisitos para celebrar Junta de Propietarios, sobre cuya cuestión espero hacer un comentario para la semana que viene o la siguiente, destacando la posibilidad de que se celebren por videoconferencia en determinadas circunstancias y requisitos.





### JUNTAS COMUNIDADES DE PROPIETARIOS

Este RDLEY intenta solventar el problema de las Juntas de Propietarios, algo que realmente se tuvo que hacer mucho antes y no esperar a que terminara el estado de alarma, aunque en determinadas Autonomías se han podido celebrar Juntas en todo momento, siempre guardando las distancias correspondientes, igual que se han celebrado las de Entidades Jurídicas y de otro tipo de Asociaciones. Hay que aclarar que estas normas son hasta el 31 diciembre del presente año, salvo la posibilidad de celebrar Junta telemática que seguirán pudiendo llevarse a cabo de esta forma a partir del 9 de mayo, con independencia de las excepciones que se indicarán en los comentarios de cada precepto, llamando la atención, una vez más, la falta de rigor del legislador, pues, aparte de que donde se dice NO, luego se indica SI y hasta en la propia normativa se empieza con el art. 2 y el 1 no existe. Bien, hechas estas consideraciones, toca analizar con más detalle los preceptos que contempla el repetido RDLEY que resulta cuando menos algo curioso cuando desde el pasado año 2020 hasta esa misma fecha había “estado de alarma” y no hubo ninguna norma relativa a las Comunidades de Propietarios.

Se analiza a continuación cada uno de los preceptos, sin perjuicio de que haya otras interpretaciones.

**Art. 1.** NO EXISTE y realmente es algo sorprendente.

**Art. 2.** SUPRESIÓN DE JUNTAS. En principio quedan suspendidas las Juntas hasta el antes mencionado 31 diciembre 2021, pero esta manifestación tan categórica pierde su significado con lo que se indica en el art. 3 y 4, que posteriormente veremos. La prohibición se refiere a las Juntas “normales” de renovación cargos y aprobación del Presupuesto, etc., pero tal prohibición queda sin valor en situaciones concretas (y otras similares) que contempla en los preceptos posteriores de este RDLEY.

**Art. 3, apartado 1.** POSIBILIDAD EXCEPCIONAL DE CELEBRAR JUNTAS. Cabe su celebración en determinados supuestos, pero (es mi opinión) si la misma tiene lugar no se puede prohibir que a la vez se tomen decisiones de las que, en principio y conforme el artículo anterior, estén prohibidas, por ejemplo renovación cargos, presupuesto ordinario, eso sí, convocadas conforme el art. 16 de la Ley de Propiedad Horizontal, es decir, pues las Leyes hay que interpretarlas de forma que facilite las cosas y si bien, como hemos visto en el art. 2, están suspendidas las Juntas (¿) si hay que convocar una por las razones que dice este precepto considero que no puede haber impedimento para tratar otros temas.

Se trata, en definitiva, que no haya Juntas “directas” para renovación car-

gos directivos y administrativos y presupuesto ordinario, pero no se puede impedir que convocada por otras causas que la Ley permite, se traten también dichos temas, como antes he mencionado, aparte de que, por ejemplo, si el Presupuesto ordinario se ha quedado pequeño y no hay forma de pagar los servicios que recibe la Comunidad, la Junta se impone, aunque en la convocatoria se indique "nueva cuota para el pago de (es un ejemplo) ascensores y aprovechar ya y fijar distinta cantidad en las cuotas ordinarias para hacer frente a ese servicio y cualquier otro que haya tenido incremento en relación a las previsiones anteriores.

**Art. 3, apartado 2. CELEBRACIÓN DE JUNTAS TELEMÁTICAS O SIMILARES.** Este precepto viene dividido y los comentarios tienen que ser para cada supuesto concreto, relativo a la posibilidad de celebrar Juntas por videoconferencias o conferencia telefónica múltiple, que es realmente es la NOVEDAD y que se había pedido por distintos Colegios Profesionales, especialmente el Consejo General de Administradores.

**Art. 3, apartado 2, punto a) QUE TODOS LOS PROPIETARIOS DISPONGAN DE LOS MEDIOS QUE RESULTEN NECESARIOS.** Esto es algo que, en principio, no se produce en la mayor parte de las Comunidades, aparte de que el Presidente ni el Secretario Administrador pueden entrar a comprobar en cada casa, salvo que el propietario lo permita.

**Art. 3, apartado 2, punto b) QUE EL SECRETARIO RECONOZCA LA IDENTIDAD DE LOS PROPIETARIOS Y ASÍ LO EXPRESE EN EL ACTA.** ¿Sabe el legislador lo que está pidiendo? Menuda papeleta, lo malo es que este profesional lo tiene que hacer constar en el Acta. La verdad es que no sé cómo se puede hacer algo así, sobre todo en edificios de muchos comuneros. Se está pidiendo algo carente de sentido legal y material, salvo que el mismo Secretario tenga conocimiento visual de cada uno de los propietarios, pero esto algo imposible teniendo en cuenta que a las Juntas normalmente acuden muy pocas personas. ¿Y cuando el titular vive fuera de la finca? Pues si no puede conectarse telemáticamente, como se ha dicho en las notas anteriores, no cabe la celebración de la Junta por este sistema.

**Art. 3, segundo párrafo, punto b). EL DOMICILIO DE LA JUNTA SE ENTENDERÁ QUE HA TENIDO LUGAR EN EL QUE SE ENCUENTRE EL SECRETARIO.** No está mal ni bien, pero, desde luego, si dicho Secretario no tiene los medios técnicos suficientes para celebrar la Junta con este sistema telemático, y hay que acudir a otro lugar donde los haya, este será el domicilio que habrá que hacer constar en la Junta y, sin duda, con plena validez.

**Artículo 3. Apartado 3. ADOPCIÓN ACUERDOS SIN JUNTA DE PROPIETARIOS.** Es evidente que habrá que comprobar que todos los propietarios han recibido la convocatoria, los puntos a tratar y la fecha, aunque no quepa la

asistencia personal. No es fácil tarea y obligará a un coste importante si se quiere cumplir exactamente con lo que la nueva disposición determina, aparte de que la contestación tiene que ser afirmativa o negativa sobre el tema a tratar, pero es evidente que todo aquello que no se indique en dicha "convocatoria" está fuera de lugar. Se puede decir que eso pasa también en las Junta normales, con asistencia, pero es obvio que entonces se puede modificar en parte aquello que los propietarios propongan y que los demás acepten.

**Art. 3, apartado 4. JUNTA PRESENCIAL.** Resulta que en este precepto se permiten celebrar Juntas presenciales, afortunadamente, es decir, las normales, con la única condición de que se presten las medidas de seguridad en cada momento. Es decir, todo lo contrario que se dice en el art. 2, por lo que reitero lo dicho con anterioridad, que no hay inconveniente que tengan lugar guardando las medidas de seguridad. Es decir, la prohibición de dicho precepto queda sin efecto material y jurídicamente, algo carente de sentido y que demuestra una vez más la falta de coherencia del legislador, aparte de que indica "no obstante lo dispuesto en este artículo" cuando en el mismo no se habla para nada de ello, pues se debía hacer referencia al repetido art. 2.

**Art. 3. Apartado 5. IMPUGNACIÓN DE LOS ACUERDOS.** No hay nada nuevo, solo si se incumplen las normas de la Ley de Propiedad Horizontal cabe la impugnación, conforme el art. 18 de la LPH, en cuanto a los acuerdos adoptados, siempre que no se tengan en cuenta las reglas de convocatoria, quorum de votación, etc. etc., así como las normas concretas de este RDLEY, pero hay que advertir (y es un tema que sí necesita reforma) para llevar a cabo las acciones que determina el art. 18, hay que acudir al Juicio Ordinario (art. 249.8 de la LEC), lo que, salvo circunstancias muy especiales, no se aconseja a nadie, toda vez que la tardanza en resolver un proceso de este tipo hace que, aún ganando, el tiempo no compensa, salvo casos especiales que afecten a uno mismo.

En definitiva, en resumen, si se comprueba todo detenidamente, la única variación (y creo que positiva) es que se puedan celebrar Juntas telemáticas, que, como se ha dicho al principio, aunque las condiciones y requisitos son relativamente complejos en muchas Comunidades de Propietarios, pero en todo caso, conforme he dejado dicho y especialmente con lo dispuesto en los arts. 3 y 4, las Juntas "normales" se pueden seguir celebrando con asistencia presencial, naturalmente guardando las distancias, que no serán las iguales en cada Comunidad Autónoma, pues después del estado de alarma las normas las fijan las mismas, recomendando al Presidente y Administrador que busquen un local más grande que el habitual, habida cuenta de que habrá que tener separación entre los propietarios asistentes, considerando que el número será igual o menor que en las Juntas de años anteriores.

## DIÁLOGOS DE DERECHO Y ANIMALES.

### Entrevista a Alfredo Blanco. Agente de la Sección de Medio Ambiente y Urbanismo. Sección Central de Investigación Criminal y Policía Judicial. Ertzaintza

#### Grupo de Estudio de Derecho Animal

##### ¿Cuándo y con qué fin nació esta Sección en la Ertzaintza?

**AB:** La Sección Central de Medio Ambiente y Urbanismo de la Ertzaintza (en adelante SCDMA) se creó a finales de 2010, con el fin de investigar este tipo de delitos de manera especializada. En mi caso, formo parte de la SCDMA desde su inicio y, sobre todo, he participado en las investigaciones de los delitos contra los animales, que desde siempre forman parte importante de mi vida, porque aparte de ertzaina, he sido socio fundador de una protectora, colaboro con asociaciones animalistas y poseo varios títulos en este ámbito, como el de experto profesional en educación y adiestramiento canino.

Nuestras dependencias están centralizadas en la Sede de la Ertzaintza en Erandio (Bizkaia), donde compartimos oficina con los grupos encargados de la investigación de los delitos más graves (homicidios, salud pública, patrimonio, organizaciones criminales...) y más especializados (económicos, informáticos, recreación de accidentes y medioambientales). Me gustaría aclarar que, aunque coloquialmente se suele hablar de “delito ecológico” o “delito medioambiental”, la realidad es que estas dos simples palabras condensan un elevado número de infracciones penales de muy diversa tipología: contra los recursos naturales, incendios forestales, ordenación del territorio y el urbanismo, patrimonio histórico, flora, y, en lo específicamente relativo a los animales, delitos de maltrato animal y abandono y contra la fauna.

##### ¿Qué funciones desempeña?

**AB:** Normalmente, en la SCDMA trabajamos por oficios de los Juzgados o de las Fiscalías. Así, estamos en contacto permanente con las Autoridades Judiciales, con las tres Fiscalías de Medio Ambiente y Urbanismo de la CAV y con la Fiscalía Coordinadora de Medio Ambiente y Urbanismo de Madrid.

En la actualidad la Sección la integramos 10 ertzainas especialistas, pero conviene destacar que la prevención y represión de los delitos ambientales es competencia de toda la Ertzaintza. En este sentido, es muy importante el trabajo de las patrullas de la Ertzaintza que trabajan en el entorno rural, ya que es precisamente en este hábitat donde se producen la mayoría de las infracciones contra el medio ambiente, en su sentido más amplio. En cuanto a nuestras funciones, en principio cada Ertzain-etxea debe investigar todos los ilícitos de su demarcación. No obstante, cuando los hechos son muy graves o sobrepasan su capacidad, la SCDMA puede asumir directamente la investigación, ya que tenemos competencias en el ámbito geográfico de toda la CAV. Para ello, supervisamos diariamente el trabajo medioambiental de todas las Comisarías de la Ertzaintza y les asesoramos en las materias de las que somos competentes, entre otras funciones.



Alfredo Blanco (a la derecha), con Juan Carlos Gómez, anterior jefe de la Sección en una ponencia.



Ponencia en las II Jornadas sobre Maltrato Animal en el Campus de Gipuzkoa de la UPV/EHU. sobre maltrato animal en el Colegio de Abogados de Álava.

### ¿Qué tipo de conductas delictivas contra los animales son más frecuentes o destacables en Euskadi?

**AB:** La casuística de infracciones penales que hemos detectado es muy amplia: maltratos injustificados en protectoras, núcleos zoológicos y hoteles caninos y felinos; dopaje en el deporte rural; mataderos ilegales; muertes de ganado o equinos por abandono; caza y pesca furtiva; uso de lazos o cepos ilegales; colocación de veneno; peleas de perros o gallos; etc. Además, me gustaría destacar la importancia creciente del maltrato animal a través de Internet, como por ejemplo la compra-venta ilegal de cachorros sin ningún control sanitario ni administrativo, etc., siendo muy habitual que posteriormente acaben abandonados o muertos.

### Háblenos de algún caso especialmente significativo para su Sección. ¿Por qué lo destacaría?

**AB:** Hemos desarrollado numerosas investigaciones por maltrato animal en los tres territorios, de las cuales se podría destacar el desmantelamiento de un grupo criminal que gestionaba un matadero ilegal en Álava; dos denuncias por maltrato animal continuado en la Sociedad Protectora de Animales y Plantas y en un hotel Canino y Felino (que fue clausurado), en Gipuzkoa y varios casos de dopaje en abere-probak en Euskadi.

Todos estos casos fueron significativos para mí porque fueron las primeras investigaciones que hicimos y por su complejidad a la hora de la obtención de información y pruebas. A nivel personal, me impactó mucho la brutal paliza a un perro llamado "Goliath" en Portugalete, que derivó en la detención de su propietario y su posterior condena por maltrato animal. Afortunadamente, "Goliath" sobrevivió a las graves lesiones que sufrió y posteriormente fue adoptado.



*Investigaciones de la Sección relacionadas con animales e incendios forestales.*

### Tres meses de cárcel para el dueño de los bueyes que murieron por dopaje en Bizkaia

La Diputación vizcaína reactivará al presunto sancionador después del fallo judicial que también le condena a un año de inhabilitación para ejercer la ganadería.



Foto: A. H. / Europa Press

### Piden tres años de cárcel para cuatro responsables del club hipico de Okondo por dejar morir a 17 caballos

La Fiscalía alavesa reclama para cada imputado nueve años de inhabilitación, ya que la Ertzaintza halló en sus instalaciones otros 40 equinos desnutridos

### Hallan cinco reptiles de especies amenazadas en una vivienda en Errenteria

UN JOVEN DE 21 AÑOS FUE DESCUBIERTO CON UNA SERPIENTE EN UNA BOLSA DE PLÁSTICO SALTÁNDOSE EL CONFINAMIENTO

01/02/2019 | 13:47



23/01/2019 | 08:29

FAUNA Y ORDENACIÓN TERRITORIAL

### Investigan a cuatro personas por pesca ilegal de tiburones protegidos en Ondarroa

07/03/2019

En el transcurso de las investigaciones la Ertzaintza decomisó 20 ejemplares de marrajo sardinero, especie de tiburón protegida por diferentes organismos internacionales.



Foto: A. H. / Europa Press

## Desmantelado un matadero ilegal en Aiara y detenidas 7 personas por delitos contra la salud pública y maltrato animal

Sacrificaban ganado vacuno y ovino sin control con destino a particulares principalmente y a algunos establecimientos comerciales

BILBAO, 18 May. (EUROPA PRESS) -



"La vida puede ser como una orquesta que tú diriges".



## Investigan si un caballo murió a causa del dopaje

- La Federación niega que falleciera durante una prueba al contrario que varios testigos
- El servicio foral de ganadería investiga la causa de la muerte del animal

### Clausuran la residencia canina de Igeldo y detienen a uno de sus responsables

AL ARRESTADO SE LE IMPUTA UN DELITO DE MALTRATO ANIMAL Y TENENCIA ILÍCITA DE ARMAS

25/01/2020 | 17:53

### El Responsable del Hotel Canino y Felino de Igeldo es condenado a ocho meses por maltrato animal (Gipuzkoa)

11/09/2015

Noticias sobre investigaciones de la Ertzaintza por delitos contra la fauna.  
Noticia de la recuperación de "Goliath".

## Investigan a un vecino de Atxondo por un presunto delito de maltrato animal

Agentes de la Ertzaintza hallaron el lunes en su vivienda a un perro muerto y «en mal estado»

10/09/2018 | 08:31

SOCIEDAD - GIPUZKOA

## La Ertzaintza desmantela un matadero ilegal en un caserío de Larraul

ERTB.EUS

Además, investiga a un varón de 61 y a una mujer de 51 por un presunto delito contra la salud pública, otro contra el medio ambiente y otro de maltrato animal.

la Unidad de Delitos Ecológicos abre un atestado

## La Ertzaintza interviene en el puerto de Bermeo al localizarse pesca ilegal de delfines

EUROPA PRESS | 08.02.2020 | 20:12

### Un ganadero detenido y otro investigado por dopaje de bueyes en Laukiz

La Ertzaintza, que seguía el caso desde «hace meses», halló el martes en el Campeonato Mikel Deuna utensilios para estimular a los animales

## 'Goliath' recupera su libertad

El perro apaleado por su dueño en Portugalete recibe el alta de la clínica y será entregado en adopción

A. H. BILBAO.

Sábado, 24 marzo 2012, 20:49



El perro apaleado en Portugalete por su dueño el pasado 16 de marzo fue dado de alta ayer en la clínica veterinaria de Bilbao que le ha recuperado de sus lesiones. El animal, un pastor alsaciano de unos doce años, será trasladado a un centro de acogida antes de ser entregado en adopción. El amo del can, identificado como E.M.S., de 72 años, le intentó matar golpeándole salvajemente con una barra de hierro y enterrándole vivo después de que una clínica se negara a sacrificarlo, como el hombre pretendía.



'Goliath' sale a la calle tras recibir el alta médica. TELEPRESS

**¿Han observado un incremento de las intervenciones de la policía autonómica en materia de animales? Si es así, ¿a qué creen que es debido?**

**AB:** Sí, del análisis de las estadísticas de los últimos años se infiere que el aumento de las actuaciones policiales por maltrato animal es exponencial. Al inicio de la andadura de la SCDMA, las diligencias por este tipo de delitos instruidas por la Ertzaintza eran escasas, pero a medida que ha ido pasando el tiempo la recogida, instrucción e investigación de denuncias y atestados por estos temas se ha incrementado mucho ¿Las razones? Pues, en primer lugar, que, la sociedad en general y las nuevas promociones de policías están cada vez más preocupados por el medio ambiente y somos más conscientes de este tipo de delitos. También creo que ha influido nuestro trabajo como agentes especializados en la materia, que hemos ido asumiendo más funciones, concienciando, asesorando y, sobre todo, investigando e instruyendo los casos más complejos, sirviendo de ejemplo a los demás compañeros.



TERRITORIO	2016	2017	2018	2019	2020
ARABA	11	13	15	10	22
BIZKAIA	47	37	28	39	43
GIPUZKOA	16	15	9	14	13
<b>TOTAL</b>	<b>74</b>	<b>65</b>	<b>52</b>	<b>63</b>	<b>78</b>

b) Diligencias y detenidos o investigados por abandono/maltrato animal:

TERRITORIO	2016	2017	2018	2019	2020
ARABA	4	10	13	15	17
BIZKAIA	14	18	8	22	37
GIPUZKOA	5	8	3	4	5
<b>TOTAL</b>	<b>23</b>	<b>36</b>	<b>24</b>	<b>41</b>	<b>59</b>

Fuente de datos: Departamento de Seguridad del Gobierno Vasco.

centro de acogida de fauna silvestre

## El Karpin acoge una mona decomisada

LA HEMBRA DE MACACO ESTABA ENJAULADA EN UN CASERÍO ABANDONADO DE LA LOCALIDAD GUIPUZCOANA DE AIA

E. CASTRESANA | 02.02.2020 | 03:10

Ejemplo de noticia de animal decomisado por la Ertzaintza.

### ¿Percibe la policía una mayor demanda de la ciudadanía en materia de protección animal?

**AB:** Sí, creo que estamos en una sociedad mucho más exigente con la protección y bienestar animal, pero sería deseable que existiese una única ley de protección animal y no 17 formas distintas de regular esta materia.

### ¿Reciben las y los agentes de la Ertzaintza formación específica sobre maltrato y otros delitos contra los animales?

**AB:** Sí, a partir del 2014 este tipo de formación específica es transversal en la Ertzaintza, ya que otra de las funciones de la SCDMA es impartir formación sobre maltrato animal en la Academia de la Policía Vasca y de Emergencias de Arkaute a todos los alumnos de las nuevas promociones de la Ertzaintza y de las Policías Locales, a las patrullas en el entorno rural y a los cursos de ascenso. Además, los agentes especialistas también estamos obligados a formarnos de manera continua, para lo cual asistimos a todo tipo de jornadas, seminarios o eventos sobre maltrato animal a nivel local, autonómico y estatal. A modo de ejemplo, tenemos formación en el uso ilegal de cebos envenenados, en investigación de incendios con perros detectores de acelerantes y hemos asistido a varios eventos relacionados con el derecho y la protección animal, como las I Jornadas de Derecho y Protección Animal organizadas en 2017 por el Grupo de Derecho Animal del Ilustre Colegio de la Abogacía de Bizkaia. Además, en mi caso he sido invitado en varias ocasiones a impartir ponencias sobre nuestra experiencia policial, como en las VII Jornadas de Protección Animal en Bidebarrieta de Bilbao, la II Jornada sobre Maltrato Animal en la Facultad de Criminología de la EHU/UPV en Donostia-San Sebastián, o en la I Jornada sobre Maltrato Animal celebrada en el Ilustre Colegio de Abogados de Álava, entre otras.

### Actualmente se está tramitando un anteproyecto para la reforma de la Ley de Enjuiciamiento Criminal. ¿Qué aspectos de la actual regulación del proceso judicial serían a su juicio mejorables, desde el punto de vista de la persecución policial de los delitos contra los animales?

**AB:** En mi opinión personal la reforma propuesta, en cuanto al otorgamiento de más atribuciones al Ministerio Fiscal, no se aprobará y en consecuencia no se modificará lo que este anteproyecto pretende, que es impedir que los organismos de protección animal se personen como acusación popular. En cuanto a aspectos mejorables, sería deseable la posibilidad de que los agentes pudieran decomisar animales de manera preventiva y un aumento de las penas por el delito de maltrato o abandono animal, pero no sólo con el fin de un mayor castigo al infractor, sino para la obtención de medidas fundamentales para su investigación como cualquier otro delito, tales como entradas y registros, intervenciones de las comunicaciones, etc. También me parecería muy interesante la prohibición normativa de la cría y cruce de perros por particulares y la creación de un registro de todo tipo de animales, con lo que se conseguiría un mayor control e inspección, evitando el maltrato y abandono.

### Añada aquí cualquier otro comentario o experiencia que considere de interés:

**AB:** Sí me gustaría resaltar el profundo vínculo existente entre el maltrato animal y otra lacra de nuestra sociedad: la violencia interpersonal (violencia de género o violencia doméstica). Por último, quiero agradecer a las instituciones, administraciones, colectivos animalistas y particulares con los cuales hemos colaborado muy estrechamente la labor que realizan día a día por el bienestar y la protección animal.



## Protege tu despacho frente a las consecuencias de los ciber-ataques

**Los ataques cibernéticos son cada vez más frecuentes** y los sufren todo tipo de personas y organizaciones. Frente a esta situación **Aon ha diseñado un seguro de Ciber Riesgo para los colegiados del Ilustre el Colegio de la Abogacía de Bizkaia.**

**Su objetivo es hacer frente a las consecuencias de una reclamación derivada de un ciber-ataque** contra los sistemas de información, ordenadores o archivos digitales de un despacho o bufete (sustracción de información, robo de identidad, pérdida de acceso, borrado de datos, extorsión, phishing, ...).

Todas las coberturas para garantizar  
tu protección:



Desde  
**175 €** /año\*

Infórmate sin compromiso.

☎ 94 424 79 32 - 94 424 52 11

✉ [abogadosaon.bizkaia@aon.es](mailto:abogadosaon.bizkaia@aon.es)

🌐 [www.aon.es/site/icabizkaia](http://www.aon.es/site/icabizkaia)

\*Seguro sujeto a normas de contratación.

Aon Gil y Carvajal S.A.U. Correduría de Seguros, con domicilio social en Madrid, Edificio Torre Rioja, calle Rosario Pino, nº 14-16, C.P. 28020. C.I.F. A-28109247. Inscrita en el Registro Mercantil de Madrid al Tomo 15.321, Folio 133, M-19.857. Inscrita en el Registro Especial de Mediadores de Seguros y Corredores de Reaseguros de la Dirección General de Seguros con la clave J-107 (Correduría de Seguros) y RJ-0033 (Correduría de Reaseguros). Capacidad financiera y Seguro de Responsabilidad Civil concertado según lo previsto en la Ley 26/2006, de 17 de Julio.

# DERECHOS HUMANOS

**“Los seres humanos nacen  
libres e iguales en derechos”**



## PALESTINA Y EL COLONIALISMO DE ASENTAMIENTOS

Ana Bermejo Arteagabeitia, *Abogada*



**“El peso demográfico y económico de quienes desarrollan la colonización, hace imposible cualquier resistencia por parte de la población indígena, condenada al olvido, la marginación y por tanto, en ocasiones, también al exilio”**

Estamos asistiendo, con auténtica conmoción, un recrudecimiento del conflicto político en Palestina por el que cientos de personas se ven afectadas, cada día, perdiendo la vida, la salud y cualquier sueño de un futuro de convivencia pacífica.

Durante muchos años, el estudio del conflicto palestino/israelí por parte de occidente no ha puesto en cuestión, apenas, la premisa de que se trata de una cuestión étnica y territorial.

Sin embargo, en la actualidad, algunas miradas enfocan el problema desde el punto de vista del dolor y la frustración que genera el colonialismo de asentamientos- sistema de dominación y expropiación territorial – por el que, una población extranjera se establece en un territorio (distinto al de su país de origen), en el que desarrolla su cultura e ideología, imponiéndola sobre la totalidad de la geografía, sin diseñar ningún mecanismo de integración o convivencia con los habitantes originarios.

El peso demográfico y económico de quienes desarrollan la colonización, hace imposible cualquier resistencia por parte de la población indígena, condenada al olvido, la marginación y por tanto, en ocasiones, también al exilio. La comunidad invasora no intenta “colonizar” al estilo tradicional, sino que, desarrolla una actitud de autosuficiencia, y exclusividad, en el ámbito político, económico y cultural: desarrolla una identidad étnica y nacional diferente, que justifica políticas de segregación, e incluso expulsión, en virtud del principio de separación.

La mayoría de análisis occidentales actuales parten de la concepción de la existencia de un conflicto entre dos nacionalismos independientes -pero semejantes- que combaten por una cuestión territorial, ignorando así - de forma interesada-, el determinante concepto del colonialismo como génesis y origen del problema.

Según la visión imperante el punto de inflexión del conflicto aparece en los acontecimientos de la llamada “guerra de los 6 días” en Junio de 1967.

Se admite, tímidamente, que si existe colonización, esta sería posterior y consecuencia de lo ocurrido en ese acontecimiento bélico. Se habría producido de forma accidental, según las normas del derecho de guerra, tras un conflicto surgido como respuesta a la supuesta provocación árabe. En el año 1967 se produjo un despliegue de las fuerzas militares de Egipto en la frontera del estado de Israel, país que reaccionó con un intenso “ataque preventivo” que concluyó con la conquista de los territorios de la península de Sinaí, la Franja de Gaza, Cisjordania, Jerusalén Este y los Altos del Golán, que pertenecían, hasta entonces, al territorio palestino.

**“La liberación palestina es presentada como una lucha de independencia asentada en los territorios conquistados en 1967 por Israel, y no como una causa indígena contra un fenómeno colonial”**



De esta forma, se empieza a estudiar, por un lado, el contexto de los territorios ocupados de Gaza; por otro, el de la ciudadanía palestina en Israel y se olvida el de las personas palestinas refugiadas en otras partes del mundo.

La liberación palestina es presentada como una lucha de independencia asentada en los territorios conquistados en 1967 por Israel, y no como una causa indígena contra un fenómeno colonial.

El término “proceso de paz” fue acuñado tras la guerra 1967 para “reconciliar el deseo israelí de permanecer demográficamente como un Estado judío que al mismo tiempo se expande geográficamente, sin perder la pretensión de Estado democrático”.

Pero el colonialismo de Israel comenzó mucho antes.

### Inicio de la expansión colonial

El fundamento mismo del judaísmo es una trilogía indisoluble entre Dios, tierra y pueblo judío. A finales del siglo XV, se consolidó en palestina una pequeña comunidad judía conformada por población judía expulsada de España y arrastrada por la invasión otomana a Palestina. Durante todos los siglos posteriores hasta el XIX, hubo constantes intentos del pueblo judío de ocupar la llamada “Tierra Santa”, bajo motivaciones místicas y el recuerdo de Sion, y alentados también, por el creciente antisemitismo en Europa oriental -especialmente en Alemania, Rusia y Polonia- que intensificó el espíritu sionista en busca, desde entonces, de la reagrupación de las “ hijas e hijos de Israel”, en un territorio nacional independiente,- partiendo de la incompatibilidad del pueblo judío y las distintas naciones- y estableciendo como objetivo, su migración hacia el lugar en el que los textos religiosos sitúan su origen, para fundar allí un Estado judío. Así, en los primeros años del siglo XX, el sionismo contaba con estructura política y potentes órganos financieros y económicos.

En los años anteriores a la Primera Guerra Mundial, el sionismo va consiguiendo su objetivo. Por un lado, mediante la colonización paulatina y silente de tierras de Palestina con el progresivo asentamiento de migrantes judíos- en su mayoría de Europa oriental -y por otro, con el reconocimiento internacional del derecho al establecimiento de un “ hogar judío” potenciado por Gran Bretaña en la Declaración de Balfour, realizada en noviembre de 1917.

### Declaración de Balfour

En el contexto de a la Primera Guerra Mundial, cuando el imperio otomano de los turcos se expandía y trataba de apoderarse del canal de Suez, Gran Bretaña, intentó ponerle freno en Palestina. Así, los británicos -que acusaban el desgaste del conflicto bélico en el que estaban completamente inmersos- firmaron, el 16 de Mayo de 1916 el acuerdo anglo-frances de Sykes- Picot por el que prometían el nacimiento de una nación independiente a los árabes, si colaboraban en la guerra contra Turquía. Sin embargo, la realidad demostró que el acuerdo escondía un reparto de dominio de los territorios de oriente medio entre Francia y Gran Bretaña.

A partir de ese momento, Gran Bretaña- que recibía un importante apoyo económico de la banca judía de los EEUU a su participación en la Guerra-, a pesar de no haber mostrado nunca simpatía hacia la causa sionista, finalmente, claudicó a la presión del colectivo con más peso económico y manifestó en la Declaración de Balfour, “ el apoyo al establecimiento de un hogar nacional para el pueblo judío en la región de Palestina”.

A partir de ese momento se inició en Palestina un resurgimiento escalonado de la migración judía, consentido y apoyado por el mandato político que Gran Bretaña ejercía en la zona, y que culminó, años después,- durante la 2ª Guerra Mundial- con el establecimiento definitivo de una gran población judía en el territorio, apoyado internacionalmente, tras la execrable y vergonzosa persecución y política de exterminio de la Alemania nazi.

A esa política migratoria le siguió un movimiento intenso de terrorismo sionista protagonizado por el “Irgun” que provocó enorme inestabilidad en la zona y condujo a que el 17 de febrero de 1947 Gran Bretaña anunciara la entrega de su mandato sobre Palestina, a las Naciones Unidas. Tras complicadas negociaciones, EEUU a través de Truman- que necesitaba el voto judío para su ascenso a la presidencia- y Rusia entre otros, apoyaron las aspiraciones judías de creación del Estado de Israel el 14 de Mayo de 1948, hecho que, finalmente, constituyó la partición de la Palestina histórica, otorgando al pueblo judío el 56% del territorio. Este reparto dio lugar a un nuevo conflicto armado que finalizó en 1949 con victoria del Estado de Israel, que amplió aún más su extensión territorial.

### Análisis del colonialismo de asentamientos actual

La visión histórica de Occidente se esfuerza en contrarrestar el carácter colonial del fenómeno, alegando que,- a diferencia de otras colonias- el movimiento sionista no tenía metrópolis, que el asentamiento sionista no apuntaba al puro enriquecimiento económico, que la migración judía no controlaban políticamente el territorio, que la independencia judía tuvo que ser impuesta contra Gran Bretaña -que ostentaba entonces un mandato sobre el territorio-, que el movimiento sionista no explotó la mano de obra local, ni tuvo la intención de difundir ninguna misión civilizadora y, por encima de todo, que la población judía podría probar siglos de vínculos culturales, religiosos, económicos y migratorios con el territorio de la Palestina histórica.

Sin embargo, la población arabo-palestina y habitante indígena de la Palestina histórica percibió el sionismo, desde el principio, como una invasión colonial europea, apoyada por Occidente, con el objetivo final de expulsar al pueblo en su totalidad, del territorio que la Declaración Balfour proclamó unilateralmente como “hogar nacional judío”.

En un primer momento, el liderazgo sionista se justificaba según términos de derecho nacional judío a la autodeterminación, y por la necesidad urgente de protegerse del antisemitismo, así como “por los supuestos beneficios económicos y desarrollistas que la presencia judía brindaría a la población nativa”.

A partir de 1930, la narrativa histórica había querido huir ya, de cualquier visión del fenómeno colonial, presentando al sionismo, como un movimiento de liberación nacional que simplemente, niega la historia y presencia de los palestinos.

En la actualidad, el discurso aboga por una profunda negación cultural que desvíe la atención del relato histórico, de los aspectos vergonzantes de la colonización y para conseguirlo, se conforma, interesadamente, con la versión de “conflicto entre dos pueblos con aspiraciones nacionales y territoriales”.

Sin embargo, el conflicto israelí representa, desde el primer momento, un proyecto de colonialismo al estilo de Europa y con su aprobación y apoyo. Se trató, siempre, de transformar un territorio, supuestamente yermo, de país del “tercer mundo” en la única democracia occidental de la región, alineando la creación del Estado judío con la misión “civilizadora” de las potencias imperiales europeas.

El proyecto sionista de colonialismo de asentamientos arroja así, desde un primer momento, un marcado carácter expansionista, expresado en la necesidad de una mayoría judía unificada. Fue un caso de “invención de una tierra, e invención de una nación” sobre la base de una religión sin territorio y una interpretación interesada y cambiante de textos religiosos y mitos fundacionales, relacionados con una metrópolis difusa y dispersa por la llamada diáspora del pueblo.

Otra característica esencial del colonialismo de asentamientos de Israel es la permanente invocación al derecho divino y exclusivo del pueblo judío, para lograr el apoyo necesario a su proyecto de migración a Palestina. El movimiento se enfocó siempre, en el aislamiento espacial del “pueblo elegido de dios” como el principio central del nacionalismo judío.

Así mismo, el colonialismo de asentamientos israelí se caracteriza por ser un proceso no culminado. En el caso de la Palestina histórica el “conflicto” sigue abierto e inconcluso. Sin embargo, es prácticamente imposible que Israel complete con éxito total su proyecto, pues la resiliencia palestina se erige como un insalvable obstáculo estructural.

Algunos autores hablan también de un apartheid de tres niveles: ocupación y colonización del territorio en 1967; sistema de discriminación racial contra los ciudadanos palestinos de Israel; y negación total de los derechos de la población refugiada en el exterior.

Solo abordando el problema desde una visión auténtica y real del conflicto-que relacione la realidad de la población palestina con el desarrollo por parte del Estado de Israel, de un proceso frustrado de colonización permanente pero inconclusa apoyado, en sus inicios, por Gran Bretaña y asociado, ahora, con el neoliberalismo imperante en las potencias económicas occidentales y en el Estado de Israel,- podremos, al menos, entender la situación actual de Palestina.

El examen del contexto, desde el punto de vista del colonialismo de asentamientos, también obliga a reconsiderar al pueblo palestino en su totalidad, como unidad de análisis, y a vincular las exigencias y derechos de sus diferentes comunidades, contribuyendo a superar la fragmentación que se ha visto profundizada estos últimos años. Se podría, así, analizar el deseable fin de la ocupación en Cisjordania y Jerusalén Este o el fin del bloqueo sobre la Franja de Gaza, sin olvidar el derecho de retorno de la población palestina refugiada en el exterior o la situación de la diáspora palestina en Israel.

En la actualidad Benjamín Netanyahu, - acusado de soborno, fraude y abuso de confianza en tres procesos distintos-, intentó distraer la atención sobre su comportamiento y eludir su responsabilidad política, alcanzando un acuerdo de gobierno de unidad con el líder del partido Azul y Blanco, Benny Gantz, mientras favorecía la escalada de violencia persistente. Sin embargo, la oposición ultranacionalista desveló después su intento de expulsarle del poder.

Antes, el contexto de la crisis del Covid-19, propició que la “democracia” israelí acordara una alternancia en el poder en un periodo de 3 años, pero bajo el denominador común de seguir adelante con el plan de anexión del Valle del Jordán, territorio palestino ocupado en Cisjordania.

Si bien la anexión se enmarcaría en la “propuesta” estadounidense-israelí denominada “Acuerdo del Siglo”, lo cierto es que bajo una perspectiva histórica, lo que está por acontecer es una nueva fase de la estrategia colonial israelí.

Los últimos acuerdos adoptados, fueron los que consiguieron cambiar la óptica con que se miraba la problemática de la región, con el fin de satisfacer a una Comunidad Internacional,- que nada ha hecho por el pueblo palestino-, forjando la farsa de que se trata de un “conflicto” entre supuestas e iguales partes. Sin embargo, la realidad que azota a ese pueblo es que aceptó su asentamiento en una pequeña parte del que fue su territorio, a cambio de la promesa de legítimo reconocimiento de un Estado, el Estado Palestino, que aún está lejos de existir, por la indiscutible falta de voluntad de la comunidad internacional.

Pero más injusto aún es que los llamados “acuerdos de seguridad,” trataron de intercambiar los roles del conflicto, induciendo a la opinión de que la víctima era Israel, y la necesidad de seguridad defensiva se centraba en el pueblo ocupante. Se evidenció, entonces, la agresión israelí como si, efectivamente, actuase en su propia defensa. Se aceptó entonces, nuevamente, la lógica colonial.

Por ello, es necesario retomar la consideración de Palestina como un lugar por descolonizar y abandonar el discurso del “conflicto territorial de dos estados”. Al menos, mientras uno de ellos, sea un pueblo fragmentado, ocupado y encerrado en un 8% del territorio que históricamente ocupaba, incluso, tras el nacimiento del Estado de Israel.

La propia Comunidad Internacional, debe constatar que la verdadera estructura territorial actual no permite seguir sosteniendo esa visión y que los enclaves palestinos (bantustanes) en realidad no son autónomos, sino que están gobernados por la ocupación militar israelí.

La estrategia a seguir, debería diseñar soluciones para conseguir la creación de una estructura política que permita la igualdad ante la ley de toda la ciudadanía del territorio Palestino, evitando- ahora-, la proyectada anexión de Cisjordania a Israel, pues la misma, destruiría, de manera definitiva, cualquier posibilidad de solución dialogada, y de creación del esperado Estado palestino, constituyendo, además, una quiebra irresoluble de los pilares del derecho internacional.

Ante ello, debemos también reflexionar y comprender que la situación actual es fruto, no solo de la obsesión expansionista de Israel, sino también, del trato preferencial y permisible que otros estados le han dado y actuar en consecuencia, asumiendo las responsabilidades históricas que correspondan.

Muchos estados de esa Comunidad han contribuido a la generación y mantenimiento del conflicto. Gran Bretaña, con su intervención desde la Primera Guerra Mundial, tuvo un lamentable protagonismo, en el resultado trágico del proceso. Alemania, Polonia, Rusia una terrorífica política de persecución y segregación del pueblo judío, que no hizo sino otorgar aparente justificación histórica a cualquier actitud amparada en el victimismo permanente. La política económica de EEUU sustentada, en parte, en el apoyo del poderosísimo lobby judío de AIPAC ( American Israel Public Affairs Committe) que nuevamente mantiene el discurso del odio y el victimismo, ante una supuesta persecución antisemita. Del mismo modo, la interesada forma en que la comunidad internacional asocia las alianzas árabe-palestinas con el yihadismo y el terrorismo islámico, no benefician los intentos de resolución del problema.

En ese contexto, la Comunidad Internacional nunca ha mostrado interés por buscar una auténtica solución. Siempre ha conseguido beneficiarse del conflicto, desde un punto de vista político y estratégico pero, sobre todo, económico. Ha evitado, por ello, sancionar las acciones de Israel, contrarias al derecho Internacional y salvo excepciones, reconocer al Estado de Palestina, y, como era de esperar... de todos esos "polvos del desierto, viene ahora estos lodos." Estamos a tiempo de parar la última tormenta.



# CAFÉS JURÍDICOS EN EL ICAB



# GRUPO DE ESTUDIO DE PROPIEDAD INTELLECTUAL, INDUSTRIAL Y DERECHO DE ENTRETENIMIENTO

**María Ezquerro Gutiérrez (M.E.) y Ramón Trojaola Zapirain (R.T.), integrantes del Grupo de Estudio de Propiedad Intelectual, Industrial y Derecho de Entretenimiento del ICAB, ambos abogados colegiados especializados en la Propiedad Intelectual e Industrial y competencia desleal.**

*M.E.: ¡Son las doce, toca café!*

*R.T.: ¡Qué bien! ¡Vamos! Además hoy es más jurídico que nunca.*

*(...)*

*R.T.: María, acabas de hacer cinco años trabajando en estas propiedades especiales como los son la Industrial e Intelectual con patentes, marcas, diseños, autores, artistas... ¿Cómo lo llevas?*

*M.E.: Muy bien, es una materia que no deja de sorprenderme.*

*R.T.: Ya te lo dije desde el principio, esta materia engancha. Mírate, vas a sacar el título de Agente de la Propiedad Industrial.*

*M.E.: Sí, que ganas tengo de que llegue ya el próximo viernes 25 para hacer el primer ejercicio del examen estatal.*

*R.T.: Te va a salir estupendamente, ya verás.*

*Centrándonos en nuestro café jurídico y en particular en estas materias que nos ocupan, ¿como ves que vayan a salir de esta crisis?*

*M.E.: Yo pienso que más reforzadas que nunca desde el punto de vista creativo y de desarrollo. El inventor, el autor, el artista, ha tenido más tiempo del acostumbrado a centrarse en sí mismo, a pensar, a diseñar, a experimentar, a buscar otras perspectivas, alternativas... el confinamiento ha agudizado el ingenio de todos nosotros, buscando todo tipo de soluciones y creaciones. ¿No crees?*

*R.T.: Pues yo soy siempre optimista, pero la realidad es diferente. Ante una crisis de tal magnitud es del todo imprevisible "levantar vuelo", ya que todas las creaciones e invenciones han de ser explotadas y para eso hace falta dinero.*

*M.E.: Totalmente de acuerdo en esa incertidumbre respecto lo económico. Las familias, y con ello incluyo a las empresas, han tenido que priorizar sus gastos e inversiones y es cierto que, dadas las diferentes modalidades que existen para protegerse de cara al mercado y a la competencia, las propiedades industriales han podido ser dejadas más en un segundo o tercer lugar para poder mantener y hacer frente a sueldos, personal, etc.*

*R.T.: Por mi larga experiencia, creo que este problema ha existido siempre.*

*M.E.: ¿Al económico te refieres?*

*R.T.: No, no sólo el económico. Siempre ha habido una desconfianza por desconocimiento sobre la materia y han triunfado aquellos que han sabido invertir en los nuevos inventos y creaciones.*

*M.E.: ¿Y entonces que es lo que tu propondrías?*

*R.T.: Sin perjuicio de reiterarme en lo que ya se está diciendo de invertir en las nuevas tecnologías e investigación, considero que hay que insistir en superar la "asignatura pendiente". Debemos divulgar más y mejor el conocimiento sobre la protección de las creaciones e invenciones, así como los derechos de exclusiva que ello confiere para obtener los máximos rendimientos de su explotación.*



Ramón Trojaola Zapirain



María Ezquerro Gutiérrez

*M.E.: Ya, lo hemos hablado reiteradamente en nuestras reuniones, intentando fomentar cursos y talleres para dar a conocer una realidad de la que pocos son conscientes, pero no es fácil atraer al personal para participar en ellos.*

*R.T.: Efectivamente, es algo que debemos de continuar e insistir, y no darnos por vencidos.*

*M.E.: Bueno, ahora con el tema de las vacunas y sus respectivas patentes, parece que en el telediario quieren hablar de "licencias obligatorias". Quizá no es tanto la desinformación, sino la mala interpretación de esta. ¿Qué es eso de "liberar una patente" se preguntará mucha gente?*

*R.T.: Puede ser. Ahora recibimos mucha información de muchas fuentes y puede que haya un exceso de sobreinformación en ese sentido. Pero lo cierto es que ninguna patente ha sido "liberada", mejor dicho, "expropiada", por causas contempladas en la ley, como sería en este caso, por utilidad pública o interés social, siempre claro está, con su correspondiente justa indemnización, previa determinación de su justiprecio.*

*M.E.: Expropiación es una palabra que puede tener una connotación negativa. Suena más políticamente correcto hablar de "liberar una patente".*

*Pero sin lugar a dudas, para patentes, o mejor dicho, para modelos de utilidad, la cantidad registros que se han solicitado relacionadas con nuestro nuevo complemento de moda tan controvertido: la mascarilla.*

*Cada viernes, cuando paso el Boletín Oficial de Propiedad Industrial semanal no paro de ver, por lo menos unas 3 o 4 modelos o diseños de solicitudes para mascarillas.*

*Esto es una prueba más de todo lo que engloban las Propiedades Industriales e Intelectuales; cualquiera puede llegar a crear o inventar, si bien, ello no siempre tiene que conllevar un registro o un derecho en exclusiva. Pero sí que considero que hemos evolucionado en nuestra creatividad a la hora de buscar diferentes soluciones a problemas cotidianos.*

*R.T.: Ya lo decía mi padre, hay que transformar las circunstancias en oportunidades y este confinamiento muchos hemos podido disponer de más tiempo para despertar esa intuición y talento. Cambiando de vertiente, en cuanto a la Propiedad Intelectual, estando todo cerrado, bares, museos, negocios comerciales... ¿cómo habrán procedido las entidades de gestión para recaudar los derechos de autor?*

*M.E.: Pues estando cerrados, entiendo que no han sido explotados esos derechos patrimoniales de reproducción, distribución y comunicación pública, por tanto no hay nada que recaudar.*

*R.T.: ¿Y una vez abiertos estos, con limitación de aforo?*

*M.E.: Entiendo que en ese caso, las tarifas generales deben ser ajustadas a la realidad y por ende reducidas con cada limitación. Cada caso, como siempre, deberá ser estudiado de manera individual y atendiendo a las circunstancias que engloban el mismo.*

*R.T.: Efectivamente, eso es lo que se lleva discutiendo y defendiendo desde siempre, no todo licenciario es igual. Por ejemplo, con los bares: hay bares y bares, y cada uno con sus particularidades propias. No pueden ser, a la vez, equitativas y no discriminatorias, unas tarifas generales, impuestas y determinadas por baremos tan amplios como los que se vienen aplicando.*

*Tal y como establece la ley, dichas tarifas deberán ser negociadas una por una; lo que resulta del todo imposible. Imagínate la situación tan caótica con todos los bares que tenemos aquí en Bilbao. Y a eso súmale restaurantes, gimnasios, ocio nocturno, museos, eventos... la lista es muy amplia.*

*En fin, esta materia sigue siendo de relevante actualidad y lo seguirá siendo siempre pues afecta a absolutamente todo. Y por ello se le debe dar la posición que se merece, divulgando cuanta más información sea posible.*

*M.E.: Cuanto más amplia sea la información, mejores decisiones podremos adoptar y mayor será nuestra contribución a la cultura, al desarrollo tecnológico, a la economía y a la sostenibilidad.*

*R.T.: ¡No paremos!, ¡sigamos adelante pero con mayor colaboración entre todos! Volvamos al despacho que todavía hay mucho por hacer.*



Ramón Trojaola Zapirain y María Ezquerro Gutiérrez

A person is shown from the chest up, wearing a dark blue long-sleeved shirt. They are holding their right hand up, palm facing forward, in a gesture of stopping or protest. The background is a plain, light grey color.

# **Jornadas Jardunaldiak**

**ACTUACIÓN LETRADA FRENTE A LOS DELITOS DE  
ODIO Y DISCRIMINACIÓN**

**ABOKATUEN JARDUNA GORROTO- ETA  
DISKRIMINAZIO-DELITUEN AURREAN**

Maialen Larizgoitia

**“Los delitos de odio existen desde que existen las personas en el mundo, pero es desde hace pocos años hacia aquí cuando se le ha dado verdadera importancia”**

El pasado 22 de abril de 2021, jueves, durante las cuatro y las seis de la tarde, tuvo lugar una jornada sobre la actuación letrada frente a los delitos de odio y discriminación, que fue presentada por Maitane Valdecantos, Abogada y Jefa de Estudios de la Escuela de Práctica Jurídica, y también por Francisco Segovia, Coordinador de Proyectos de la Fundación Abogacía Española. Ambos resaltaron las iniciativas colegiales que existen sobre el tema y que la Jornada fue organizada con la Fundación Abogacía, dando paso a la ponente Charo Alises Castillo, quién iba a exponer las iniciativas colegiales para asegurar la asistencia y orientación jurídica a las víctimas de los delitos de odio.

Francisco Segovia, por su parte, explicó que la jornada fue organizada por la Fundación Abogacía y por el Colegio de la Abogacía de Bizkaia, dando a conocer las características de la fundación y sus funciones. La Fundación Abogacía nació en el año 2003 y fue creada por el Consejo debido a una demanda que existía para el impulso y la promoción de cosas vinculadas a los trámites de Derechos Humanos. Se trata de una Fundación sin ánimo de lucro, y se dedica al desarrollo de proyectos de Derechos Humanos, trabajando en cooperación internacional y también en España. Lo que tiene en común es el acceso a la Justicia, ya que es una Fundación que está especializada en el trabajo y las especialidades que tienen los abogados y las abogadas. En cooperación internacional se trabaja en proyectos de asistencia a distintos países, por ejemplo, con proyectos sociales en América Latina. De forma parecida, trabajan asesorando o dando asistencia a Jordania, impulsando en la política de fortalecimiento de Europa hacia Jordania.

Continuando con la Fundación, pero fuera de esos marcos mucho más institucionales, también se da defensa a Abogados que están en peligro en distintos países del mundo, ya que en diversos lugares el defender los Derechos Humanos es ponerse en peligro, y la labor de la institución también es la de ayudar en eso. También con cierto componente de cooperación internacional, se trabaja con consulados, en los que las personas están en estado de vulnerabilidad, por ejemplo, en lugares donde existen cárceles sin asistencia jurídica, etc.

**“Gorroto-delituak munduan pertsonak existitzen direnetik existitzen dira, baina duela urte gutxiatik hona eman zaio benetako garrantzia”**

Pasa den 2021eko apirilaren 22an, osteguna, arratsaldeko lauetan hasita eta seiak arte, gorroto- eta diskriminazio-delituen aurrean abokatuen jardunari buruzko jardunaldi bat egin zen. Aurkezleak Maitane Valdecantos Praktika Juridikoko Eskolako abokatu eta ikasketa-burua eta Francisco Segovia Espainiako Abokatutza Fundazioako proiektu-koordinatzailea izan ziren. Biek azpimarratu zituzten gaiari buruz dauden elkargo-ekimenak, eta jardunaldia Abokatutza Fundazioarekin antolatu zela. Ondoren, Charo Alises Castillo hizlariari eman zioten hitza, gorroto-delituen biktimei laguntza eta orientazio juridikoa bermatzeko elkargo-ekimenak azaltzeko.

Francisco Segoviak, bestalde, azaldu zuen jardunaldia Abokatutza Fundazioak eta Bizkaiko Abokatuen Elkargoak antolatu zutela, eta fundazioaren ezaugarriak eta funtzioak ezagutarazi zituen. Abokatutza Fundazioa 2003. urtean sortu zen, eta Kontseiluak sortu zuen, Giza Eskubideei lotutako ekimenak bultzatzeko eta sustatzeko eskaera bat zegoelako. Irabazi-asmorik gabeko fundazioa da, eta giza eskubideen arloko proiektuak garatzen ditu, nazioarte mailan lankidetzan eta Espainian ere lan eginez. Ezaugarri gisa, Justiziarako sarbidea da, abokatuen lanean eta espezialitateetan espezializatuta dagoen fundazioa baita. Nazioarteko lankidetzan, hainbat herrialdetako laguntza-proiektuetan lan egiten da, adibidez, Latinoamerikako gizarte-proiektuekin. Antzeko moduan lan egiten du Jordaniari aholkuak edo laguntza ematen, Europa Jordaniarekiko duen politika bultzatuz.

Fundazioaren gaiarekin jarraituz, baina esparru askoz instituzionalago horietatik kanpo, munduko hainbat herrialdetan arriskuan dauden abokatuen defentsa ere bultzatu egiten da; izan ere, hainbat lekutan Giza Eskubideak defendatzea arriskuan jartzea da, eta erakundearen lana horretan laguntzea ere bada. Nazioarteko lankidetzaren nolabaiteko osagaiarekin ere, kontsulatuekin lan egiten da, eta zaurgarritasun-egoeran dauden pertsonen laguntzeko, adibidez, laguntza juridikorik gabeko kartzelak dauden lekuetan, etab.



Maitane Valdecantos

**“Los delitos de odio son graves porque lanzan un mensaje de intolerancia hacia todas las personas que pertenecen a un mismo grupo social y humano que el de la víctima”**

Tras la descripción de la Fundación, Francisco Segovia dio paso a Charo Alises Castillo para explicar todo lo relativo a los delitos de odio y discriminación.

Charo Alises Castillo es Presidenta de la Comisión de Derechos Humanos y Coordinadora del Servicio de Atención Jurídica Gratuita a Víctimas de Delitos de Odio del Colegio de Abogados de Málaga.

Comenzó su ponencia explicando que los delitos de odio existen desde que existen las personas en el mundo, pero es cierto que es desde hace pocos años hacia aquí cuando de verdad se le ha dado verdadera importancia al asunto. El delito de odio es toda infracción social, incluidas las contrarias a las personas y hacia la propiedad, y el objeto de la infracción es seleccionado a causa de su conexión, relación, afiliación, apoyo o pertenencia real o supuesta a un grupo que pueda estar basado en la raza, en el origen nacional, etc.

En palabras de Charo, los delitos de odio son graves porque lanzan un mensaje de intolerancia hacia todas las personas que pertenecen a un mismo grupo social y humano que el de la víctima. Se habla de la vulneración de la dignidad social colectiva tanto si ofenden a una sola persona o a alguien que pertenezca a un pueblo, raza o etnia, ya que se hace daño a cada una de las personas que forman ese pueblo.

Cualquier delito puede considerarse como delito de odio, ya que, si está motivado por un prejuicio, directamente se convierte en odio. Esos tipos de delitos tienen que causar daño a la propiedad de una persona, pero por motivos como el de ser de raza negra o el agredir a una mujer por ser lesbiana. Por ese motivo es fundamental acreditar la motivación.

El Código Penal no tipifica dicho delito, por eso es muy difícil luchar contra ellos, tanto por el desconocimiento del número real de delitos como por la falta de formación de operadores jurídicos y el desconocimiento de los miembros de la sociedad civil.

Por otro lado, uno de los principales problemas es la infra denuncia. Hoy en día existe un 90% de delitos de odio que se cometen, pero no se denuncian, y, en consecuencia, lo que no se denuncia es como si no existiera. Por

**“Gorrito-delituak larriak dira, biktimaren gizarte- eta giza talde berekoak diren pertsona guztiekiko intolerantzia-mezua zabaltzen dutelako”**

Fundazioaren deskribapenaren ondoren, Francisco Segoviak Charo Alises Castillori eman zion hitza, gorrito eta diskriminazio delituei buruz berba egin zezan.

Charo Alises Castillo Giza Eskubideen Batzordeko presidentea eta Gorrito Delituen Biktimei Doako Arreta Juridikoa emateko Zerbitzuko koordinatzailea da, Malagako Abokatuen Elkargo barruan, hain zuzen ere.

Hasteko, azaldu zuen gorrito-delituak munduan pertsonak existitzen direnetik existitzen direla, baina egia da duela urte gutxitatik hona benetako garrantzia eman zaiola gaiari. Gorrito-delitua gizarteko arau-hauste oro da, pertsonen eta jabetzaren aurkakoak barne, eta arau-haustearen objektua hautatzen da arrazan, nazio-jatorrian eta abarretan oinarrituta egon daitekeen talde baten loturagatik, harremanagatik, afiliazioagatik, laguntzagatik edo kide izateagatik.

Charoren hitzetan, gorrito-delituak larriak dira, izan ere, biktimaren gizarte- eta giza talde berekoak diren pertsona guztienganako intolerantzia mezua zabaltzen dute. Beraz, gizarte-duintasun kolektiboaren urraketaz hitz egiten da, pertsona bakar bat edo herri, arraza edo etnia bateko pertsona bat iraintzen badute ere, herri hori osatzen duen pertsona bakoitzari min egiten baitzaio.

Edozein delitu gorrito-delituzat har daiteke; izan ere, aurreiritzi batek eragiten badu, zuzenean gorrito bihurtzen da. Delitu mota horiek kalte egin behar diote pertsona baten jabetzapekoari, baina arraza beltzekoa izateagatik edo lesbiana izateagatik, besteak beste. Horregatik, funtsezkoa da delitua eragin duen motibazioa egiaztatzea.

Zigor Kodeak ez du delitu hori tipifikatzen, eta, horregatik, oso zaila da horien aurka borrokatzea, bai delituen benetako kopurua ez ezagutzeagatik, bai eragile juridikoen prestakuntzarik ezagatik eta herritarren ezjakintasunagatik.

Bestalde, arazo nagusietako bat salaketa gutxi izatea da. Gaur egun, gorrito-delituen % 90 ez da salatzen, eta, ondorioz, salatzen ez dena existituko ez balitz bezala da. Hori dela eta, erakundeei buruz mesfidantza handia dago. Halaber, mesfidantza dago atzeritarren artean, kanporatuak izateko edo in-



Francisco Segovia

ese motivo hay una gran desconfianza en las instituciones y también extranjeros que tienen miedo a ser expulsados del país al cual llegan o quienes tienen miedo a revelar la intimidad de cada uno. Del mismo modo, hay muchas personas con incapacidades que no se pueden defender, considerando que también existen personas sin hogar, excluidas de la sociedad y menores que son muy vulnerables.

Las personas en general desconocen sus derechos y las expresiones tales como el no me creerán o la normalización de la violencia que sufren ciertas personas hacen que haya una tendencia a considerar los hechos como delitos leves y a una inadecuada derivación a las oficinas del consumidor. En la Constitución de 1978 se refleja que el delito de odio vulnera los artículos relacionados con la igualdad y la dignidad de las personas, ya que el bien jurídico protegido frente a los delitos de odio es la dignidad. Desde esa línea, la Sentencia del Tribunal Constitucional 214/1991 del 17 de noviembre viene a recalcar que la dignidad humana se constituye como fundamento del orden político y social.

La víctima del delito de odio es intencionalmente seleccionada a causa de una característica específica para infringirles el daño físico y emocional, ya que sus agresores consideran sus vidas sin valor, vidas que no se merecen ser vividas, en las que atentan a la dignidad y lanzan un mensaje de intolerancia hacia todo un colectivo produciéndose una deshumanización de la víctima.

En cuanto a la legislación, el agravante del artículo 22.4 del Código Penal dice que son circunstancias agravantes cometer los delitos por motivos racistas, antisemitas u de otra clase de discriminación referente a la ideología, religión o creencias de la víctima, la etnia, raza o nación a la que pertenece, su sexo, orientación o identidad sexual, la enfermedad que padezca o su discapacidad. Dicho artículo es numerus clausus, lo que significa que lo que no venga recogido en el mismo no se considera como delito de odio. Como característica, en la reforma del 2015 se añadió el motivo de la razón de género.

El Tribunal Supremo se ha manifestado en distintas sentencias mencionando que será necesario probar el hecho delictivo, la participación del acusado y además de todo ello, la condición de la víctima y la intencionalidad

timitatea erakusteko beldur dira eta. Era berean, ezintasunak dituzten pertsonak askok ezin dute beren burua defendatu, etxerik gabeko pertsonak ere badaudela kontuan hartuta, gizartetik kanpo daudenak eta oso kalteberak diren adingabeak.

Pertsonak, oro har, ez dituzte beren eskubideak ezagutzen, eta zenbait pertsonak jasaten duten indarkeriaren normalizazioaren edo sinetsiko ez didate-naren moduko adierazpenen ondorioz, gertakariak delitu arintzat hartzeko eta kontsumitzailearen bulegoetara desegoki bideratzeko joera dago.

1978ko Konstituzioan islatzen da gorroto-delituak pertsonen berdintasunarekin eta duintasunarekin lotutako artikulua urratzen dituela, gorroto-delituaren aurrean babestutako ondasun juridikoa duintasuna baita. Ildo horretatik, Konstituzio Auzitegiaren azaroaren 17ko 214/1991 Epaia azpimarratzen du giza duintasuna ordena politiko eta sozialaren oinarria dela.

Gorroto-delituaren biktima nahita hautatzen da kalte fisikoa eta emozionala hausteko ezaugarri espezifiko bat omen duelako; izan ere, erasotzaileek biktimaren bizitzak baliorik gabetzat jotzen dituzte, eta bizitza horiek ez dute merezi bizitzea, duintasunari eraso egiten diote eta kolektibo osoarekiko intolerantzia-mezua zabaltzen dute, biktimaren deshumanizazioa eraginez.

Legeriari dagokionez, Zigor Kodearen 22.4 artikuluko astungarriak dio inguruabar astungarriak direla arrazoi arrazistengatik, antisemitengatik edo beste bereizkeria mota batzuegatik delituak egitea, baldin eta delitu horiek biktimaren ideologia, erlijio edo sinesmenei, etnia, arraza edo nazioari, sexuari, sexu-orientazio edo -identitateari, pairatzen duen gaixotasunari edo desgaitasunari buruzkoak badira. Artikulu hori numerus clausus da, eta horrek esan nahi du bertan jasota ez dagoena ez dela gorroto-delitutzat hartzen. Ezaugarri gisa, 2015eko erreforman genero-arrazoiaren arrazoia gehitu zen.

Auzitegi Gorenak hainbat epaietan adierazi duenez, beharrezkoa da delitu-egitatea, akusatua parte-hartzea eta, horrez gain, biktimaren izaera eta delitugilearen intenzionalitatea frogatzea. Baina Zigor Kodean badira interpretatzen zailak diren zenbait artikulua; izan ere, mehatxatutako kolektiboentzat arrisku-egoera serioa, erreala edo berehalakoa sortzea eragiten dute.



Charo Alises Castillo

### “La víctima del delito de odio es intencionalmente seleccionada a causa de una característica específica”

del delincuente. Pero existen varios artículos en el Código Penal que son difíciles de interpretar, ya que lo que provocan es crear una situación de peligro serio, real o inminente para los colectivos amenazados.

Por todo ello el discurso de odio es la antesala del delito de odio. Según ECRI, el discurso de odio comprende todas las formas de expresión que propagan, incitan, promueven o justifican el odio. De tal forma, el Tribunal Constitucional en su Sentencia 214/1991 y 176/1995 dice que ni el ejercicio de la libertad ideológica ni la expresión pueden amparar manifestaciones o expresiones destinadas a menospreciar o a generar sentimientos de hostilidad contra determinados grupos religiosos o sociales. La libertad de expresión a veces choca con el derecho de honor y con la libertad personal.

Siguiendo con lo anterior, a la hora de ser partícipe de un delito de odio es muy importante el ánimo, la motivación o la intención con la cual se comete el delito. Partiendo de esa base, el Tribunal Europeo de Derechos Humanos en la Sentencia “Mariya Alekhina” y en otras ha establecido varios criterios con el contenido, la forma, el tipo de autor, la intención y el impacto sobre el contexto que puede llegar a tener un delito de odio.

La discriminación, como bien se menciona en párrafos anteriores también toma lugar, ya que es el trato diferenciado, excluyente o restrictivo hacia una persona o causa de su conexión, relación, afiliación, apoyo o pertenencia real o supuesta. Las clases de discriminación que existen son la directa, la indirecta, la múltiple, la de por asociación, la de por error o la de por acoso discriminatorio. También existe la discriminación laboral, la discriminación en los servicios público o la discriminación en el ámbito empresarial. En cuanto al ejercicio de la Abogacía, cuando algún compañero es consciente de que existe el delito de odio, tiene que denunciarlo y en cuanto a la prueba, hay que indagar en la motivación de la comisión del delito.

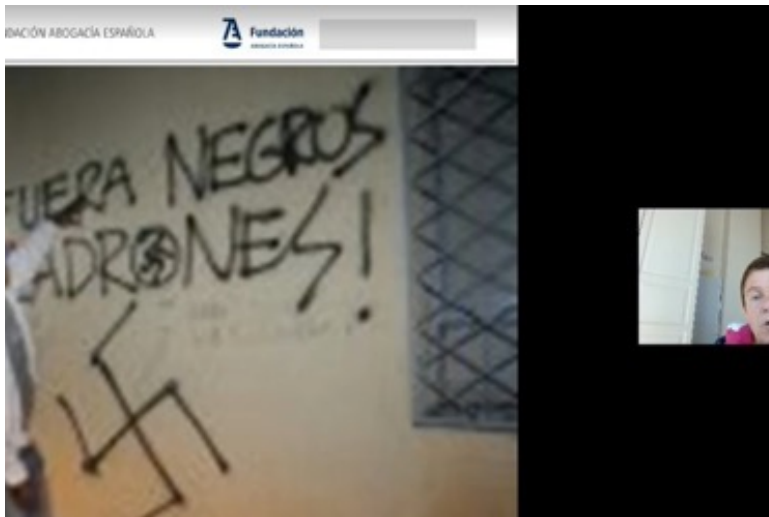
### “Gorrito-delituaren biktima nahita hautatzen da ezaugarri espezifiko bat duelako”

Horregatik guztiagatik, gorrito-diskurtsoa gorrito-delituaren ataria da. ECRI delakoaren arabera, gorrito-diskurtsoak gorritoa zabaltzen, bultzatzen, sustatzen edo justifikatzen duten adierazpide guztiak hartzen ditu. Horrela, Konstituzio Auzitegiak 214/1991 eta 176/1995 epaietan dio askatasun ideologikoaren erabilerak eta adierazpenak ezin dutela babestu talde erlijioso edo sozial jakin batzuen aurkako etsaitasun-sentimenduak gutxieteko edo sortzeko adierazpen edo adierazpenik. Adierazpen-askatasunak batzuetan talka egiten du ohore-eskubidearekin eta askatasun pertsonalarekin.

Aurrekoarekin jarraituz, gorrito-delitu batean parte hartzeko orduan, oso garrantzitsua da delitua egiteko gogoia, motibazioa edo asmoa. Oinarri horretatik abiatuta, Giza Eskubideen Europako Auzitegiak “Mariya Alekhina” epaian eta beste batzuetan hainbat irizpide ezarri ditu edukiarekin, formarekin, egile motarekin, asmoarekin eta gorrito-delitu bat izatera irits daitekeen testuinguruaren gaineko inpaktuarekin.

Diskriminazioa, aurreko lerroketan ondo aipatzen den bezala, gertatzen da, pertsona batekiko tratu berezia, baztertzalea edo murriztailea delako, edo pertsona horren benetako edo ustezko konexio, harreman, afiliazio, laguntza edo kidetasunaren kausa delako. Dauden diskriminazio-motak zuzenekoak, zeharkakoak, anizkoitzak, asoziazioak, errakuntzakoak edo diskriminaziozko jazarpenekoak dira. Lan-arloko diskriminazioa, zerbitzu publikoetako diskriminazioa edo enpresa-esparruko diskriminazioa ere badaude.

Abokatuen jardunari dagokionez, lankideren batek gorrito-delitua dagoela jakiten duenean, salatu egin behar du, eta frogari dagokionez, delitua zergatik egin den aztertu behar da. Gorrito-delituen frogan, polarizazio-adierazleak biktimaren pertzepzioa dira; izan ere, biktima talde edo talde minoritario batekoa izan ohi da, baina baita gertakaria gauzatzean egiten diren iruzkinak edo adierazpenak, alde aurreko mehatxuak, ger-



## “La educación es la herramienta principal para evitar el odio y la discriminación a nivel mundial”

Los indicadores de polarización en la prueba de los delitos de odio son la percepción de la víctima, ya que la misma suele pertenecer a un colectivo o grupo minoritario, pero también los comentarios o las expresiones al cometer el hecho, la existencia de las amenazas previas, los tatuajes o la estética del que causare los hechos, la propaganda, los estándares, las banderas, las pancartas o los antecedentes policiales del sospechoso, la relación del mismo con grupos o asociaciones caracterizadas por su odio, la animadversión y la hostilidad contra los grupos o asociaciones. También la pericial de inteligencia, las testificales, los rastreadores de perfiles en redes sociales o las páginas web relacionadas con el investigado son importantes y que a efectos de acreditar la perpetración del delito de odio se pueden utilizar también como medios de prueba las grabaciones de audio y video, fotografías y documentos sobre los hechos denunciados, y en general, cualquier medio de prueba de los admitidos en derecho que sirva para acreditar la naturaleza discriminatoria del delito.

La ponente finalizó su jornada recordando que hay otras vías como la civil para ir contra el odio y la discriminación, como puede ser la demanda de daños y perjuicios o la demanda por vulneración al honor. Por otro lado, también existe la vía laboral, donde se ponen los hechos en conocimiento del comité de empresa, denunciando a la empresa y llevando a cabo el procedimiento vía jurisdicción social. Por último, cabe recordar que la vía contencioso-administrativa también es útil interponiendo recurso de responsabilidad patrimonial contra la administración o mediante el recurso contencioso administrativo.

Como conclusión final, Charo Alises afirmó que la educación es la herramienta principal para poder evitar el odio y la discriminación a nivel mundial, y que, sin eso, seguirán existiendo dichos delitos a los que habrá que hacer frente utilizando todos los medios que tenemos a nuestro alcance.

## “Hezkuntza mundu mailan gorrotoa eta diskriminazioa saihesteko tresna nagusia da”

taerak eragin dituen estetika edo tatuajeak, propaganda, estandarrak, banderak, pankartak edo susmagarriaren polizia-aurrekariak, susmagarriak gorrotoaren aurka dituen talde edo elkarteekin duen harremana, eta haren bertsioa. Halaber, inteligentziako perituek, lekukoek, sare sozialetako profilen arakatzailak edo ikertuarekin lotutako webguneek garrantzi handia dute, eta, gorroto-delitu egin dela egiaztatze, frogabide gisa erabil daitezke, halaber, salatutako egitateei buruzko audio- eta bideo-grabazioak, argazkiak eta dokumentuak, eta, oro har, zuzenbidean onartutakoen artean delitu diskriminatzailea dela egiaztatze balio duen edozein frogabide.

Hitzaldia amaitzeko, hizlariak gogora ekarri zuen badirela gorrotoaren eta diskriminazioaren aurka egiteko beste bide batzuk, hala nola, kalte-galeren demanda edo ohorea urratzeagatik demanda. Bestalde, lan arloa ere erabil daiteke: enpresa-batzordeari gertakarien berri ematen zaio, enpresa salatzen da eta prozedura lan-arloko jurisdikzioaren bidez gauzatzen da. Azkenik, gogorarazi behar da administrazioarekiko auzi-bidea ere erabilgarria dela, administrazioaren aurka ondare-erantzukizuneko errekurtsioa jarriz edo administrazioarekiko auzi-errekurtsioaren bidez.

Azken ondorio gisa, Charo Alisesek esan zuen hezkuntza dela mundu mailan gorrotoa eta diskriminazioa saihestu ahal izateko tresna nagusia, eta, hori gabe, delitu horiek izaten jarraituko dutela, eta horiei aurre egin behar harko zaiela eskura ditugun baliabide guztiak erabiliz.

## CLAVES PRÁCTICAS SOBRE LOS REGLAMENTOS 901/2020 Y 902/2020 SOBRE LOS PLANES DE IGUALDAD Y SU REGISTRO, Y DE IGUALDAD RETRIBUTIVA ENTRE MUJERES Y HOMBRES

### BERDINTASUN-PLANEI ETA HAIEN ERREGISTROARI BURUZKO ETA EMAKUMEEN ETA GIZONEN ORDAINSARI-BERDINTASUNARI BURUZKO 901/2020 ETA 902/2020 ERREGELAMENDUAK: GAKO PRAKTIKOAK

*Ponente/ Hizlaria: D. Mario Rodríguez Lancho*  
*Redacción/ Idazlea: Illune Bujanda Berrueta*



Zuzenbidean lizentziaduna den Mario Rodríguez Lancho jaunaren eskutik -besteak beste Sagardoy Business & Law School-en Konpent-sazioaren Kudeaketa Aurreratuari buruzko Ikastaroan CEFeko People Analytics masterreko eta ETSITeko MBAko irakaslea eta genero-ikus-pegidun ordainsari-auditoretzako irakaslea dena-, gai honetako alderdi garrantzitsuenetako bakoitza nabarmendu zen, batez besteko hiru bloketan banatutako berbaldi baten bidez.

Hitzaldiaren lehen zatian, agerian geratu zen emakumeen eta gizonen arteko berdintasun-planen arau-esparrua (Konstituzioa, Emakumeen eta Gizonen Berdintasun eragingarrirako Lege Organikoa, Langileen Estatutua...), bai eta nazioarteko erakundeen (LANE, Europar Batasuna

Con ocasión de la entrada en vigor de los Reales Decretos 901/2020 y 902/2020, el pasado 28 de abril de 2021, la Escuela de Práctica Jurídica del Ilustre Colegio de la Abogacía de Bizkaia nos dio la oportunidad de abordar las novedades de ambas normas en cuanto a los planes de igualdad y su registro y a la igualdad retributiva entre mujeres y hombres.

De la mano del Licenciado en Derecho D. Mario Rodríguez Lancho, también profesor del Máster en People Analytics del CEF y del MBA de ETSIT y de Auditoría retributiva con perspectiva de género en el Curso de Gestión Avanzada de la Compensación de Sagardoy Business & Law School, entre otros, fueron destacados cada uno de los aspectos más relevantes en esta materia mediante una exposición dividida en tres bloques de algo más de hora y media de duración.

Durante la primera parte de la ponencia se puso de manifiesto el marco normativo (la Constitución, la Ley Orgánica para la igualdad efectiva de mujeres y hombres, el ET...) de los planes de igualdad entre mujeres y hombres, así como el conjunto de recomendaciones no normativas de organizaciones internacionales como la OIT o la Unión Europea y de organismos, como el Instituto de las Mujeres, que se pueden tener como referencia en la elaboración de estos planes. Asimismo, se señaló que la normativa española en vigor utiliza los términos “mujer” y “hombre” desde un punto de vista biológico y que, en todo caso, son los principios de igualdad de oportunidades y de no discriminación (directa o indirecta) los que deben tenerse presentes.

Dando una definición de “plan de igualdad” y recalcando que, en ningún caso, debería confundirse con un convenio colectivo, declaración de intenciones, auditoría... pese a las características similares que presentan, el ponente dio comienzo a la segunda parte.

A lo largo de esta segunda parte, se trataron temas como la forma en la que debe llevarse a cabo el proceso de negociación del plan de igualdad en cualquier empresa, la importancia de la composición y competencias de la comisión negociadora que, en todo caso, debe estar equilibrada y formada mujeres y hombres con formación y/o experiencia en cuestiones clave en igualdad, así como del nuevo plazo de negociación y registro del plan de un año previsto en el nuevo RD 901/2020. Asimismo, se señaló que los planes de igualdad deberán tener una vigencia de 4 años, durante los

Zuzenbidean lizentziaduna den Mario Rodríguez Lancho jaunaren eskutik -bestek beste Sagardoy Business & Law School-en Konpent-sazioaren Kudeaketa Aurreratuari buruzko Ikastaroan CEFeko People Analytics masterreko eta ETSITeko MBAko irakaslea eta genero-ikus-pegidun ordainsari-auditoretzako irakaslea dena-, gai honetako alder-di garrantzitsuenetako bakoitza nabarmendu zen, batez besteko hiru bloketan banatutako berbaldi baten bidez.

Hitzaldiaren lehen zatian, agerian geratu zen emakumeen eta gizonen arteko berdintasun-planen arau-esparrua (Konstituzioa, Emakumeen eta Gizonen Berdintasun eragingarrirako Lege Organikoa, Langileen Estatutua...), bai eta nazioarteko erakundeen (LANE, Europar Batasuna eta Emakumeen Institutua, besteak beste) arauz kanpoko gomendioen multzoa ere, plan horiek egiteko erreferentziatzat har daitezkeenak. Halaber, adierazi zen indarrean dagoen Espainiako araudiak “emakume” eta “gizon” terminoak erabiltzen dituela ikuspuntu biologikotik, eta, no-lanahi ere, aukera-berdintasunaren eta diskriminaziorik ezaren (zuzenean edo zeharka) printzipioak hartu behar direla kontuan.

“Berdintasun-planaren” definizio bat eman zuen eta azpimarratu zuen ez litzatekeela inola ere nahastu behar hitzarmen kolektibo batekin, as-moen adierazpenarekin, auditoretzarekin... antzeko ezaugarriak dituz-ten arren, txostengileak bigarren zatiari hasiera eman zion.

Bigarren zatian, honako gai hauek jorratu ziren: edozein enpresatan berdintasun-plana negoziatzeko prozesua nola gauzatu behar den, ne-goiazio-batzordearen osararen eta eskumenen garrantzia (nolanahi ere, berdintasuneko funtsezko gaietan prestakuntza eta/edo esperient-zia duten emakume eta gizonen orekatuta eta prestatuta egon behar dute), eta 901/2020 Errege Dekretu berriaren aurreikusitako urtebeteko planaren negoziazio- eta erregistro-epe berria. Era berean, adierazi zen berdintasun-planek 4 urteko indaraldia izan beharko dutela, eta, epe horretan, berdintasun-batzorde bat, negoziazio-batzordea ez dena, ar-duraturako dela haien zaintza, jarraipena eta ebaluazioa zaintzeaz.

Txostengileak azaldu zuenez, Errege Dekretu berriek “nahiko argi adie-razten dute”, berdintasun-plan bat egiteko betebeharrak sortzen duten pertsonen kopurua kalkulatzeko, enpresaren plantilla osoa kontuan hartuko dela zehazteko orduan, eta urtean bitan egiaztatu beharko dela: ekaineko eta abenduko azken egunean.

Ondoren, planaren aurreko diagnostiko bat egiteko beharra nabar-mendu zuen, enpresen barruan emakumeen eta gizonen arteko be-netako berdintasuna lortzea oztapa dezaketenez berdintasunen, desberdintasunen, desabantailen eta abarren bolumena identifikatu eta balioesteko, adierazle kuantitatiboen (enpresaren antolamenduari eta plantillaren egiturari buruzkoak) eta kualitatiboen bidez (hala nola lan-baldintzak, enplegua lortzekoak, hautaketa eta kontratazioa, gene-ro-ikuspegia, prestakuntza...).

Bigarren zati honekin amaitzeko, Mario Rodríguez Lancho jaunak adie-razi zuen legeak ez duela ezartzen diagnostiko horretako datuak nola jaso behar diren, baina gomendagarria dela datuak portzentajezko ba-lioen eta balio absolutuen bidez biltzea; izan ere, hori egin ezean, azter-tu beharreko alderdi bakoitzaren ikuspegia mugatuko litzateke, hau da, ezingo lirateke lanpostu feminizatuagoak bereizi. Era berean, ikusleei adierazi zien berdintasun-plan batek izan beharko lukeen gutxiene-ko edukia (ekintza-ildo nagusiak finkatzea, lortu nahi diren helburuak zehaztea, aurreko horiek lortzeko egin beharreko ekintzak ezartzea...). Azpimarratu zuenez, plana egitean, plana “gauzagarria, operatiboa eta koherentea” izan dadin saiatu behar da.

Txostenaren azken blokea 902/2020 Errege Dekretuak egiten duen emakumeen eta gizonen arteko ordainsari-berdintasunaren erreferent-ziari buruzkoa izan zen, eta duela egun gutxi sartu zen indarrean. Ze-hazki, apirilaren 14an.

cuales, una comisión de igualdad, diferente a la comisión negociadora, será la encargada de velar por su vigilancia, seguimiento y evaluación.

El ponente explicó que los nuevos Reales Decretos “dan bastante luz”, a la hora de determinar que, en el cálculo del número de personas que dan lu-gar a la obligación de elaborar un plan de igualdad, se tendrá en cuenta la plantilla total de la empresa, siendo obligatoria la comprobación dos veces al año: el último día de los meses de junio y diciembre.

Posteriormente, pasó a acentuar la necesidad de realizar un diagnóstico previo al plan, con el objetivo de identificar y a estimar el volumen de las desigualdades, diferencias, desventajas... que puedan obstaculizar la con-secución de la igualdad efectiva entre mujeres y hombres dentro de las empresas, a través de indicadores cuantitativos (relativos a la organización de la empresa y estructura de plantilla) y cualitativos (como pueden ser las condiciones de trabajo, de acceso al empleo, selección y contratación, for-mación...) que deberán ser observados, en todo caso, desde la perspectiva de género.

Para concluir con esta segunda parte, D. Mario Rodríguez Lancho señaló que la ley no establece la forma en la que deben recogerse los datos de di-cho diagnóstico, pero que es recomendable que su recogida se haga me-diante valores porcentuales y absolutos, dado que, no hacerlo, limitaría la visión de cada aspecto a analizar, es decir, no se podrían distinguir puestos de trabajo más feminizados, de aquellos que lo son menos. Igualmente, ilustró a la audiencia mostrando qué contenido mínimo debería tener un plan de igualdad (fijar las grandes líneas de acción, delimitar los objetivos a perseguir, establecer las acciones a llevar a cabo para la consecución de los anteriores...). Remarcó que, en su realización, se debe tratar que dicho plan sea “realizable, operativo y coherente”.

El último bloque de la ponencia fue dedicado a la referencia de la igualdad retributiva entre mujeres y hombres que realiza el RD 902/2020 cuya entra-da en vigor se produjo hace apenas unos días. Concretamente, el pasado 14 de abril.

Uno de los primeros aspectos fundamentales en los que se incidió fue en la diferencia entre las expresiones “brecha salarial de género” e “igualdad retributiva”. Asimismo se destacó la ausencia de herramientas legales con las que identificar las diferencias que quiebran el principio de igualdad re-tributiva y que permitan hablar de “brecha salarial de género” (y no en otro caso). A la vista de lo anterior, el ponente recomendó la realización de va-rias operaciones: En primer lugar, calcular las igualdades y, en su caso, las diferencias de salarios entre las personas trabajadoras y, en segundo lugar, proceder a la identificación de las diferentes características (personales, profesionales, de formación...) que hayan podido influir y dar lugar a esas diferencias.

Se recalcó que el RD emplea el término “igualdad retributiva” en el ám-bito del registro retributivo, la auditoría retributiva, la valoración de puestos y al derecho a la información de las personas trabajadoras de la empresa, recordando que, a excepción de la auditoría retributiva, que sólo constriñe a las empresas que estén constreñidas a elaborar un plan de igualdad (a la fecha de la publicación de este Boletín, aquellas con más de cien personas trabajadoras), los restantes tres aspectos constituyen una obligación para todas las empresas.

En cuanto al registro retributivo, fueron destacados su objeto (garantizar la transparencia del sistema de retribución), ámbito subjetivo (totalidad de la plantilla, incluido el personal directivo y los altos cargos), los valores a incluir en él (media y mediana de los salarios, percepciones salariales y extrasalariales incluidas de modo desagregado, percibidos en su importe efectivo y equiparados en función de la duración de la jornada fijada en los contratos de trabajo) según cada grupo profesional, nivel, puesto o cualquier otro sistema de clasificación aplicable, así como la necesidad de consulta a la RLT diez días antes de su publicación, en el caso de haberla. Además, se señaló que el derecho a la información de las personas trabaja-

Azpimarratu zen lehen funtsezko alderdietako bat “generoko soldata-arrakala” eta “ordainsari-berdintasuna” adierazpenen arteko aldea izan zen. Era berean, nabarmendu zen ez zegoela legezko tresnarik ordainsari-berdintasunaren printzipioa hausten duten eta “generoaren arabera soldata-arrakalaz” hitz egitea ahalbidetzen duten aldeak identifikatzeko (eta ez bestela). Aurrekoa ikusita, hizlariak hainbat eragiketa egitea gomendatu zuen: lehenik eta behin, langileen soldaten arteko aldeak kalkulatzeko eta, hala badagokio, soldaten arteko aldeak kalkulatzeko, eta, bigarrenik, alde horiek eragin eta eragin ahal izan dituzten ezaugarriak identifikatzeko (pertsonalak, profesionalak, pres-takuntzakoak...).

Halaber, azpimarratu zen Errege Dekretuak “ordainsari-berdintasuna” terminoa erabiltzen duela ordainsari-erregistroaren, ordainsari-auditoretzaren, lanpostuen balorazioaren eta enpresako langileen informazioaren eskubidearen eremuan, eta gogorarazi zen ordainsari-auditoretza izan ezik, berdintasun-plan bat egitera mugatuta dauden enpresak baino ez dituela mugatzen (aldizkari hau argitaratzen den egunean, ehun langile baino gehiago dituzten enpresek betebeharrak bat dute gainerako enpresetan).

Ordainsari-erregistroaren xedea (ordainsari-sistemaren gardentasuna bermatzea), eremu subjektiboa (plantilla osoa, zuzendaritzako langileak eta goi-kargudunak barne), erregistro horretan sartu beharreko balioak (soldaten batez bestekoa eta ertaina, soldatako eta soldataz kanpoko ordainsariak bereizita, benetako zenbatekoan jasotako eta hamar egunetan ezarritako lanaldiaren iraupenaren arabera parekatuak), lanbide-taldeko edozein sailkapeni aplikagarri zaion sailkapenaren arabera, edo lanbide-taldeko edozein sailkapeni aplikagarri zaion lanaldiaren arabera. Gainera, adierazi zen langileek erregistro horri buruzko informazioa jasotzeko duten eskubidea enpresan langileen legezko ordezkaririk dagoen ala ez kontuan hartuta egongo dela; ordezkaritza hori duten enpresetan, informazio osoa eskuratu ahal izango dute; besteetan, berriz, gizonen eta emakumeen batez besteko ordainsarien ehunekoen arteko aldeak bakarrik emango zaizkie.

Aurrekoari gehituta, gogorarazi zen Errege Dekretuak aurreikusten duela ordainsari-auditoretza egin behar duten enpresek enpresako balio bereko lanpostuen multzoen batez besteko aritmetikoak eta ertainak jaso beharko dituztela, eta generoko soldata-arrakala justifikatu beharko dutela, baldin eta sexu bateko langileek enpresan jasotzen dituzten ordainsari guztien batez besteko aritmetikoa edo batez bestekoa besteakoaren ehuneko hogeita bostekoa baino handiagoa bada, gutxienez.

Lanpostuak baloratzeko, hainbat gomendio eman zituzten hizlariak. Horien guztien artean, lanpostu bakoitza definitu eta deskribatu beharra nabarmendu zen (funtzioak, erantzukizunak, eskatutako espezializazioa...), eta horiei zenbakizko balorazioa eman beharko zaie, uneoro irizpide bereberri jarraituz, lanpostu bakoitzaren balio erlatiboa lortu ahal izateko eta, horrela, lanpostu bakoitza konparatu ahal izateko.

Azkenik, soldata-erregistroa eta lanpostuen balorazioa aipatu ondoren, txostengileak azpimarratu zuen, hala bada, dagokion ordainsari-ikuskaritza egin beharko dela, enpresaren ordainsari-sistemak emakumeen eta gizonen arteko ordainsari-berdintasunaren printzipioaren aplikazio eraginkorra betetzen duen egiaztatzeko behar den informazioa lortzeko. Horren garrantzia azpimarratuz, hizlariak aholkatu zuen “ahalik eta modu higienikoenan” egitea, hau da, langileen soldata zehatza ezagutu gabe.

doras acerca de este registro dependerá de la existencia o no de RLT en la empresa; mientras que en las empresas que cuenten con ella, tendrán acceso su contenido íntegro, en aquellas en las que no, sólo les será facilitada las diferencias porcentuales de las retribuciones promediadas de hombres y mujeres.

En adición a lo anterior, se recordó que el Real Decreto prevé que las empresas con obligación de auditoría retributiva deberán incluir las medias aritméticas y las medianas de las agrupaciones de los puestos de trabajos de igual valor en la empresa, debiendo justificar la brecha salarial de género existente cuando la media aritmética o la mediana de las retribuciones totales en la empresa de las personas trabajadoras de un sexo sea superior a las del otro en, al menos, un veinticinco por ciento.

Para la valoración de los puestos de trabajo, fueron varias las recomendaciones del ponente. Entre todas ellas, se destacó la necesidad de definir y describir cada uno de los puestos de trabajos (funciones, responsabilidades, especialización requerida...) a los que se les deberá dar una valoración numérica siguiendo, en todo momento, los mismos criterios en todos ellos, de tal forma que pueda lograrse un valor relativo de cada uno de los puestos de trabajo, que permita su comparación.

Por último, realizado el registro salarial y la valoración de los puestos, el ponente insistió en que se deberá, en su caso, realizar la correspondiente auditoría retributiva con la que se obtendrá la información necesaria para comprobar si el sistema retributivo de la empresa cumple con la aplicación efectiva del principio de igualdad retributiva entre mujeres y hombres. Haciendo hincapié en su importancia, el ponente aconsejó que su realización se lleve a cabo “de la forma más higiénica posible”, es decir, sin conocer el salario concreto de las personas trabajadoras.





# Lo que tú necesitas

Protege tu actividad profesional:

- Complementando la protección que te ofrece tu Colegio Profesional con una cobertura adicional.
- Soluciones específicas para sociedades y despachos.
- Y excelencia y servicio cuando nos necesites.

**Solicita más información llamando al 91 111 95 44**

Cobertura otorgada por AXA Seguros Generales S.A. de Seguros y Reaseguros e intermediado por Aon Gil y Carvajal S.A.U. Correduría de Seguros, con domicilio social en Madrid, Edificio Torre Rioja, calle Rosario Pino, nº 14-16, C.P. 28020. C.I.F. A- 28109247, clave J-107 (Correduría de Seguros) y RJ-0033 (Correduría de Reaseguros).





### Comunidad de bienes

Ondasun- edo eskubide-erkidegoa dagoen egoeretan beti izan dira oso gatazkatsuak, batez ere xedapen-egintzak gauzatzen direneran.

Kontuan hartuta Espainiako ordenamendu juridikoak araudi eskasa duela indibisio-kasuak ebazteko, zailtasun askori emandako erantzunak jurisprudenzia-doktrinaren edo, hala badagokio, DGSJFP delakoak emandakoaren interpretazioaren arabera konpondu behar izan dira, eta bereziki garrantzitsua eta interesgarria da erkidego mota desberdinetan emandako tratamendu kasuistikoak aztertzea. Lan honetan parte hartu duten hogeita hamar zuzenbide aditu teoriko eta praktikok, lanaren bigarren edizio honetan, erkidego-araubidean sortzen diren arazo ohikoenen planteamendu eguneratu eta berrikusia eskaintzen dute, praktika judizialek, notarialek eta erregistro-jardunetik aztertuta, eta dagokion doktrina-ekarpenarekin batera, irakurleari azterketa sakon bat aurkezteko asmoz. Aldi berean, azterlan honen helburua da lurralde autonomikoek dituzten irizpideen azalpena egitea.

**Autor/Egilea:**  
María José Reyes López  
Tirant lo blanch

Las situaciones en las que existe comunidad de bienes o de derechos siempre se han caracterizado por su especial conflictividad fundamentalmente en los aspectos que implican actos dispositivos.

Habida cuenta de la escasa regulación normativa que ofrece el ordenamiento jurídico español para resolver los casos de proindivisión, ello ha provocado que las respuestas a muchas de las dudas que surgen deban ser solventadas a la luz de la interpretación de la doctrina jurisprudencial o, en su caso, de la emitida por la DGSJFP, haciendo especialmente relevante e interesante el estudio del tratamiento casuístico de los distintos contextos comunitarios. Los participantes en esta obra, más de treinta teóricos y prácticos que desempeñan su actividad en el ámbito del Derecho, ofrecen en esta segunda edición un planteamiento actualizado y revisado de los problemas más habituales que se generan en régimen de comunidad, analizados desde la práctica judicial, notarial y registral, junto a su correspondiente aportación doctrinal, con el propósito de presentar al lector un estudio exhaustivo que le sirva de orientación para resolver las dificultades que le aparezcan en su quehacer diario y ofrecer al mismo tiempo una exposición de los criterios adoptados en los distintos territorios autonómicos que cuentan con una regulación propia sobre la materia.

# Biblioteca

Entre los libros adquiridos el pasado mes por la biblioteca del Colegio, destacamos los siguientes



### Comentario al reglamento general de protección de datos y a la Ley Orgánica de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales

**Autor/Egilea:**  
Juan José González Rivas  
THOMSON REUTERS. Civitas

Lan honek Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016ko apirilaren 27ko 2016/679 (EB) Erregelamenduari artikuluko guztien iruzkin sistematiko bat jasotzen du (erregelamendu hori pertsona fisikoen babesari buruzkoa da, haien datu pertsonalen tratamenduari eta datu horien zirkulazio askeari dagokionez), bai eta Datu Pertsonalak Babesteko eta Eskubide Digitalak Bermatzeko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoaren artikuluko guztien iruzkin sistematiko bat ere.

Datuak Babesteko Erregelamendu Orokorren eta Datuak Babesteko eta Eskubide Digitalak Bermatzeko Lege Organikoaren manu guztiak sistematikoki aztertzen ditu. Kontrol-agintariak eta tratamenduen arduradunak arau-esparru berri hori nola jorratzen duten jakiteko aukera ematen du. Iruzkinen egileak datu pertsonalak babesteko zuzenbidearen arloko 124 aditu dira.

Contiene un comentario sistemático de todos artículos del Reglamento (UE) 2016/679, del Parlamento y el Consejo, de 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de sus datos personales y a la libre circulación de estos datos y de la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales.

Analiza de manera sistemática todos los preceptos del Reglamento General de Protección de Datos y de la Ley Orgánica de Protección de Datos y garantía de los derechos digitales. Permite conocer como las autoridades de control y los responsables de tratamiento están aplicando este nuevo marco normativo y los autores del Comentario son 124 especialistas en el derecho a la protección de datos personales.

# Liburutegia

Pasa den hilean Elkargoaren liburutegiak eskuratutako liburuen artetik honako hauek nabarmendu nahi ditugu



## La Ley 27/1999, de 16 de julio, de Cooperativas. Veinte años de vigencia y resoluciones judiciales (1999-2019)

27/1999 Legea, uztailaren 16koa, Kooperatibei buruzkoa (Estatukoa), Espainiako Zuzenbide kooperatibo konplexua osatzen duten osagaie-tako bat da. Nahiz eta haren aplikazio-eremua sakon baldintzatzen duen legeria autonomikoeekin batera existitzeak, deigarria da doktrinak askotan aipatzen duela, bai eta gure figuraren historia judicialaren eraketan zalantzarik gabe duen protagonismoa ere. Indarrean jarri zenetik hogeitaz hamar urte igaro direnean, merezi du omenaldi bat egitea gure auzitegiek aplikatu dituzten ebazpenen berrikuspenaz. Jurisdikzio guztien ebazpenak arloka eta gaika ondo sistematizatutako jurisprudentzia-azterlan honetan aipatzen dira. Arlo eta gai bakoitzaren gaineko bi instantzia nagusietan oinarritzen da, eta kooperatiben lege autonomiko jakin baten babesean emandako ebazpenak baino ez dira kanpoan geratzen. Irakurleak lan mardula esku artean, eta horri esker, modu arin eta laburtuan, interpretazio eta joera jurisprudenzialak jorratu ahal izango ditu, bai eraikitze-fasean daudenak, bai dagoeneko finkatuta daudenak; arautegi hori, aplikazio-eremu berezia izan arren, gure Zuzenbide Kooperatiboko aditu eta praktikoen nahitaezko arreta-gunea da.

### Autor/Egilea:

Rosalía Alfonso Sánchez, Faustino Cavas Martínez, Mercedes Navarro Egea y Julián Valero Torrijos  
THOMSON REUTERS PROVIEW

La Ley 27/1999, de 16 de julio, de Cooperativas (estatal) es uno más de los elementos integrantes del complejo Derecho cooperativo español. A pesar de que su ámbito de aplicación viene profundamente mediatizado por la coexistencia con las legislaciones autonómicas, resulta llamativa la frecuencia con la que es invocada por la doctrina, así como su indudable protagonismo en la conformación de la historia judicial de nuestra figura. Cumplidos veinte años de su vigencia, la revisión de las resoluciones en las que ha resultado aplicada por nuestros Tribunales resulta un merecido homenaje. Decisiones de todos los órdenes jurisdiccionales se dan cita en este estudio jurisprudencial bien sistematizado por áreas y materias, centrado en las dos instancias inmediatas superiores de cada uno de ellos y en el que sólo quedan al margen aquellas resoluciones dictadas al amparo exclusivo de una concreta ley autonómica de cooperativas. El lector tiene en sus manos una obra gracias a la cual, de forma ágil y compendiosa, podrá acceder a interpretaciones y tendencias jurisprudenciales, tanto en fase de construcción como ya consolidadas, de una norma que, pese a su particular ámbito de aplicación, se erige en centro obligado de atención de los estudiosos y prácticos de nuestro Derecho Cooperativo.



## Sucesión Mortis causa de extranjeros y españoles tras el reglamento (UE) 650/2012: problemas procesales, notariales, registrales y fiscales

### Autor/Egilea:

Angeles Lara Aguado  
TIRANT LO BLANCH. Monografías

Liburu honek diziplina anitzeko ikuspegi batetik bereizten ditu mugaz gaindiko oinordetza-fenomenoak prozesuaren, notaritzaren, erregistroaren eta zergen alorretan sortzen dituen arazoak, eta modu egokian konbinatzen ditu bere kapituluetan doktrina, jurisprudentzia eta praktika. 650/2012 (EB) Erregelamendua erabat aplikatu daitezkeen bosturtekoaren ondoren, kasuistika zabal bat sistematizatu daiteke. Kasuistika horrek, neurri batean, erantzunak ematen ditu, eta, beste zati batean, galdera berriak eragiten ditu egunero. Lan honen inguruan bildutako egileek, behar bezala hautatuta eta bakoitzak bere doktrina-espezialitateak edo bere lanbidetik, kritikoki erakusten dituzte erantzunak eta irtenbideak proposatzen dituzte galdera horietarako. Horren guztiaren emaitza ondo ordenatuta dagoen obra bat da, zorroztza, edukietan trinkoa, baina aldi berean atsegina irakurketan, ikasgaira jakin-min hutsez hurbiltzen denarako bezain baliagarria eta erabilgarria, arazo jakin baterako irtenbide praktikoa bat bilatzen duen profesionalarentzat bezala. Lan hau, ziurrenik, ezinbesteko erreferentzia izango da mugaz gaindiko harremanetan atzerriarrek eta espainiarrek duten ondorengotzari buruz gehiago jakin nahi duenarentzat.

Este libro desgrana desde una perspectiva multidisciplinar los problemas que el fenómeno sucesorio transfronterizo suscita en los planos procesal, notarial, registral y fiscal, combinando sabiamente en sus diversos capítulos doctrina, jurisprudencia y práctica. Tras un lustro desde la plena aplicabilidad del Reglamento (UE) 650/2012, es factible sistematizar una amplia casuística, que, en parte, da respuestas y, en parte, formula cada día nuevos interrogantes. Las autoras y los autores reunidos en esta obra, certeramente escogidos y cada uno desde su especialidad doctrinal o desde su profesión, muestran críticamente las respuestas y proponen soluciones a tales interrogantes. El resultado de todo ello es una obra bien ordenada, rigurosa, densa en su contenido, pero al mismo tiempo amena en su lectura, tan válida y útil para el que se acerca por simple curiosidad a la materia como para el profesional que busca una solución práctica para un problema concreto. Una obra que, a buen seguro, se va a convertir en su referente imprescindible para quien desee saber más –y de fuentes solventes– sobre la sucesión de extranjeros y españoles en las relaciones transfronterizas.

## Otros libros adquiridos durante el mes por la biblioteca del Colegio

### Derecho Administrativo/ Admistrazio zuzenbidea

#### La casación en el contencioso-administrativo

Bouazza Ariño, Omar  
Civitas (Cizur Menor)

#### Practicum proceso contencioso-administrativo 2021

Palomar Olmeda, Alberto (Dir.) (OTROS)  
Aranzadi (Cizur Menor)

#### Comentario al reglamento general de protección de datos y a la Ley orgánica de protección de datos personales y garantía de los derechos digitales

Troncoso Reigada, Antonio (Dir.) (OTROS)  
Civitas (Cizur Menor)

#### Administración sanitaria y responsabilidad patrimonial

Gallardo Gastillo, M<sup>a</sup> Jesus  
Colex (A Coruña)

#### Manual sobre el contrato menor

Benítez Ostos, Antonio (Coord.) (OTROS)  
Aranzadi (Cizur Menor)

#### Practicum local 2021

Palomar Olmeda, Alberto (EDL LIT.) (OTROS)  
Aranzadi (Cizur Menor)

#### Sucesión Mortis causa de extranjeros y españoles tras el reglamento (UE) 650/2012: problemas procesales, notariales, registrales y fiscales

Lara Aguado, Ángeles (Dir.) (OTROS)  
Tirant lo Blanch (Valencia)

### Derecho Civil / Zuzenbide zibila

#### Sociedad de gananciales: disolución y liquidación (paso a paso)

Salas Carceller, Antonio (Dir.) (OTROS)  
Colex (A Coruña)

#### Comunidad de bienes

Reyes López, M<sup>a</sup> José  
Tirant lo Blanch (Valencia)

#### Dimensiones y desafíos del seguro de responsabilidad civil

Martínez Muñoz, Miguel (Coord.) (OTROS)  
Civitas (Cizur Menor)

#### Derecho de contratos

Carrasco Perera, Ángel  
Aranzadi (Cizur Menor)

## Elkargoaren liburutegiak eskuratutako beste liburu batzuk

### El derecho real de habitación a favor de la persona con discapacidad

Botello Hermosa, Pedro  
Aranzadi (Cizur Menor)

### Estudio de los límites al derecho de autor regulados en el artículo 32 del TRLPI

Diéguez Morán, Macarena  
Aranzadi (Cizur Menor)

### Traumatismos cervicales leves derivados de los accidentes de tráfico

Dios de Dios, Miguel Ángel  
La Ley: Wolters Kluwer (Madrid)

### Las donaciones en la sucesión hereditaria

Gago Simarro, Clara  
Aranzadi (Cizur Menor)

### Derecho Fiscal-Tributario/ Zerga zuzenbidea

#### Efectos del proceso concursal en los tributos

García Nuñez, Domingo  
Aranzadi (Cizur Menor)

#### Memento práctico fiscal 2021

Bengoechea Sala, José María (OTROS)  
Francis Lefebvre (Madrid)

#### Formularios prácticos fiscal 2021

Juan Lozano, Ana M<sup>a</sup> (OTROS)  
Francis Lefebvre (Madrid)

### Derecho Internacional/ Nazioarteko zuzenbidea

#### Tratado de derecho internacional privado

Calvo Caravaca, Alfonso-Luis (Dir.) y Carrascosa González, Javier (Dir.) (OTROS)  
Tirant lo Blanch (Valencia)

#### Derecho de familia & sucesiones en Latinoamérica: jurisdicción y derecho aplicable = family law in Latin America: procedural and substantive issues

Guerrero-Rocca, Gilberto A. y Guerrero-Quintero, Gilberto.  
Aranzadi (Cizur Menor)

### Derecho Laboral/ Lan zuzenbidea

#### Manual de fondos europeos: programación, gestión, control y evaluación (especial referencia a los aspectos prácticos de los fondos de recuperación y resiliencia)

Navarro Molines, Gabriel. B  
osch: Wolters Kluwer (Madrid)

**El concepto de circunstancias extraordinarias en el transporte aéreo de pasajeros y su interpretación en el marco del Reglamento (CE) nº 261/2004**

Flaquer Ruitort, Juan  
Aranzadi (Cizur Menor)

**Derecho Mercantil / Merkataritza zuzenbidea**

**La ley 27/1999, de 16 de julio, de cooperativas: veinte años de vigencia y resoluciones judiciales (1999-2019)**

Alfonso Sánchez, Rosalía (Dir.) (OTROS)  
Aranzadi (Cizur Menor)

**El contrato de cash pooling en los grupos de sociedades: aspectos contractuales, societarios y concursales**

Valdés Pons, Silvia  
Aranzadi (Cizur Menor)

**Las transacciones (settlements) en el derecho antitrust**

Olmedo Peralta, Eugenio  
Aranzadi (Cizur Menor)

**La retribución de los administradores y los gastos de actuaciones contrarias al ordenamiento jurídico: art. 15, letras e) y f) de la Ley 27/2014, del impuesto de sociedades**

Duran-Sindreu Buxadé, Antonio  
Coley (A Coruña)

**Limitaciones, abusividad y fraudes en la contratación de seguros: análisis práctico del derecho**

Sanjuan, Enrique (OTROS)  
Ley 57 (Málaga)

**Tratado jurídico y fiscal de la empresa familiar**

Ortega Burgos, Enrique (Dir.) (OTROS)  
Tirant lo Blanch (Valencia)

**Formularios prácticos sociedades limitadas 2021**

Pérez Ramos, Carlos y Pérez Ramos, Tomás  
Francis Lefebvre (Madrid)

**Derecho Penal / Zigor zuzenbidea**

**La sexualidad de los jóvenes: criminalización y consentimiento (art. 183 quater del Código Penal)**

González Agudelo, Gloria  
Tirant lo Blanch (Valencia)

**Presos sin condena: límites y abusos de la institución cautelar al albur de la reforma de la LECRIM**

Simón Castellano, Pere (Dir.) (OTROS)  
Aranzadi (Cizur Menor)

**Los delitos de cohecho antecedente**

García Arroyo, Cristina  
Aranzadi (Cizur Menor)

**El tratamiento penal de los desórdenes públicos**

Colomer Bea, David  
Tirant lo Blanch (Valencia)

**Derecho Procesal/ Zuzenbide prozesala**

**Formularios de denuncias y querellas**

Coquillat Vicente, Ángela  
Tirant lo blanch (valencia)

**Memento practico procesal 2021**

AA.VV.  
Francis Lefebvre (Madrid)

**El dictamen de peritos**

Lorca Navarrete, Antonio M<sup>a</sup>  
Instituto Vasco de Derecho Procesal (San Sebastián)

**Sociedad de la información/ Informazio sozietatea**

**Propiedad y patrimonio en el medio digital**

Hidalgo Cerezo, Alberto  
Aranzadi (Cizur Menor)

**Derecho laboral memento práctico social 2021**

AA.VV.  
Francis Lefebvre (Madrid)

**Urbanismo/Hirigintza**

**Memento practico urbanismo 2021**

Melón Muñoz, Alfonso (OTROS)  
Francis Lefebvre (Madrid)

**Arrendamientos/Alokairuak**

**Guía práctica de arrendamientos urbanos**

AA.VV.  
Aranzadi (Cizur Menor)

**Varios (mediación)/Bestelakoak (bitartekaritza)**

**Del cerebro hostil al cerebro inteligente: neurociencia, conflicto y mediación**

Sánchez García-Arista, Mari Luz  
Reus (Madrid)

# Novedades Legislativas

## Covid-19.

### Derecho Europeo y estatal

[https://boe.es/biblioteca\\_juridica/codigos/codigo.php?id=355&modo=2&nota=0&tab=2](https://boe.es/biblioteca_juridica/codigos/codigo.php?id=355&modo=2&nota=0&tab=2)

### Normativa de medidas excepcionales adoptadas en Euskadi

<https://www.euskadi.eus/normativa-de-medidas-excepcionales-adoptadas-por-el-nuevo-coronavirus-covid-19/web01-a2korona/es/>

### Normativa en Bizkaia

<https://web.bizkaia.eus/es/covid19>

## Brexit

<http://www.interior.gob.es/web/servicios-al-ciudadano/brexit>

<http://www.exteriores.gob.es/Brexit>

[https://www.agenciatributaria.es/AEAT.internet/Inicio/La\\_Agencia\\_Tributaria/Campanas/BREXIT/BREXIT.shtml](https://www.agenciatributaria.es/AEAT.internet/Inicio/La_Agencia_Tributaria/Campanas/BREXIT/BREXIT.shtml)

<https://eur-lex.europa.eu/content/news/Brexit-UK-withdrawal-from-the-eu.html>

## Derecho Fiscal

Real Decreto 366/2021, de 25 de mayo, por el que se desarrolla el procedimiento de presentación e ingreso de las autoliquidaciones del Impuesto sobre las Transacciones Financieras y se modifican otras normas tributarias (BOE 26-5-21).

Real Decreto 400/2021, de 8 de junio, por el que desarrollan las reglas de localización de los dispositivos de los usuarios y las obligaciones formales del Impuesto sobre Determinados Servicios Digitales, y se modifica el Reglamento General de las actuaciones y los procedimientos de gestión e inspección tributaria y de desarrollo de las normas comunes de los procedimientos de aplicación de los tributos, aprobado por el Real Decreto 1065/2007, de 27 de julio (BOE 9-6-21).

Decreto Foral 69/2021, de 18 de mayo, de la Diputación Foral de Bizkaia, por el que se modifican el Reglamento del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas, el Reglamento del Impuesto sobre Sociedades, el Reglamento por el que se regulan las obligaciones tributarias formales del Territorio Histórico de Bizkaia en relación con las obligaciones tributarias del proyecto BATUZ, el Reglamento de gestión de los tributos del Territorio Histórico de Bizkaia y el Reglamento para la aplicación del régimen fiscal de las entidades sin fines lucrativos y de los incentivos fiscales al mecenazgo (BOB 27-5-21).

## Derecho Laboral y Seguridad social

Real Decreto 368/2021, de 25 de mayo, sobre medidas de acción positiva para promover el acceso al empleo de personas con capacidad intelectual límite (BOE 26-5-21).

Real Decreto-ley 11/2021, de 27 de mayo, sobre medidas urgentes para la defensa del empleo, la reactivación económica y la protección de los trabajadores autónomos (BOE 28-5-21).

## Derecho Penal

Ley Orgánica 7/2021, de 26 de mayo, de protección de datos personales tratados para fines de prevención, detección, investigación y enjuiciamiento de infracciones penales y de ejecución de sanciones penales (BOE 27-5-21).

## Otros

Ley 7/2021, de 20 de mayo, de cambio climático y transición energética (BOE 21-5-21).

El objetivo de esta Ley es facilitar la descarbonización de la economía española, su transición a un modelo circular, de modo que se garantice el uso racional y solidario de los recursos; y promover la adaptación a los impactos del cambio climático y la implantación de un modelo de desarrollo sostenible que genere empleo decente y contribuya a la reducción de las desigualdades. La Administración General del Estado, las Comunidades Autónomas y las Entidades Locales, en el ámbito de sus respectivas competencias, darán cumplimiento al objeto de esta ley, y cooperarán y colaborarán para su consecución.

Real Decreto 390/2021, de 1 de junio, por el que se aprueba el procedimiento básico para la certificación de la eficiencia energética de los edificios (BOE 2-6-21).

Ley 8/2021, de 2 de junio, por la que se reforma la legislación civil y procesal para el apoyo a las personas con discapacidad en el ejercicio de su capacidad jurídica (BOE 3-6-21).

Resolución de 4 de junio de 2021, de la Secretaría de Estado de Sanidad, por la que se publica el Acuerdo del Consejo Interterritorial del Sistema Nacional de Salud sobre la declaración de actuaciones coordinadas frente a la COVID-19 (BOE 5-6-21).

Resolución de 4 de junio de 2021, de la Dirección General de Salud Pública, relativa a los controles sanitarios a realizar en los puntos de entrada de España (BOE 5-6-21).

Instrumento de Ratificación de la Carta Social Europea (revisada), hecha en Estrasburgo el 3 de mayo de 1996 (BOE 11-6-21).

Resolución de 10 de junio de 2021, de la Secretaría de Estado de Sanidad, por la que se publica el Acuerdo del Consejo Interterritorial del Sistema Nacional de Salud sobre modificación de la declaración de actuaciones coordinadas frente a la COVID-19 (BOE 11-6-21).

Decreto 132/2021, de 4 de mayo, por el que se aprueba el Calendario Oficial de Fiestas Laborales de la Comunidad Autónoma de Euskadi para el año 2022 (BOPV 20-5-21).

Decreto 26/2021, de 31 de mayo, del Lehendakari, de modificación del Decreto 23/2021, de 7 de mayo, del Lehendakari, sobre medidas de prevención para contener la propagación de infecciones causadas por el SARS-CoV-2 (BOPV 1-6-21).

Orden de 25 de mayo de 2021, de la Vicelehendakari Segunda y Consejera de Trabajo y Empleo, por la que se establece la obligación de las personas físicas y jurídicas que realicen una actividad económica, de relacionarse a través de medios telemáticos con los organismos dependientes de la Viceconsejería de Trabajo y Seguridad Social del Gobierno Vasco, dando cumplimiento a determinados aspectos del Real Decreto 203/2021, de 30 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Actuación y Funcionamiento del Sector Público por medios electrónicos (BOPV 14-6-21).

Orden Foral 28326/2021, de 14 de mayo, del diputado foral de Acción Social por la que se regulan salidas y visitas en centros residenciales. (BOB 18-5-21).

## **Derecho Unión Europea**

Reglamento (UE) 2021/953 del Parlamento Europeo y del Consejo de 14 de junio de 2021 relativo a un marco para la expedición, verificación y aceptación de certificados COVID-19 interoperables de vacunación, de prueba diagnóstica y de recuperación (certificado COVID digital de la UE) a fin de facilitar la libre circulación durante la pandemia de COVID-19 (DOUE 15-6-21).

Reglamento (UE) 2021/954 del Parlamento Europeo y del Consejo de 14 de junio de 2021 relativo a un marco para la expedición, verificación y aceptación de certificados COVID-19 interoperables de vacunación, de prueba diagnóstica y de recuperación (certificado COVID digital de la UE) con respecto a los nacionales de terceros países que se encuentren o residan legalmente en los territorios de los Estados miembros durante la pandemia de COVID-19 (DOUE 15-6-21).

# Novedades Legislativas

## Covid-19.

### Derecho Europeo y estatal

[https://boe.es/biblioteca\\_juridica/codigos/codigo.php?id=355&modo=2&nota=0&tab=2](https://boe.es/biblioteca_juridica/codigos/codigo.php?id=355&modo=2&nota=0&tab=2)

### Normativa de medidas excepcionales adoptadas en Euskadi

<https://www.euskadi.eus/normativa-de-medidas-excepcionales-adoptadas-por-el-nuevo-coronavirus-covid-19/web01-a2korona/es/>

### Normativa en Bizkaia

<https://web.bizkaia.eus/es/covid19>

### Brexit

<http://www.interior.gob.es/web/servicios-al-ciudadano/brexit>

<http://www.exteriores.gob.es/Brexit>

[https://www.agenciatributaria.es/AEAT.internet/Inicio/La\\_Agencia\\_Tributaria/Campanas/BREXIT/BREXIT.shtml](https://www.agenciatributaria.es/AEAT.internet/Inicio/La_Agencia_Tributaria/Campanas/BREXIT/BREXIT.shtml)

<https://eur-lex.europa.eu/content/news/Brexit-UK-withdrawal-from-the-eu.html>

## Derecho Fiscal

Orden Foral 534/2021, de 16 de marzo, del diputado foral de Hacienda y Finanzas, por la que se regula la presentación de las declaraciones del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas y del Impuesto sobre el Patrimonio correspondientes al período impositivo 2020 y se establecen los plazos de ingreso de la deuda tributaria resultante (BOB 23-3-21).

Decreto Foral Normativo 4/2021, de 23 de marzo, de medidas extraordinarias adicionales relacionadas con la COVID-19 y de apoyo a la reanudación de la actividad económica (BOB 25-3-21).

## Derecho Laboral y Seguridad social

Ley 3/2021, de 12 de abril, por la que se adoptan medidas complementarias, en el ámbito laboral, para paliar los efectos derivados del COVID-19 (BOE 13-4-21).

Ley 4/2021, de 12 de abril, por la que se regula un permiso retribuido recuperable para las personas trabajadoras por cuenta ajena que no presten servicios esenciales con el fin de reducir la movilidad de la población en el contexto de la lucha contra el COVID-19 (BOE 13-4-21).

Real Decreto-ley 6/2021, de 20 de abril, por el que se adoptan medidas complementarias de apoyo a empresas y autónomos afectados por la pandemia de COVID-19 (BOE 21-4-21).

Real Decreto-ley 9/2021, de 11 de mayo, por el que se modifica el texto refundido de la Ley del Estatuto de los Trabajadores, aprobado por el Real Decreto Legislativo 2/2015, de 23 de octubre, para garantizar los derechos laborales de las personas dedicadas al reparto en el ámbito de plataformas digitales (BOE 12-5-21).

## Derecho Penal

Ley Orgánica 5/2021, de 22 de abril, de derogación del artículo 315 apartado 3 del Código Penal (BOE 23-4-21).

## Otros

Real Decreto 135/2021, de 2 de marzo, por el que se aprueba el Estatuto General de la Abogacía Española (BOE 24-3-21).

Ley Orgánica 3/2021, de 24 de marzo, de regulación de la eutanasia (BOE 25-3-21)

La Ley regula: el derecho que corresponde a toda persona que cumpla las condiciones exigidas a solicitar y recibir ayuda para morir, el procedimiento que ha de seguirse y las garantías a observar. Además, determina los deberes del personal sanitario que atiende a esas personas y las obligaciones de las administraciones e instituciones concernidas para asegurar el correcto ejercicio del derecho a la eutanasia. Para realizar la solicitud, entre otros requisitos, se exige sufrir una enfermedad grave e incurable o un padecimiento grave, crónico e incapacitante en los términos definidos en la Ley, certificada por el médico responsable, así como prestar el consentimiento informado.

Ley 1/2021, de 24 de marzo, de medidas urgentes en materia de protección y asistencia a las víctimas de violencia de género (BOE 25-3-21).

Ley Orgánica 4/2021, de 29 de marzo, por la que se modifica la Ley Orgánica 6/1985, de 1 de julio, del Poder Judicial, para el establecimiento del régimen jurídico aplicable al Consejo General del Poder Judicial en funciones (BOE 30-3-21).

Ley 2/2021, de 29 de marzo, de medidas urgentes de prevención, contención y coordinación para hacer frente a la crisis sanitaria ocasionada por el COVID-19 (BOE 30-3-21).

Real Decreto 203/2021, de 30 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de actuación y funcionamiento del sector público por medios electrónicos (BOE 31-3-21).

Ley 5/2021, de 12 de abril, por la que se modifica el texto refundido de la Ley de Sociedades de Capital, aprobado por el Real Decreto Legislativo 1/2010, de 2 de julio, y otras normas financieras, en lo que respecta al fomento de la implicación a largo plazo de los accionistas en las sociedades cotizadas (BOE 13-4-21).

Orden HAC/348/2021, de 12 de abril, por la que se concretan los criterios para asignación de ayudas directas a autónomos y empresas en aplicación de lo dispuesto en el Título I del Real Decreto-ley 5/2021, de 12 de marzo, de medidas extraordinarias de apoyo a la solvencia empresarial en respuesta a la pandemia de la COVID-19 (BOE 13-4-21).

Ley Orgánica 6/2021, de 28 de abril, complementaria de la Ley 6/2021, de 28 de abril, por la que se modifica la Ley 20/2011, de 21 de julio, del Registro Civil, de modificación de la Ley Orgánica 6/1985, de 1 de julio, del Poder Judicial y de modificación de la Ley Orgánica 10/1995, de 23 de noviembre, del Código Penal (BOE 29-4-21).

Ley 6/2021, de 28 de abril, por la que se modifica la Ley 20/2011, de 21 de julio, del Registro Civil (BOE 29-4-21).

Real Decreto-ley 8/2021, de 4 de mayo, por el que se adoptan medidas urgentes en el orden sanitario, social y jurisdiccional, a aplicar tras la finalización de la vigencia del estado de alarma declarado por el Real Decreto 926/2020, de 25 de octubre, por el que se declara el estado de alarma para contener la propagación de infecciones causadas por el SARS-CoV-2 (BOE 5-5-21).

Decreto 16/2021, de 26 de marzo, del Lehendakari, de modificación del Decreto 13/2021, de 6 de marzo, de primera refundición en 2021 en un único texto y actualización de medidas específicas de prevención, en el ámbito de la declaración del estado de alarma, como consecuencia de la evolución de la situación epidemiológica y para contener la propagación de infecciones causadas por el SARS-CoV-2 (BOPV 27-3-21).

Decreto 23/2021, de 7 de mayo, del Lehendakari, sobre medidas de prevención para contener la propagación de infecciones causadas por el SARS-CoV-2 (BOPV 8-5-21).

Decreto Foral 20/2021, de 30 de marzo, de la Diputación Foral de Bizkaia, regulador de las oficinas de asistencia en materia de registros (BOB 31-3-21).

## **Derecho Unión Europea**

Directiva (UE) 2021/514 del Consejo de 22 de marzo de 2021, por la que se modifica la Directiva 2011/16/UE relativa a la cooperación administrativa en el ámbito de la fiscalidad (DOUE 25-3-21).

# Legegintza berrikuntzak

## Covid-19.

### Europako eta Estatuko Zuzenbidea

[https://boe.es/biblioteca\\_juridica/coegos/codigo.php?Id=355&modo=2&nota=0&tab=2](https://boe.es/biblioteca_juridica/coegos/codigo.php?Id=355&modo=2&nota=0&tab=2)

### Euskadin hartutako salbuespenezko neurriei buruzko araudia

<https://www.euskadi.eus/normativa-de-medidas-excepcionales-adoptadas-por-el-nuevo-coronavirus-covid-19/web01-a2korona/es/>

### Bizkaiko araudia

<https://web.bizkaia.eus/es/covid19>

### Brexit

<http://www.interior.gob.es/web/servicios-al-ciudadano/brexit>

<http://www.exteriores.gob.es/Brexit>

[https://www.agenciatributaria.es/AEAT.internet/Inicio/La\\_Agencia\\_Tributaria/Campanas/BREXIT/BREXIT.shtml](https://www.agenciatributaria.es/AEAT.internet/Inicio/La_Agencia_Tributaria/Campanas/BREXIT/BREXIT.shtml)

<https://eur-lex.europa.eu/content/news/Brexit-UK-withdrawal-from-the-eu.html>

## Zuzenbide Fiskala

366/2021 Errege Dekretua, maiatzaren 25ekoa, finantza-transakzioen gaineko zergaren autolikidazioak aurkezteko eta ordaintzeko prozedura garatu eta beste zerga-arau batzuk aldatzen dituena (BOE, 21/05/26).

400/2021 Errege Dekretua, ekainaren 8koa, erabiltzaileen gailuak lokalizatze arauak eta zenbait zerbitzu digitalen gaineko zergaren betebeharrak formalak garatzen dituena, eta tributuak kudeatzeko eta ikuskatzeko jarduketan eta prozeduren Erregelamendu Orokorra eta tributuak aplikatzeko prozeduren arau komunak garatzen dituena, uztailearen 27ko 1065/2007 Errege Dekretuaren bidez onartua (BOE, 21/06/09).

Bizkaiko Foru Aldundiaren 69/2021 Foru Dekretua, maiatzaren 18koa, zeinaren bidez aldatzen baitira Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zergaren Erregelamendua, Sozietateen gaineko Zergaren Erregelamendua, Bizkaiko Lurralde Historikoaren zerga-betebeharrak formalak arautzen dituen Erregelamendua, BATUZ proiektuko zerga-betebeharrak dagokienez, Bizkaiko Lurralde Historikoko tributuak kudeatzeko Erregelamendua eta irabazi-asmorik gabeko entitate mezenasgoaren zerga-araubidea aplikatzeko Erregelamendua (BAO, 21/05/27).

## Lan Zuzenbidea eta Gizarte Segurantzza

368/2021 Errege Dekretua, maiatzaren 25ekoa, adimen-gaitasun mugatua duten pertsonen enplegua lortzea sustatzeko ekintza positiboko neurriei buruzkoa (BOE, 21/05/26).

11/2021 Errege Lege Dekretua, maiatzaren 27koa, enplegua defendatzeko, ekonomia suspertzeko eta langile autonomoak babesteko premiazko neurriei buruzkoa (BOE, 21/05/28).

## Zigor Zuzenbidea

7/2021 Lege Organikoa, maiatzaren 26koa, arau-hauste penalak prebenitzeko, detektatzeko, ikertzeko eta epaitzeko eta zehapen penalak betearazteko tratatutako datu pertsonalak babesteari buruzkoa (BOE, 21/05/27).

## Bestelakoak

7/2021 Legea, maiatzaren 20koa, klima-aldaketari eta energia-trantsizioari buruzkoa (BOE, 21/05/21).

Lege honen helburua da Espainiako ekonomiaren deskarbonizazioa erraztea, eredu zirkular batera igarotzea, baliabideen erabilera arrazionala eta solidarioa bermatzeko; eta klima-aldaketaren inpaktuetara egokitzea eta garapen jasangarriko eredu bat ezartzea sustatzea, enplegu duina sortzeko eta desberdintasunak murrizten laguntzeko. Estatuko Administrazio Orokorrak, autonomia-erkidegoek eta toki-erakundeek, bakoitzak bere eskumenen esparruan, lege honen xedea beteko dute, eta hori lortzeko lankidetzan eta elkarlanean jardungo dute.

390/2021 Errege Dekretua, ekainaren 1ekoa, eraikinen eraginkortasun energetikoa ziurtatzeko oinarriko prozedura onartzen duena (BOE, 21/06/02).

8/2021 Legea, ekainaren 2koa, desgaitasunen bat duten pertsonen beren gaitasun juridikoa baliatzen laguntzeko legeria zibila eta prozesala aldatzen duena (BOE 21/06/03).

Ebazpena, 2021eko ekainaren 4koa, Osasuneko Estatu Idazkaritzarena, Osasun

Sistema Nazionalaren Lurralde arteko Kontseiluaren Erabakia argitaratzen duena, COVID-19ren aurrean jarduera koordinatuak deklaratzeari buruzkoa (BOE, 21/06/05).

Ebazpena, 2021eko ekainaren 4koa, Osasun Publikoaren Zuzendaritza Nagusia-rena, Espainiako sarrera-puntuetan egin beharreko osasun-kontrolari buruzkoa (BOE 21/06/05).

Europako Gutun Soziala Berresteko Agiria (berrikusia), Estrasburgon egina 1996ko maiatzaren 3an (BOE, 21/06/11).

Ebazpena, 2021eko ekainaren 10ekoa, Osasuneko Estatu Idazkaritzarena, Estatu Osasun Sistemaren Lurralde arteko Kontseiluaren Erabakia argitaratzen duena, COVID-19ren aurkako jarduera koordinatuen adierazpena aldatzeari buruzkoa (BOE, 21/06/11).

132/2021 Dekretua, maiatzaren 4koa, Euskal Autonomia Erkidegoko laneko jaiegunen 2022rako egutegi ofiziala onartzen duena (EHAA, 21/05/20).

26/2021 Dekretua, maiatzaren 31koa, Lehendakariarena, SARS-CoV-2k eragindako infekzioen hedapena geldiarazteko prebentzio-neurriari buruzko Lehendakariaren maiatzaren 7ko 23/2021 Dekretua aldatzen duena (EHAA, 21/06/01).

Agindua, 2021eko maiatzaren 25ekoa, Bigarren lehendakariorde eta Lan eta Enpleguko sailburuarena, zeinaren bidez ezartzen baita jarduera ekonomikoren bat egiten duten pertsona fisiko eta juridikoek Eusko Jaurkitzako Lan eta Gizarte Segurantzza Sailburuordetzaren mendeko organismoekin bitarteko telematikoen bidez erlazionatzeko betebeharra dutela, martxoaren 30eko 203/2021 Errege Dekretuaren zenbait alderdi betez (EHAA, 21/06/14).

Gizarte Ekintzako foru diputatuaren 38196/2021 Foru Agindua, ekainaren 24koa, zeinaren bidez bisitak eta irteerak arautzen baitira adinekoen eta desgaitasuna duten pertsonen Bzkaiko Lurralde Historikoko egoitza-zentroetan (BAO, 21/06/25).

### **Europar Batasuneko zuzenbidea**

2021/953 (EB) Erregelamendua, Europako Parlamentuarena eta Kontseiluarena, 2021eko ekainaren 14koa, COVID-19 txertaketa-, proba diagnostiko- eta berreskuratze-ziurtagiri elkarreragingarriak (EBko COVID ziurtagiri digitala) eman, egiaztatu eta onartzeko esparruari buruzkoa, COVID-19 pandemiaren zirkulazio askea errazteko (EBAO, 21/06/15).

2021/954 (EB) Erregelamendua, Europako Parlamentuarena eta Kontseiluarena, 2021eko ekainaren 14koa, COVID-19 txertaketa-, proba diagnostiko- eta berreskuratze-ziurtagiri elkarreragingarriak (EBko COVID ziurtagiri digitala) egiteko, egiaztatze eta onartzeko esparru bati buruzkoa, COVID-19 pandemiak iraun bitartean estatu kideetako lurraldeetan legez dauden edo bizi diren hirugarren herrialdeetako nazionalen dagokienez (EBAO, 21/06/15).

# Legegintza berrikuntzak

## Covid-19.

### Europako eta Estatuko Zuzenbidea

[https://boe.es/biblioteca\\_juridica/coegos/codigo.php?Id=355&modo=2&nota=0&tab=2](https://boe.es/biblioteca_juridica/coegos/codigo.php?Id=355&modo=2&nota=0&tab=2)

### Euskadin hartutako salbuespenezko neurriei buruzko araudia

<https://www.euskadi.eus/normativa-de-medidas-excepcionales-adoptadas-por-el-nuevo-coronavirus-covid-19/web01-a2korona/es/>

### Bizkaiko araudia

<https://web.bizkaia.eus/es/covid19>

### Brexit

<http://www.interior.gob.es/web/servicios-al-ciudadano/brexit>

<http://www.exteriores.gob.es/Brexit>

[https://www.agenciatributaria.es/AEAT.internet/Inicio/La\\_Agencia\\_Tributaria/Campanas/BREXIT/BREXIT.shtml](https://www.agenciatributaria.es/AEAT.internet/Inicio/La_Agencia_Tributaria/Campanas/BREXIT/BREXIT.shtml)

<https://eur-lex.europa.eu/content/news/Brexit-UK-withdrawal-from-the-eu.html>

## Zuzenbide Fiskala

534/2021 Foru Agindua, martxoaren 16koa, Ogasun eta Finantzetako foru diputatuarena, 2020ko zergaldiari dagozkion Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zergaren eta Ondarearen gaineko Zergaren aitortpenen aurkezpena arautzen duena eta ondoriozko zerga-zorra ordaintzeko epeak ezartzen dituena (BAO, 21-03-23).

4/2021 Foru Dekretu Arauemailea, martxoaren 23koa, COVID-19rekin lotutako aparteko neurri osagarriei eta jardura ekonomikoari berrekiten laguntzeari buruzkoa (BAO, 21-03-25).

## Lan Zuzenbidea eta Gizarte Segurantzza

3/2021 Legea, apirilaren 12koa, lan-eremuan neurri osagarriak hartzen dituena, COVID-19ren ondorioak arintzeko (BOE, 21-04-13).

4/2021 Legea, apirilaren 12koa, inoren kontura lan egiten duten eta funtsezko zerbitzuak ematen ez dituzten langileentzako ordaindutako baimen berreskuragarria arautzen duena, COVID-19ren aurkako borrokaren testuinguruan biztanleriaren mugikortasuna murrizteko helburuarekin (BOE, 21-04-13).

6/2021 Errege Lege Dekretua, apirilaren 20koa, COVID-19 pandemiak eragindako enpresa eta autonomiei laguntzeko neurri osagarriak hartzen dituena (BOE, 21-04-21).

9/2021 Errege Lege Dekretua, maiatzaren 11koa, urriaren 23ko 2/2015 Legegintzako Errege Dekretuaren bidez onartutako Langileen Estatutuaren Legearen testu bategina aldatzen duena plataforma digitalen esparruan banaketan aritzen diren pertsonen lan-eskubideak bermatzeko (BOE, 21-05-12).

## Zigor Zuzenbidea

5/2021 Lege Organikoa, apirilaren 22koa, Zigor Kodearen 315. artikularen 3. zenbakia indargabetzen duena (BOE, 21-04-23).

## Bestelakoak

135/2021 Errege Dekretua, martxoaren 2koa, Espainiako Abokatutzaren Estatutu Orokorra onartzen duena (BOE, 21-03-24).

3/2021 Lege Organikoa, martxoaren 24koa, eutanasia arautzen duena (BOE, 21-03-25)

Legeak honako hauek arautzen ditu: hiltzeko laguntza eskatzeko eta jasotzeko baldintzak betetzen dituen pertsona orori dagokion eskubidea, jarraitu beharreko prozedura eta bete beharreko bermeak. Gainera, pertsona horiek artatzen dituzten osasun-langileen betebeharrak zehazten ditu, bai eta zerikusia duten administrazio eta erakundeen betebeharrak ere, eutanasiarako eskubidea behar bezala erabiltzen dela bermatzeko. Eskaera egiteko, besteak beste, gaixotasun larri eta sendaezin bat edo sufrimendu larri, kroniko eta ezinezko bat izatea eskatzen da, legean zehaztutako moduan, mediku arduradunak ziurtatuta, baita baimen informatua ematea ere.

1/2021 Legea, martxoaren 24koa, genero-indarkeriaren biktimak babesteko eta laguntzeko premiazko neurriei buruzkoa (BOE, 21-03-25).

4/2021 Lege Organikoa, martxoaren 29koa, Botere Judizialaren uztailaren 1eko 6/1985 Lege Organikoa aldatzen duena, jarduneko Botere Judizialaren Kontseilu Nagusiari aplikatu beharreko araubide juridikoa ezartzeko (BOE, 21-03-30).

2/2021 Legea, martxoaren 29koa, COVID-19k eragindako osasun-krisiari aurre egiteko prebentzio-, euste- eta koordinazio-neurri urgenteei buruzkoa (BOE, 21-03-30).

203/2021 Errege Dekretua, martxoaren 30ekoa, Sektore Publikoaren Jarduera eta Funtzionamendua bitarteko elektroniko bidez burutzeari buruzko Erregelamendua onartzen duena (BOE, 21-03-31).

5/2021 Legea, apirilaren 12koa, uztailaren 2ko 1/2010 Legegintzako Errege Dekretuaren bidez onartutako Kapital Sozietateen Legearen testu bategina eta beste finantza-arau batzuk aldatzen dituena, akziodunak kotizatutako sozietateetan epe luzera inplikatzeko sustatzeari dagokionez (21-04-13ko BOE).

HAC/348/2021 Agindua, apirilaren 12koa, autonomo eta enpresei zuzeneko laguntzak esleitzeko irizpideak zehazten dituena, martxoaren 12ko 5/2021 Errege Lege Dekretuak, enpresa-kaudimenari laguntzeko ezohiko neurriei buruzkoak, I. tituluan xedatutakoa aplikatuz, COVID-19ren pandemiari erantzunez (BOE, 21-04-13).

6/2021 Lege Organikoa, apirilaren 28koa, apirilaren 28ko 6/2021 Legearen osagarria dena. Lege horrek Erregistro Zibilar buruzko uztailaren 21eko 20/2011 Legea aldatzen du, Botere Judizialaren uztailaren 1eko 6/1985 Lege Organikoa aldatzen duena eta Zigor Kodearen azaroaren 23ko 10/1995 Lege Organikoa aldatzen duena (BOE, 21-04-29).

6/2021 Legea, apirilaren 28koa, Erregistro Zibilar buruzko uztailaren 21eko 20/2011 Legea aldatzen duena (BOE, 21-04-29).

8/2021 Errege Lege Dekretua, maiatzaren 4koa, arlo sanitario, sozial eta jurisdikzionalen premiazko neurriak hartzen dituena, urriaren 25eko 926/2020 Errege Dekretuak (SARS-CoV-2 sareak eragindako infekzioak hedatzeari eusteko alarma-egoera deklaratzeko duenak) aitortutako alarma-egoeraren indarraldia amaitu ondoren aplikatzeko (BOE, 21-05-05).

16/2021 Dekretua, martxoaren 26koa, Lehendakariarena, zeinaren bidez aldatzen baita 13/2021 Dekretua, martxoaren 6koa, 2021ean lehen aldiz testu bakar batean bateratzeko eta prebentzio-neurri espezifikoak eguneratzeko, alarma-egoeraren deklarazioaren eremuan, egoera epidemiologikoaren bilakaeraren ondorioz eta SARS-CoV-2 sareak eragindako infekzioen hedapenari eusteko (EHAA, 21-03-27).

23/2021 Dekretua, maiatzaren 7koa, Lehendakariarena, SARS-CoV-2k eragindako infekzioak ez zabaltzeko prebentzio-neurri buruzkoa (EHAA, 21-05-08).

20/2021 Foru Dekretua, martxoaren 30ekoa, Bizkaiko Foru Aldundiarena, erregistroen arloko laguntza-bulegoak arautzen dituena (BAO, 21-03-31).

### **Europar Batasuneko zuzenbidea**

Kontseiluaren 2021/514 (EB) Zuzentaraua, 2021eko martxoaren 22koa, fiskalitatearen arloko administrazio-lankidetzari buruzko 2011/16/EB Zuzentaraua aldatzen duena (EBAO, 21-03-25).



# Abogacía en blanco y negro

*Aquellos antiguos tiempos*

Segunda entrega de esta nueva sección en el Boletín que inauguramos en nuestro número anterior. En “Abogacía en blanco y negro” queremos recordar cómo era nuestra profesión “en aquellos antiguos tiempos”, a través de los recuerdos y testimonios de compañeros y compañeras o de viejas hemerotecas de nuestro entorno más próximo.



## Los fiscales de la Audiencia Provincial de Vizcaya

Capítulo aparte merecen un grupo de Fiscales que coincidieron durante cierto tiempo en el desempeño de su cargo en la Audiencia Provincial de Bizkaia, a los que cariñosamente se les llamaba “la delantera del Athletic” en alusión a los futbolistas Iriondo, Venancio, Zarra, Panizo y Gainza. Eran unos funcionarios de una categoría profesional y de una talla humana difícil de superar. En homenaje a su recuerdo doy a continuación sus nombres: Eduardo Aya (Fiscal Jefe), Fernando Barrilero (Teniente Fiscal); Abogados Fiscales: Enrique Ruiz Badillo, Jesús Cardenal y Arturo Tejero. Con el tiempo ascendieron en el escalafón de la carrera fiscal; se lo merecían sobradamente.

## Jaque a la Junta de Gobierno del Colegio de Abogados de Vizcaya

De lo que voy a narrar a continuación doy fe porque viví en primera persona el desagradable incidente que paso a relatar.

Corría el año.....(no me acuerdo dado el tiempo transcurrido); sólo se que sucedió “en tiempos de Franco”.

Por aquel entonces, el autor de este relato ostentaba el cargo de Diputado 9º de la Junta de Gobierno del Colegio de Abogados de Vizcaya, órgano colegial presidido por el Decano D. Pedro Ibarreche, persona buena a carta cabal, querido y respetado por todos los Abogados del colegio vizcaíno.

En fecha que tampoco conservo en la memoria, D. Enrique Tierno Galbán (el que años después, con el advenimiento de la democracia en España, sería Alcalde de Madrid), Abogado de reconocido prestigio profesional, fue propuesto para formar parte de la Junta de Gobierno del Colegio de Abogados de Madrid. Dada la ideología socialista del candidato, el Gobierno de por aquel entonces puso el veto a Tierno Galbán impidiendo que este pudiera presentarse como candidato a la Junta de Gobierno del Colegio de Abogados de la Capital de España.

El escándalo que levantó esta decisión del Gobierno de la Nación fue monumental y nacional. La inmensa mayoría de los Colegios de Abogados de toda España alzaron su voz airada por lo que se consideraba

una "cacicada". Hubo, sin embargo, dos Colegios de Abogados que dieron un paso más contundente e impactante: las Juntas de Gobierno de los Colegios de Abogados de Madrid y de Vizcaya presentaron su dimisión en bloque.

La decisión del Gobierno Español fue fulminante. Pocos días después de esta pataleta gubernamental, recibí la llamada de un representante del Ministerio Fiscal con el que tenía confianza y que conocía mi condición de miembro de la Junta dimisionaria de Vizcaya, invitándome a mantener una reunión con él. Acudí a la cita y en el curso de la reunión me informó textualmente de que el Gobierno de la Nación se estaba planteando la posibilidad de ejercer acciones penales contra los miembros de la Junta de Gobierno del Colegio de Abogados de Vizcaya como presuntos autores de un delito de abandono de funciones públicas por parte de los miembros de dicha Junta. Transmití esta información al Decano, Pedro Ibarreche, que convocó una reunión extraordinaria de todos los miembros de la Junta de Gobierno dimisionaria para conocer su criterio respecto a la postura a adoptar. La decisión fue unánime: toda la Junta dimisionaria mantenía su voluntad de confirmar su criterio de ratificar su decisión. Acto seguido volví a reunirme con el Fiscal ya aludido y le transmití la decisión unánime de la Junta de Gobierno del Colegio de Abogados de Vizcaya: la dimisión se mantenía a toda costa.

Fueron unos días malos. A nadie le gusta ser procesado por un delito de abandono de funciones públicas y, por otro lado, el procesamiento en bloque de toda la Junta de Gobierno podría provocar una reacción, también en bloque, de toda la abogacía vizcaína.

Lo cierto es que, bien porque el Gobierno Español no quería abrir un nuevo frente hostil contra la abogacía, bien porque mi Fiscal-interlocutor ejerció sus buenos oficios ante el Gobierno de la Nación y consiguió apaciguar a este, el resultado final de todo este desgraciado asunto quedó en agua de borrajas: no hubo querrela criminal.

Mi impresión personal es que lo determinante del final feliz del asunto fue la intervención del Fiscal al que he aludido, persona de un alto prestigio profesional en la carrera Fiscal.

### **Cambiando de tema: brujuleando por los juzgados de instrucción.**

Volvamos a nuestro tema central. Lo primero que tenía que aprender un Abogado que quisiese dedicarse al ejercicio de la profesión en la rama penal era aprender a saberse manejar en los Juzgados de Instrucción; por allí pasaban todos los futuros clientes del Abogado Criminalista.

Convendrá recordar a los Letrados más jóvenes que, en tiempos de la dictadura, el Abogado Penalista se topaba, ya de entrada, con un grave problema a la hora de articular sus argumentos defensivos: las actuaciones sumariales eran secretas y no tenía acceso a ellas el Abogado defensor hasta que se dictaba auto de procesamiento (cosa que podía ocurrir varios meses después del inicio de las diligencias); y mal se puede defender si se desconocen los términos de la acusación y las pruebas de cargo obrantes en el sumario.

Para evitar esta situación de indefensión, los Abogados actuantes solían acudir, a veces, a procedimientos un tanto heterodoxos que omito explicitar dado el carácter irregular o atípico del mecanismo utilizado para obtener la información deseada; pero esto es ya sólo historia pasada. En la actualidad el Abogado Criminalista se halla rodeado de una serie de garantías y derechos que defienden colmadamente los derechos del justiciable.

(continuará...)



# Suplemento Cultural

Literatura

*"La mente tranquila es más rica que una corona."  
(Robert Greene)*



**Autor / Egilea:**  
Aurelio Arteta

**Editorial Pre-Textos**

276 págs; 22 €

## Y solo será el silencio

Azken urteotan Aurelio Arteta (Zangoza, 1945) gizakiaren denbora mugaz idazten aritu da. Zahartzaroari buruz hausnartu du. Distantzia batekin, bai, baina itsasontzian dagoela jakinda. Garraztasunik gabe egin du, jakin-minez batez ere. Azken bidaia horretan murgilduz, ilunabarrean, gure gizartea ezkutatze hain joera handikoa baita. Barojak antzeko zerbait egin zuen, zaharagoa zela, atzera begiratzeko unea iritsi zela uste izan zuenean, eta Desde la última vuelta del camino izeneko eguneroko bikainak idatzi zituen. Izan ere, Arteta, dioenez, zaharagoa sentitzen da, eta, zergatik ez, bidearen azken zati horretaz gozatzen du.

Gaur aipatuko dugun liburukia, egia esan, Cuadernos de la vejez liburuaren hirugarren atala da. Trilogia 2015ean hasi zen, A pesar de los pesares lanarekin; 2018an A fin de cuentas liburuarekin jarraitu zuen, eta orain itxi egin da, oraingoan editore aldaketarekin, Y solo será el silencio testuarekin. Aurreko bi liburukietan ez bezala, azken atal honetan asko hitz egiten da heriotzaz. Artetak nahiago izan du, modu eufemistikoan, isiltasuna deitzea, baina, egia esan, amaieraz hitz egiten digu. Epilogoaz. Hala eta guztiz ere, eta eman dezakeena izanda ere, ez da liburu tristea, baizik eta zintzoa, nire iritziz. Ez da lodia edo transzendentea. Fintasuna eta umore pixka bat daude. Eta aipuak, aipu asko daude, engranaje osoan oso ondo harilkatuak: Epicuro, Ciceron, Montaigne, Canetti, Schopenhauer, Nussbaum...

Obra honen balio handienetako bat solemnitatetik ihes egiten duela da. Ikuspegi formal ere lagungarria da. Bederatzi ataletan banatuta, diskurtso zatikatu samarra du, amaitu gabea. Artetak ez du testu itxi bat bilatzen. Ez du katedrari ezarri nahi. Irekita dago. Zalantza horrek sinesgarritasuna ematen du. Heriotzaren misterioari erantzuteko ditugun mugak ezagutzeak diskurtsoa legitimatzen du. Izan ere, nahastuta agertzeak zentzuduna dirudi. Horrek ez du esan nahi autoreak alde egiten duenik. Artetak lanaren leku batean esaten du agur esaten ikasi behar dela. Ez duela ezertarako balio tabua saihestea. Eskapismoa umekeria da. Heriotza hor dago, eta hori da gure ziurtasun bakarra. Badakigu iritsiko dela eta bere lana egingo duela. Aurre egin behar zaio. Eta, gainera, amaierarekin alde aurretiko elkarrizketa hori kontzienteki egin behar da, argi, aurpegira begiratuz. Artetak iradoki du horrela bakarrik ekidin daitekeela tragedia handiago bat. Heriotzak modu zentzugabe eta ustekabe bil gaitzala. Erantzuteko gaitasunik gabe, azalpenik gabe, kontzientziarik gabe. Ezagutu gabe. Artetak berak aurreko beste lan batean esan zuen bezala, adin batera iritsita, "malenkonia izugarria da".

A lo largo de los últimos años Aurelio Arteta (Sangüesa, 1945) ha estado escribiendo sobre la finitud del ser humano. Ha reflexionado sobre la vejez. Con cierta distancia, sí, pero sabiéndose a bordo. Lo ha hecho sin acritud, más bien con curiosidad. Buceando a fondo en ese último periplo vital, el ocaso, que nuestra sociedad es tan proclive a ocultar. Metiendo cabeza, que se dice coloquialmente. Baroja hizo algo parecido cuando, ya mayor, consideró que había llegado el momento de hacer retrospectiva y construyó esos magníficos diarios titulados Desde la última vuelta del camino. Y es que Arteta, según cuenta, se siente también mayor y disfrutando, por qué no, de ese último tramo del camino.

El volumen que hoy reseñamos es, en realidad, la tercera entrega de los Cuadernos de la vejez. Trilogía que arrancó en 2015 con A pesar de los pesares, prosiguió en 2018 con A fin de cuentas, y se cierra ahora, esta vez con cambio de editor, con Y solo será el silencio. A diferencia de los dos volúmenes anteriores, en esta última entrega se habla mucho de la muerte. Arteta lo ha preferido titular, de modo eufemístico, como el silencio, pero en realidad nos habla del final. Del epílogo. Con todo, y a pesar de lo que pueda parecer, no es un libro triste, más bien diríamos que es honesto. Tampoco se hace espeso o trascendente. Hay finura y cierto humor. Y citas, muchas citas, muy bien hilvanadas dentro de todo el engranaje: Epicuro, Cicerón, Montaigne, Canetti, Schopenhauer, Nussbaum...

Uno de los grandes aciertos de esta obra es que huye de la solemnidad. También ayuda su enfoque formal. Dividido en nueve bloques, tiene algo de discurso fragmentario, inacabado. Arteta no busca un texto cerrado. No sienta cátedra. Queda abierto. En contra de lo que pueda parecer esa duda da credibilidad. Reconocer nuestras limitaciones para dar respuesta al misterio de la muerte legitima el discurso. De hecho, mostrarse confundido parece lo sensato. Lo cual no quita para que el autor tome partido. En un momento del diario Arteta viene a decir que hay que aprender a despedirse. Que no sirve de nada evitar el tabú. El escapismo resulta pueril. La muerte está ahí y es nuestra única certeza. Sabemos que va a llegar y que hará su trabajo. Conviene afrontarlo. Y además, esa conversación previa con el final, debe hacerse de manera consciente, lúcida, mirándola a la cara. Arteta llega a insinuar que solo así se podría evitar una tragedia aún mayor. Que la muerte nos envuelva de manera absurda y fortuita. Sin capacidad de réplica, sin explicación, sin consciencia. Sin haberla conocido. Como el propio Arteta dijo en otra obra anterior, llegados a cierta edad, "la melancolía es abrumadora".

**Ignacio Alonso Errasti**  
Abokatu-Ekonomista / Abogado-Economista

# Kultur Eranskina



**Autor / Egilea:**  
Alice Munro

**Traducción:**  
Eugenia Vázquez

**Editorial Lumen**

304 págs.; 19,90 €

## Algo que quería contarte

2013an Alice Munro (Ontario, 1931) Literaturako Nobel saria jaso zuenean, zentzu batean kontakizunaren generoa ere ahalduntzen ari zen. Munro hori delako. Ahots aparta, argi eta garbi ipuin garaikidearen generoaren barruan kokatua. Ez du menderatzen bakarrik. Berez ateratzen zaio. Naturaltasun hutsa da. Talentua. Zentzu batean, forma eta hondoa eskutik doaz. Istorio konplexuak, sinpletasunez estaliak. Horretarako, Munrok ez du behar baino orrialde gehiago. Gutxitan gaintitzen dute hogeita hamarrena. Gainerako guztia, ezkutukoa, ez dago esan beharrik. Irakurlea horretaz arduratzen da. Irudimena hegan jarriko du. Eta horrela zabaltzen da obra. Gutxiagorekin. Munro sail honetako atso ezagun bat da. Hainbat aldiz ekarri ditugu hona kontakizun-liburuetakoko batzuk. Demasiada felicidad izan zen orain dela urte batzuk aipatu genuen azken lanetako bat. Eta orain, Algo que quería contarte argitalpenarekin, ezin genuen hitzordura huts egin.

Argitu behar dugu Algo que quería contarte obra zaharra dela, ia berrogeita hamar urte ditu eta. 1974an argitaratu zen. Baina Espainiako merkatuan argitaratu gabe zegoen. Beraz, liburu-dendaren batean paseatuz gero, apaletan ikusiko duzue, nobedade gisa. Munrok gauza on bat du: berritasun hitzak ez du garrantzirik. Bere istorioak gaur egungoak dira eta izango dira. Idatzi zen urteaz harago, hemen eta orain gertatzen ari dena. Izan ere, Ontario ere gure hiria da. Munrok bere lurretaz idazten du, azken finean, beste edozein lekuren berdina dena. Tabernak, dendak, bizilagunak, paisaiak, autobusak, parkeak eta hotelak...

Hamahiru kontakizunek osatzen dute Algo que quería contarte lana. Lehenago da, hain zuzen ere, lanari izenburua ematen diona. Hainbat hamarkadatan ezkutututako sententzio eta sekretuen karrusela, gaztaroko maitasun zahar baten berragerpenarekin azaleratzen dena. Bi ahizpa dira istorioaren protagonistak, eta Munrok maitasun handiz mugitzen ditu kontakizunaren hari tenporalak. Beste kontakizun interesgarri bat da Cómo conocí a mi marido. Kanadarrak kontatzen digu nola zimeltzen ari den neska gazte batek soldadu (pilotoa da) dotore batenganako duen maitasuna. Pilotoak idatziko ziola agindu zion. Ondorioz, neskak egunero bisitatzen zuen postontzia irudimenezko maitasun horren gutunaren zain, inoiz iritsiko ez dela onartzen duen arte. Eta ordezkatu egiten du. Norekin eta gutunik eman ez zion postariarekin. Liburu osoan ez dago kontakizun txikiagorik, baina Munrok azken ipuinarekiko zirrara bereziki gozoa uzten digu, agian gainerakoen gainetik dagoena. El valle de Otawa izenekoan, Munrok amarekin egindako bidaia oroitzuten duen emakume bat aurkezten digu. Senide batzuk ikustera zihoazen. Neskatoa, eszena arrunt bat dirudien honetan, esku dardarati bati begira dago. Aitzakia horrek gauza asko sortzeko balio du. Parkinsonaren agerpena, helduarora igarotzea, damua...

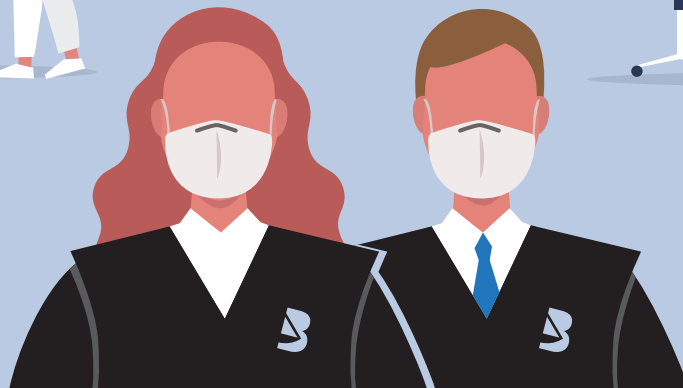
Cuando en 2013 Alice Munro (Ontario, 1931) fue galardonada con el premio Nobel de literatura, en cierto sentido se estaba también empoderando el género del relato. Porque Munro es eso. Una voz extraordinaria, claramente enmarcada dentro del género del cuento contemporáneo. No es que lo domine. Es que le sale. Es pura naturalidad. Talento. En cierto sentido, forma y fondo van de la mano. Historias complejas revestidas de sencillez. Para las que Munro no precisa de más páginas de las estrictamente necesarias. Rara vez superan la treintena. Todo lo demás, lo oculto, no hace falta verbalizarlo. De eso se ocupa el lector. Pondrá su imaginación a volar. Y es así como la obra se ensancha. Con menos. Munro es una vieja conocida de esta sección. Varias veces hemos traído hasta aquí algunos de sus libros de relatos. Demasiada felicidad fue una de las últimas obras que reseñamos, hace ya unos cuantos años. Y ahora, con la publicación de Algo que quería contarte, no podíamos faltar a la cita.

Tenemos que aclarar que Algo que quería contarte es una obra antigua, camino ya de los cincuenta años. Se publicó en 1974. Pero en el mercado español estaba inédita. Así que si se pasean por alguna librería, la verán en las estanterías como una novedad. Lo bueno de Munro es que el término novedad es irrelevante. Sus historias son y serán actuales. Más allá del año en que fue escrita lo que cuenta está pasando aquí y ahora. Porque, y esa es otra de sus características, Ontario es también nuestra ciudad. Munro escribe sobre su terruño, que, a fin de cuentas, es idéntico a cualquier otro lugar. Con sus bares, tiendas, vecinos, paisajes, autobuses, parques y hoteles...

Trece relatos conforman Algo que quería contarte. El primero es, precisamente, el que da título a la obra. Todo un carrusel de sensaciones y secretos ocultos durante décadas, que emergen con la reaparición de un viejo amor de juventud. La historia la protagonizan dos hermanas y Munro mueve con una enorme maestría los hilos temporales del relato. Otro relato muy interesante es Cómo conocí a mi marido, en el que la canadiense nos cuenta cómo se va marchitando el amor de una joven por un apuesto soldado, piloto para más señas, que había prometido escribirle. Cada día visitaba el buzón esperando la carta de ese amor imaginario, hasta que asume que no llegará jamás. Y opta por sustituirlo. Con quien y con el cartero que jamás le entregó la carta deseada. No hay relato menor en todo el libro, pero Munro nos deja un regusto especialmente dulce con el último de los cuentos, que quizá vuele por encima del resto. En El valle de Otawa, Munro nos presenta a una mujer que rememora un viaje que hizo siendo niña con su madre. Iban a ver a unos familiares. La niña, en lo que parece una escena trivial, observa una mano temblorosa. Esa excusa sirve para que emerjan muchas cosas. La aparición del Parkinson, el paso a la vida adulta, el remordimiento, la añoranza...

# #abogaterapia

f. Dícese de la tranquilidad de contar siempre con la mejor asistencia legal.



**Si tienes cualquier problema jurídico, consulta con tu abogada/o.**



Ilustre  
Colegio de  
la Abogacía  
de Bizkaia  
Bizkaiko  
Abokatuen  
Elkargo  
Ohoretsua



## Cine/Zinema

## Nomadland

Chloé Zhao

Gero eta nabarmenagoa da lehen zinema bezala ezagutzen genuena zentzu zabalean aldatu egin dela. Ez dago salbuespenezko une berezi horretara mugatu beharrik aldatetaren errealitatea ulertzeko: azken hori ez da soilik plataforma digital batzuen ugaritzearen ondorio; izan ere, plataforma horiek behin betiko irentsi dute pantaila handia; eskaintza zabaldu dute; eta, zergatik ez, ikuslearen alferkeria ere eragin du (orain, serie bateko kapitulu batek irauten duen denbora neurtzen dugu: ordubete, gutxi gorabehera).

Kasualitatez, zinemara joaten jarraitzen baduzu, konturatuko zara aspaldi bukatu zirela hasiera, korapilo eta amaiera duen istorio bat kontatzen duten filmak. Orain dokumentalak, fikzio dokumentalak, dokudramak... daude ikusgai. Hori berez ez da ez ona ez txarra, produktua ona den bitartean, ez dago ezer eragozpenik jartzeko.

Duela gutxi oscar saria lortu zuen Nomadlandek fikzio dokumentalaren ildo hori aipatzen du; duela lau bat urteko izenburu bereko liburu batean oinarrituta, fikziora egokitzen du karabanetan bizi diren amerikar askoren errealitate existenziala besterik ez dena, batzuk beren borondatez (gutxienak) eta beste batzuk aparkalekuetan eta autokarabana ibiltarien eremuetan bizitzea baino ez zaielako geratzen, lan-merkatuaren prekarioa dela eta. Nomaden adina, oro har, aurreratua izaten da, eta edozein ezbehar (ibilgailua konpontzeko faktura handia) horma gaindiezina bihurtzen da. Zereresanik ez osasun-arazo larririk badute; orduan, askok -gogorra dirudien arren- "joaten uztea" erabakitzen dute askotan.

Horixe da XXI. mendeko belardi zabalez eta basamortu zabalez osatutako western dokumental honek kontatzen duen errealitate "grosso modo" hori, non baliabiderik gabeko pertsonak, iragan gogorra duten pertsonak, eta bizitzak, halabeharrek, gaizki tratatu dituen beste batzuk dauden.

Fikzio dokumentala esan dugu, lehenik eta behin, pertsonaia askok beren burua interpretatzen dutelako, zentzu hertsian aktore bakarra Frances Mc Dormand izanik.

Edertasun handiko irudiak, berriz ere amets amerikarra zalantzan jartzen duen drama zorrotz eta errebelde honetan. Hala ere, "ihesaldi" honi buruz ñabardura asko egin beharko lirakeke. Berritri diogu, ez da gauza bera aukera askez ihes egitea (protagonistaren kasua), hippie mugimenduko kide askorekin gertatzen zen bezala, edo ihes egitea besterik geratzen ez zaizulako (filmean aipatzen diren aitzindari zaharrak bezala) zure zoritxarreko prekarietatearen ondorioz.

Ni ez nau hunkitu. Protagonistaren lehen planoen segidak, infinitura begira (konstante bat filmean), ez du laguntzen. Filma ikustea gomendatzen dut, baina egin diezaiogun mesede bat: amets amerikar horri berari buruz, bisita edo berrbisita ditzagun Las uvas de la ira, kontrapuntu perfektua izateko. Bakoitzak askatasun osoz aukera dezala, jakina baita gustuei buruz ez dagoela inoiz dena esanda.

Cada vez se hace más evidente que lo que antes conocíamos como cine en sentido amplio ha cambiado y para mucho. No hace falta circunscribirnos a este particular momento excepcional para entender la realidad del cambio: este último no solo viene propiciado por la proliferación de una serie de plataformas digitales que definitivamente han comido la tostada a la gran pantalla y que ha propiciado un exponencial aumento de la oferta y por qué no también de la vagancia del espectador (ahora medimos el tiempo por lo que dura un capítulo de una serie: una hora aproximadamente...)

Si por un casual uno todavía sigue acudiendo al cine, observará que hace mucho tiempo que dejaron de ser mayoría las películas que cuentan una historia con un principio, un nudo y un desenlace. Ahora se exponen documentales, ficciones documentales, docudramas... En sí mismo ello no es ni bueno ni malo, mientras el producto sea bueno, nada hay nada que objetar.

La recientemente oscarizada Nomadland se apunta a esa línea de la ficción documental; basado en un libro del mismo título de hace unos cuatro años adapta a la ficción lo que no es sino la realidad existencial de muchos norteamericanos que viven en caravanas, algunos por propia elección (los menos) y otros porque no les queda más remedio que malvivir en aparcamientos, y campos de autocaravanas itinerantes debido a la precaria realidad del mercado laboral. La edad de los nómadas suele ser por lo común avanzada y cualquier contratiempo (una factura elevada de reparación del vehículo) se convierte en un muro infranqueable. -No digamos si uno tiene un problema grave de salud, muchos aunque suene duro, deciden en su mayor parte "dejarse ir".

Esta es la realidad "grosso modo" que narra este western documental de vastas praderas del siglo XXI e inabarcables desiertos, donde pulularán personas sin recursos, gurús que adoctrinarán a esa suerte de comunas que se van formando por selección natural (no queda claro qué porcentaje de los residentes lo es por propia elección), personas con un pasado duro, y otros a los que simplemente la vida, el azar, les ha tratado mal.

Decimos ficción documental, en primer lugar, porque muchos de los personajes se interpretan a sí mismos, siendo la única actriz en sentido estricto la incombustible Frances Mc Dormand.

Imágenes de gran belleza, en este drama punzante, rebelde, que cuestiona una vez más el sueño americano. Aún y todo habría mucho que matizar sobre esta "huída". Insistimos, no es lo mismo huir por libre elección (el caso de la protagonista), huir teniendo el jergón cubierto como ocurría con muchos integrantes del movimiento hippie, a hacerlo porque no te queda otra (como los antiguos pioneros, citados en el film) debido a tu desgraciada precariedad.

A mí no me ha llegado a emocionar. La sucesión de primeros planos de la protagonista mirando al infinito (una constante en el film,) no ayuda desde luego.

Recomiendo su visión, pero hagámonos un favor: sobre ese mismo sueño americano, visitemos o revisitemos Las uvas de la ira, para tener el contrapunto perfecto. Que cada uno elija libremente, que ya se sabe que sobre gustos no está nunca todo dicho.



## Pánico en las calles

Elia Kazan, 1950

Segur aski, ez da politikoki zuzena izango Elia Kazan zuzendari handienetako bat dela esatea, zoritxarrez, bere izena, filmegile bezala baino gehiago (Al este del Eden, La ley del silencio, Esplendor en la hierba, America, America), sorgin-ehiza izan zen zazpigarren artearen historiaren gertaera lotsagarri horretako salaketarekin lotzen baita ezinbestean.

Lizunetik eta armiarma-sareetatik erreskatatutako filmen bila nenbilela, bitxikeria honekin topo egin dut. Kazanen lehen filmetako bat da, beharbada bere lehen film handia. Hurrengo urtean Un tranvía llamado deseo izeneko filma egin zuen.

Pánico en las calles filmak hainbat kontu erakargarri ditu: hasteko, genero bakar batera mugatzen ez den filma da, "Noir"-tik edaten du zentzu hertsian zinema beltzeko filma izan gabe, eta thriller bat baino zerbait gehiago da, jakina, diziplina honetako filmen batez bestekoa baino sakonagoa.

Edozein planotan gertatzen dira gauzak, beti dago fotograma bakoitzean begi hutsez antzematen den irakurketa-maila bat baino gehiago (bai irudizko zentzuan, bai literalean (horri landa-sakontasuna deitzen zaio). Adibide gisa, txandaka bukatzean dauden auzitegiko medikuak jatetxeetatik ateratzen dira, eta irudiaren atzealdean emakume bat ikusten da gorpuzkin bat aztertzen, existentzia inoiz gelditzen ez delako adierazpen goren.

Film honek ez du beste asmorik zuri denbora on edo larri bat pasaraztea baino, begiratu ahala, baina, aldi berean, berrogeita hamarrek hamarkadako klase erdi amerikar indartsu horri (bikainak dira etxeko egunerokotasunaren irudi gutxi baina oso interesgarriak) zaplazteko batzuk ematen dizkio, garai hartako emazteen eta amen rol femeninoa inoiz ez bezala zalantzan jartzen duena (bere garairako nahiko aurreratua den filma). Era berean, eta, agian, ezaguna egiten zaigu, hainbat interes aurrez aurre jartzen ditu, hala nola gizarteak izurrite horren inguruan jakiteko eta informatzeko duen eskubidea.

Txuri beltza ederra, gaueko eszena gehienak, uherrak, portuetakoak, pertsonaia maitagarriak dituztenak, hala nola, polizia koprotagonistarena, erabaki politikoak hartu behar dituztenen artean laua bezain inozo integralak, deabru gizajoak, Jack Palancek interpretatutakoa bezalako gaizkile superlatiboak, baina, batez ere, aukera ematen digu Widmark bat dastatzeko, bere ibilbideko paperik onenetako batean.

Ekintza bizia da, batez ere New Orleaneko kale nahasi eta serpenteanteek kanpoaldean errodaturak. Zein ongi zahartu den filma hau!

### Jorge Marqueta

Abokatu

Abogado

Seguramente no resultará políticamente correcto decir que Elia Kazan es uno de los más grandes directores, puesto que desgraciadamente su nombre, más que como realizador de películas (Al este del Edén, La ley del silencio, Esplendor en la hierba, America, America) se asocia inevitablemente a la delación en ese episodio ignominioso de la historia del séptimo arte que constituyó la caza de brujas.

En mi particular periplo por una serie de películas rescatadas del moho y las telarañas, me he encontrado con esta curiosidad ¡pandémica! que comparto. Es una de las primeras películas de Kazan, tal vez su primer gran film, cuando todavía estaba todo lo bueno por venir, y por situarla en el tiempo diremos que al año siguiente rodaría la archiconocida Un tranvía llamado deseo.

Son varios los atractivos de Pánico en las calles: para empezar es una película que no se circunscribe a un solo género, bebe del "noir" sin ser una película de cine negro en sentido estricto, y es algo más que un thriller, desde luego con mucho más calado que la media de películas de esta disciplina.

Sucedan cosas en cualquier plano, siempre hay un nivel más de lectura del que se atisba a simple vista en cada fotograma (tanto en sentido figurado como literal-a eso se llama profundidad de campo-). Sirva como ejemplo una escena donde los forenses que están a punto de acabar de turno departen de bobadas varias, de restaurantes, mientras al fondo de la imagen se vislumbra una mujer reconociendo un cadáver, máxima expresión de que la existencia nunca se detiene.

Película que no tiene más pretensiones que hacerte pasar un buen o angustioso rato, según se mire, pero que a la vez arroja unos cuantos sopapos a esa pujante clase media americana de los cincuenta (excelentes las pocas pero interesantísimas imágenes de cotidianeidad hogareña), que cuestiona como nunca el rol femenino de esposas y madres de la época (película bastante avanzada para su época). También, y tal vez nos suene, se dedica a confrontar intereses en liza como aquel del derecho de la sociedad a saber y estar informada sobre esa peste que está acechando -a menos que Richard Widmark lo remedie- versus la necesidad de ocultar ciertas informaciones para que el pánico no se descontrola.

Excelso blanco y negro, escenas nocturnas en su mayor parte, turbia, portuaria, con personajes entrañables como aquel del policía coprotagonista, idiotas integrales como la plana mayor de los que tienen que tomar las decisiones políticas, pobres diablos, rufianes superlativos, como el interpretado por Jack Palance, pero, sobre todo, nos depara la oportunidad de degustar de un Widmark en uno de los mejores papeles de su carrera, interpretando a un forense que será el único que valore desde el minuto cero el potencial peligro que acecha y que solo se rige por criterios estrictamente médicos (tampoco nos será muy ajeno).

La acción es trepidante, rodada principalmente en exteriores por las serpenteantes e intrincadas calles de Nueva Orleans. ¡Qué bien ha envejecido!

## In dubio pro rock

## Música / Musika



THE BAND – Stage Fright  
2CD - 39 temas (Capitol/Universal)

## THE BAND

Beste klasiko bat, urteurrenen batean berrargitaratzen dena (kasu honetan, berrogeita hamargarren urteurrena), eta, beraz, bere izaera ziurtatzeko beste aukera bat. Stage Fright -beldur eszenikoa, gaztelaniaz, Jorge Valdano asmaturik ez zena, kontrako taldeek Santiago Bernabeu estadioa bisitatzen zutenean esperimentatzen zutenari buruz ari zenean- The Band taldearen hirugarren diskoa izan zen, eta historiak inoiz erabat justiziarik egin ez dion izenburua, ziur asko Music from Big Pink eta The Band bezalako benetako bi harribitxiren atzetik etorri zelako. Aukera ona, beraz, berriz ikusteko eta zuku guztia ateratzeko.

Aurretik, aipamenean, edizio xumeaz arituko gara, eta ez luxuzko kutxa batez (zein gogaikarria eta ohitura garestia, bide batez esanda), duela gutxi argitaratua baita, eta soinu-material gehiago eta hainbat frusleria biltzen baititu, fanatikoaren irrika, diru-zorro eskuzabalarekin eta etxean espazio libre askorekin beteko dutenak. Hala ere, bertsio sinpleak erosteko adina erakargarritasun eskaintzen du, prezio eskuragarrian gainera. Libreto egoki batekin, barruko nota klasikoak eta material grafiko ona dituen, atentzioa ematen duen lehenengo gauza da aurtengo edizioak aldatu egiten duela abestien ordena, orain arte ezagutzen genuenarekin alderatuta. Xehetasun hutsal batek -mihi txarrek Robbie Robertsonen maniobrak adierazten dituzte, bere konposizioei besteenean aldean lehenatasuna emateko- ez du ez batzen ez kentzen, gaiak betiko naturaltasun berarekin doazelako. Stage Fright-en taldearen ibilbidean funtsezkoak diren pieza batzuk agertzen dira ("The Shape I'm in" edo "The Shape I'm in"), beti berreskuratzeko pozgarriak diren abestiak, eta beste batzuk, ildo beretik, aurreko bietatik zertxobait ezberdina den disko bat osatzen dutenak. Hemen tonu musikala alaiagoa da, itxuraz nahasia ere bai, noski, Ipar Amerikako tradizioari lotua, baina proposatzen zutena baino alaiagoa. Zerikusirik izango al luke Todd Rundgren-ek grabazio ingeniari gisa parte hartzeak? Izan ere, naturako bi indarren nahasketatik, hauek bezala, zaila da arrasto bereizgarriak ez geratzea. Azkenean, entzuteko oso erraza den disko bat da, arina ere bai, ez hain zorrotza eta sustraian zentratua, eta, nolabait ere, azken atala, pixkanaka nahigabeak markatutako bide ilunago bati ekin aurretik. Agian Stage Fright-en egin zuten ekarpen musikala ez zen bereziki deigarria edo loriatsua izan, baina bai xarmaz betea.

Aldez aurretik argitaratu gabeko materialari dagokionez, guztiak du interesa. Eta hori baino askoz gehiago, diskoa erosi izana justifikatu arte. 1971ko ekainean Royal Albert Hall-en grabatutako kontzertu ikusgarriaz ari naiz, luxuzko erreperitorioarekin, taldeak hurrengo urteetan erakutsitako jarrera baino askoz ere sutuago batekin defendatzen duena. Ordurako hiru disko bikain zituzten, eta materialak soberan erantzuten du, gerta daitekeen exigentzia maila handiagoaren aurrean. Jakina, "The Weight", "Up on Cripple Creek", "The Night They Drove Old Dixie Down" eta lehen garai hartako beste edozein bitxi entzuten dira, eta esan bezala, arrazoi nahikoa da berrargitalpena egiteko. Horrez gain, jatorrizko LPko bi abesti bertsio alternatiboetan eta zazpi abesti informalki erregistratuta daude grabagailu eramangarri batekin Calgaryko hoteleko gela batean gau luze batez. Bitxikeria bat, agian kontzertua baino deigarriagoa, baina era berean interesgarria.

Otro clásico más que se reedita con motivo de algún aniversario (en este caso es el cincuenta), y por tanto otra ocasión para certificar su condición de tal. Stage Fright -miedo escénico en castellano, ojo, que no lo inventó Jorge Valdano cuando se refería a lo que experimentaban los equipos contrarios cuando visitaban el estadio Santiago Bernabeu- fue el tercer disco de The Band y un título al que la historia nunca ha hecho justicia del todo, probablemente debido a que vino detrás de dos auténticas joyas como fueron Music from Big Pink y el homónimo The Band. Buena ocasión, por tanto, para repararlo de nuevo y extraerle todo el jugo que tiene.

Vaya por delante que en la reseña nos vamos a referir a la edición sencilla y no a una caja de lujo (qué molesta y carísima costumbre, por cierto...), que también se ha publicado recientemente y que incluye más material sonoro y fruslerías varias que seguro colmarán la voracidad del fanático con cartera generosa y mucho espacio libre en casa, que esa es otra. No obstante, la versión simple ofrece suficientes atractivos como para hacerse con ella, además a un precio accesible. Con un libreto correcto, que tiene las clásicas notas interiores y buen material gráfico, lo primero que llama la atención es que la presente edición modifica el orden de las canciones en relación con el que conocíamos hasta ahora. Un detalle banal -las malas lenguas apuntan a maniobras de Robbie Robertson para dar preeminencia a sus composiciones respecto a las del resto- que ni suma ni quita dado que los temas fluyen con la misma naturalidad que siempre. En Stage Fright figuran algunas piezas clave en la carrera del grupo (como la que lo titula o "The Shape I'm in"), canciones siempre gozosas de recuperar, y otras en la misma línea que configuran un disco algo diferente a los dos anteriores. Aquí el tono musical es más alegre, aparentemente incluso desenfadado, por supuesto ligado a la tradición norteamericana, pero algo más jovial que lo que venían proponiendo. ¿Tendría algo que ver la intervención de Todd Rundgren como ingeniero de grabación? Pues puede ser, porque de la mezcla de dos fuerzas de la naturaleza como estas es difícil que no queden rastros claramente diferenciales. Al final resulta un disco muy fácil de escuchar, ligero incluso, menos severo y centrado en las raíces que los anteriores y, en cierta manera, el último capítulo antes de emprender un camino más oscuro y progresivamente marcado por la desazón. Quizá el aporte musical que hicieron en Stage Fright no fue particularmente llamativo o glorioso, pero sí estaba llena de encanto.

En cuanto al material previamente inédito que aporta esta nueva edición, todo tiene su interés. Y alguna cosa mucho más que eso, hasta justificar por sí solo la compra del disco. Me refiero a un concierto espectacular grabado en el Royal Albert Hall en junio de 1971, con un repertorio de absoluto lujo que la banda defiende con una actitud mucho más efervescente que la mostrada en los años venideros. Ya entonces contaban con tres discos excelentes y el material responde sobrado ante el mayor grado de exigencia que pueda plantearse. Por supuesto suenan "The Weight", "Up on Cripple Creek", "The Night They Drove Old Dixie Down" y casi cualquier otra joya de aquella primera época, y como digo es motivo suficiente para hacerse con la reedición. Además, esta incluye un par de canciones del LP original en versiones alternativas y siete canciones registradas de manera informal con una grabadora portátil durante una larga noche en una habitación de hotel en Calgary. Una curiosidad, quizá menos llamativa que el concierto, pero igualmente atesorable.



**THE CORAL – Coral Island**  
Cd 24 temas (Run On)

## THE CORAL

Liverpool inguruko talde hau gutxiesten denok huts egin genuen. Agertu zirenean, mende berriaren etorrerarekin, pop-talde britainiarren multzo baten barruan egin zuten, tristeki ohikoak ziren ditirbien apaingarri, eta horiei esker, Beatlesen berragitze bihurturik, aurpegi ederra duzu. Horrela amaitu zen dena, jakina, gogoratzen den arrastorik gabe. Hala ere, The Coral taldeak disko kitzikagarriz beteriko ibilbide sendoa landu du, batez ere azken urteotan eta atsedendialdi baten ostean 2016an itzuli ostean. Ez hori bakarrik, hainbat kidek (bereziki Ian Skellyk eta Paul Molloyk) disko oso onak egin dituzte azkenaldian, talde nagusia mantentzeaz gain.

Zalantzarik gabe, asmo handiko apustua da Coral Island. Disko tematiko gisa planteatuta (ez kontzeptuala, elkarrizketetan asko azpimarratzen ari dira ideia hori), bertan oporretan dauden britainiar kostaldeko ohiko kokaguneetako giro, pertsonaia eta sentsazioak erreproduzitzen saiatzen dira, Blackpool edo Bournemouth bezalako hiriak, udan euren erakarpn eta erresortak jendez betetzen dituztenak, baina udazken eta neguan erdi fantasmazko hutsune egoera bat berreskuratzen dutenak. Leku horiek, turismo eta bidaiari ereduaren aldaketen ondorioz, jada ez dira ziren bezalakoak, baina nostalgjak babesleku on bihurtu ditu haurtzaroko udak zer izan ziren gogoratzen dugunean. Baina honek ez du Quadrophenia eredu jarraitzen: diskoak ez du istorio bakar bat kontatzen, baizik eta abesti bakoitzak berea kontatzen du. Beste gauza bat da globalak ideia bakar bati erantzutea, eta helburu hori lortzen du. Lorpen honetarako, zalantzarik gabe, James anaien aitona eta Ian Skellyk protagonizatutako interludio narratibo labur batzuk erabiltzeak eragina du, ziuraski, Small Facesek Ogdens' Nut Gone Flake diskoan egin zutena oinarri hartuta.

Taldearen talentu melodikoaren erakustaldia da diskoa eta pop bikainez eta abestiz beteta dago. Batzuetan orogarriak eta malenkoniatsuak izaten dira, beste batzuetan pop pluskuamperfektua ("Change Your Mind" adibide ona da) bilatzen dute, The Coralek egokitzeko edozein tentazio alde batera utzi eta erronka zorrotz baten bila abiatu dira. Psikodeliaren nota oso arinek lekua hartu dute bere musikan, eta desagertu egin da -hemen bereziki nabaritzen da- bere hastapenentan zuen berehalakotasun-txinparta hori, konplexutasun handiagoa ematen zen heinean. Moldaketetan aberatsa eta ehunduretan askotarikoa, diskoa izugarri irisgarria eta berehalako inpaktukoa da, eta horregatik ez dira inoiz pizten esperientzia eta arreta ematen duten beldurrak, dena apur bat errepikakorra izango balitz ere. Hortik urrun, bere formatan oso ortodoxoa izanik eta, aldi berean, bizitza osoko popari aurre egiteko moduan murgildua eta abenturatu, Coral Island hautagai egokia da erakusteko oraindik ere posible dela pop ona fakturatzea, parodian edo errepikapenean erori gabe. Lehen urte erdiko diskoetako baten aurrean gaudela esango nuke. Baikortasuna transmititzen duten abesti distiratsuak, eta are garrantzitsuagoa, lehengoak bezalako abestiak egiten ez direla esatea erabat faltsua da. Disko bikaina, bai jauna, oso laburra egiten dena.

### Eduardo Ranedo

Abokatu-Ekonomista. Zerga-aholkularia  
Abogado-Economista. Asesor Fiscal

Probablemente todos caímos un poco en el error de minusvalorar a este grupo de la zona de Liverpool. Cuando aparecieron, con la llegada del nuevo siglo, lo hicieron dentro de un contingente de grupos británicos de pop que venía muy adornado por esos ditirambos tristemente habituales, y gracias a los cuales a poco guapito de cara que seas terminas convertido en la reencarnación de los Beatles. Así terminaron todos aquello, claro, sin rastro alguno que se recuerde. Sin embargo, The Coral han ido labrándose una carrera sólida llena de discos excitantes, particularmente en estos últimos años y tras su regreso en 2016 tras un periodo de descanso. No solo eso, sino que varios de sus miembros (particularmente Ian Skelly y Paul Molloy) han hecho últimamente discos realmente buenos en paralelo a su trayectoria con la banda principal.

Coral Island es, sin duda, una apuesta ambiciosa. Planteado como un disco temático (no conceptual, ellos están insistiendo mucho en esta idea en las entrevistas), en él tratan de reproducir los ambientes, personajes y sensaciones de los típicos enclaves costeros británicos de vacaciones, ciudades como Blackpool o Bournemouth, que en verano llenan de gente sus atracciones y resorts, pero en otoño e invierno recuperan una situación de vacío semi-fantasmal. Lugares que debido a los cambios de modelo turístico y viajero ya no son lo que eran, pero a los que la nostalgia ha convertido en un buen refugio cuando uno recuerda lo que fueron los veranos de su infancia. Pero esto no sigue el modelo Quadrophenia: el disco no cuenta una sola historia, sino que cada tema cuenta la suya. Otra cosa es que el global sí responda a una sola idea, propósito que consigue. Para este logro influye sin duda el empleo de unos breves interludios narrativos protagonizados por el abuelo de los hermanos James y Ian Skelly, muy probablemente están inspirados en lo que Small Faces hicieron en su disco Ogdens' Nut Gone Flake.

El disco es una exhibición del talento melódico de la banda y está lleno de pop magnífico y de canciones como soles de buenas. A veces evocadores y melancólicos, otras desatados en la búsqueda del pop pluscuamperfecto ("Change Your Mind" es un buen ejemplo), The Coral han abandonado cualquier tentación de acomodarse y se han lanzado al vacío en pos de un reto, cuando menos, exigente. Ligerísimas notas de psicodelia han ido ganando terreno en su música, de la que ha ido desapareciendo -aquí se nota particularmente- esa chispa de inmediatez que tenía en sus inicios a la vez que se iba dotando mayor complejidad. Rico en arreglos y variado en texturas, el disco es tremendamente accesible y de impacto inmediato, sin que por ello se despierten en ningún momento los miedos que dan la experiencia y la precaución por sí todo termine resultando un poco cargante o reiterativo. Lejos de ello, siendo muy ortodoxo en sus formas y a la vez intrincado y aventurado en su manera de enfrentarse al pop de toda la vida, Coral Island se presenta como un candidato idóneo para demostrar que sigue siendo posible facturar buen pop ahora mismo sin por ello caer en la parodia o la reiteración. Así, a bote pronto, diría que estamos ante uno de los discos de esta primera mitad de año. Canciones brillantes que transmiten optimismo y, aún más importante, que eso de que ya no se hacen canciones como las de antes es rotundamente falso. Un señor disco, sí señor, que se hace muy corto.

# Libertad

significa escoger tu propio camino



## Escoge Alter Mutua de los Abogados

Descubre tu otra alternativa al RETA

### + INFORMACIÓN:

ICA Señorío de Vizcaya  
Rampas de Uribitarte, 3  
944 356 200

y en nuestras redes sociales



# Digilosofía es tener la banca digital más útil y funcional para nuestros clientes

El Banco Santander ha obtenido la máxima calificación en funcionalidad de banca móvil y de banca online para particulares según las últimas calificaciones de **AQMATRIX 2018\***.

Este reconocimiento nos anima a seguir innovando y a mejorar cada día.

**Nuestra filosofía digital es poder ofrecer siempre la mejor experiencia en banca digital.**

